



Südsterne Bölle
weihet neue Halle
ein **S. 9**

Aufregung um
Bombenalarm
bei Real **S. 10**

Krankenhaus
ohne jede
Transparenz **S. 16**



Sonderteil **S. 7**

14. OKTOBER 2009

WOCHE 42

SI/AUFLAGE 32.021

87.895 EXEMPLARE

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Servus Alfred

Es war ein großer Bahnhof, mit dem der Leiter des Sportamtes Alfred Klaiber gestern Abend in den Ruhestand verabschiedet wurde. Unzählige Attribute wurden ihm zugesprochen: Euphoriker, Kommunikator, Multitalent oder Mann des Multitaskings. Eines steht fest: Alfred Klaiber war über 40 Jahre lang ein Glücksgriff für die Stadt Singen. Unzählige Fäden und Strippen hat er gezogen, dass die Stadt heimliche Sporthauptstadt Südbandes ist, ist nicht zuletzt sein Verdienst. Nun tritt der Sportsmann (das war er auch) von der Bühne ab. Wenn er gebraucht würde, würde er gerne zur Verfügung stehen. Das ist ein Wort, sicher wird der eine oder andere noch von Klaiber Rat erfragen. Servus Alfred.

Jamaica kommt

Nun ist eines der unwahrscheinlichsten Farbenspiele der politischen Landschaft wahr geworden. Das Saarland bekommt Jamaica. Schwarz-gelb-grün lautet das Motto. Ob das gut geht? Momentan ist alles denkbar, jeder gegen jeden und jeder mit jedem. Abgesehen davon ob das dem Wählerwillen entspricht. Fehlt noch gelb-rot-rot, das wäre dann der Gipfel. Die Linke ist auch in Singen angekommen. Am 19. Oktober, 18.30 Uhr wird in der Gerns der Ortsverband gegründet. Johannes Fröhlich

Glücksgriff für die Stadt-Wetzstein-Villa geerbt

Singen (frö). Es ist ein echter Glücksgriff für die Stadt Singen- die Kommune hat die Wetzstein-Villa in der Hegaustraße 31 geerbt. Die verstorbene Emma Wetzstein hat ihr Haus der Stadt vermacht. Der Bau ist in den 1920ern entstanden und heute noch sowohl an der Außenfassade als auch in der Einrichtung im Innern top in Schuss. Auf der anderen Straßenseite steht eines der Zollgebäude, OB Oliver Ehret hätte die beiden Bauten gerne zu einer planerischen Lösung zusammen geführt, doch das scheint momentan eher unwahrscheinlich. »Wir wollen in dem Quartier gerne etwas für Familien und Senioren tun«, sagt Oliver Ehret gegenüber dem WOCHEBLATT. Gedacht ist etwa an eine Begegnungsstätte. Die Wetzstein-Villa liegt mitten im Sanierungsgebiet »östliche Innenstadt«. Sie soll im Wesentlichen so belassen werden, der gute Zustand macht eine Sanierung vorerst überflüssig. Die Verantwortlichen der Stadt denken an eine Quartierslösung. Das Sanierungsgebiet gehört mit den drei Feldern Zuwanderungshintergrund, Langzeitarbeitslosigkeit und Übergangsquote von der Grund- auf die Hauptschule zu den am stärksten belasteten Städten in Baden-Würt-

temberg. Im Gebiet wohnen zirka 3.000 Menschen. Dabei liegt der Anteil der Bewohner mit Zuwanderungshintergrund bei 53 Prozent. Bei den Bewohnern unter 10 Jahren liegt die Quote bei 69 Prozent. Die Stadt hat bereits Angebote für die Wetzstein-Villa bekommen, aber ein Verkauf steht momentan nicht zur Debatte. Als Ziele im Sanierungsgebiet werden von der

Zentrum einer Gemeinschaft der Generationen fun-



OB Oliver Ehret hat allen Grund zur Freude: die Stadt Singen hat die Wetzstein-Villa geerbt.

sub-Bild: frö

Stadt die folgenden Punkte benannt: Familien und Senioren sollen unterstützt werden, soziale Einrichtungen sollen vernetzt, Menschen sollen bei der Integration unterstützt werden, die Nachbarschaftshilfe soll aufgebaut werden, es soll eine praktische Lebenshilfe entstehen, sowie eine Beratung und ein Stadtteilmanagement. Die Wetzstein-Villa soll dabei als

gieren. Es soll eine lebendige Nachbarschaft entstehen. Im Sanierungsgebiet stellen Bund und Land 60 Prozent der Fördermittel zur Verfügung. Der Rest kommt von der Kommune. Kinder und Jugendliche mit Zuwanderungshintergrund haben oft Probleme bei der Integration. In der Wetzstein-Villa ließen sich unterstützende Projekte durchführen.

Dabei soll ein intensiver Kontakt mit der Bevölkerung entstehen. »Das Konzept muss in das Sanierungsgebiet passen«, wünscht sich Oliver Ehret. Die Villa könnte ein optimales Podium bieten, derzeit wird an möglichen Lösungen gebastelt. Der Gemeinderat hat das Projekt schon befürwortet.

Ein Stück Daseinsfürsorge

Stadtwerke erwerben nun doch Anteile an der Thüga

Singen (frö). Nun kommt es doch noch zu einer Beteiligung der Stadtwerke Singen an der Thüga. Nachdem das Regierungspräsidium vor wenigen Wochen eine geplante Beteiligung von 20 Millionen Euro aufgrund der schlechten Finanzlage der Kommune untersagt hatte, haben sich die Verantwortlichen nun für eine abgespeckte Variante entschieden. 3 Millionen sollen die Stadtwerke nun in Anteile an der Thüga investieren. Der Gemeinderat gab in seiner letzten Sitzung grünes Licht. Danach dürfen sich die Stadtwerke nun an der Übernahme der Thüga durch mehrere andere Stadtwerke beteiligen. Dabei befinden sich die Singener Stadtwerke in illustrierter Gesellschaft: Städte wie Hannover, Nürnberg, Frankfurt oder Freiburg haben ähnliche Deals bereits eingefädelt. Bürgermeister Bernd Häusler, der gleichzeitig auch Chef der Stadtwerke ist, freut sich über die bevorstehende Beteiligung. »Regierungspräsidium und Gemeinderat haben grünes Licht gegeben, wir können loslegen«, sagt Häusler gegenüber dem WOCHEBLATT. Da-

bei steht bei der Beteiligung keine Spekulation im Vordergrund. Es soll kein Geld verdient, sondern ein Beitrag zur Daseinsfürsorge geleistet werden. Die Stadt muss die 3 Millionen als Kredit aufnehmen. Mit Erträgen, die geschöpft werden, können Tilgung

und Zinsen bezahlt werden. Ziel ist es, dass die Stadt wieder in den Besitz des Gas- und Stromnetzes kommt. Dabei könnten sich die Stadtwerke wieder am Verkauf von Strom und Gas beteiligen. Nun wird man mit der Thüga in Verhandlungen treten. Momentan gibt es noch einen Konzessionsvertrag, der bis 2026 läuft. »Wir möchten bei der Energieversorgung wieder mitreden«, erklärt Bernd Häusler. Dabei ist zum Beispiel an den Ausbau regenerativer Energien gedacht. Die 3 Millionen sind als Türöffner für weitere Beteiligungen gedacht, mit denen man das Gas- und Stromnetz wieder in die eigene Hand bekommt. Wichtig ist den Verantwortlichen die Gewährleistung einer Versorgungssicherheit. Es besteht die Möglichkeit, die Beteiligung in den kommenden Jahren aufzustocken. Wenn das Kartellamt zustimmt, ist der Kaufpreis innerhalb von 5 Tagen an E.ON zu überweisen. Die Prüfungsfrist des Kartellamtes sollte bis spätestens Mitte Dezember abgeschlossen sein. Die Beteiligung erfolgt an der KOM9, Freiburg.



Bernd Häusler und Dr. Jürgen Becker machen den Thüga-Deal perfekt. sub-Bild: frö

Parkleitsystem kommt

Nachdem im Frühjahr 2009 der Förderzuschuss für das Parkleitsystem mit der Auflage, die Fördergelder noch in diesem Jahr abzurufen, genehmigt wurde, kann das Parkleitsystem nach intensiver Planung und Bauausführung nun in Betrieb genommen werden. Das Parkleitsystem wird am Donnerstag, 15. Oktober, um 14.30 Uhr in der Ekkehardstraße (vor dem Kunstmuseum gegenüber der Ekkehardrealschule) mit einem kleinen Festakt gestartet.

Neubau 3 Doppelhäuser in Singener Nordstadt:



109,5 m² - 143,9 m² Wohnfl. mögl., Grundst. bis 437 m², schöne Dachterr., Ausbau bis zu 6 Zi. mögl., helle Räume, gr. Wohnraum, Gäste-WC, bodentiefe Fenster ab 275.500,- €



mit Rate ab 790,- € Förderungen nutzen
G.V.V. STÄDTISCHE WOHNBAUGESellschaft SINGEN mbH
GW Immobilien
Magelstraße 5, D-78224 Singen
Tel. 07731/4181-169-12 oder -14, Fax 07731/4181-60-65
Internet: www.gv-singen.de, E-Mail: immobilien@gv-singen.de

seit 16 Jahren ihr Skoda-Partner
Der neue Skoda Superb
FUNKTION TRIFFT ELEGANZ...

G. G. Graf Hardenberg
Singerer Straße 17 · 78267 Aach/Hegau
Tel. 07774/50 10 · www.gohm-graf-hardenberg.de
Bei Servicefragen stehen wir Ihnen auch in Radolfzell, Zuppelinsstr. 1, Tel. 07732/90040, zur Verfügung.

Musikverein feiert

Programm zum Jubiläum in Hausen

Singen-Hausen (swb). Am Sonntag hat die Blasmusikschule allen Grund zum Feiern: Die Musikschule des Hausener Musikvereins besteht seit 10 Jahren.

Am Sonntag, den 18. Oktober feiert der Verein dieses Jubiläum mit einem bunten Sonntagsprogramm und einem zünftigen Fröhschoppen. Um 11 Uhr wird die Eichenhalle Hausen von der Schwäbisch-Badisch-Böhmischen Blasmusik eröffnet.

Die SBBB ist ein Gruppe ehemaliger Militärmusikanten des Musikzuges 28 der Panzerbrigade Ulm, welche sich in dieser Formation schon seit Jahren auf den verschiedensten Anlässen der mitwirkenden Musikern repräsentieren.

Jugendleiter Alexander Kopp und Vorstand Matthias Jäger sind überzeugt, für diesen Anlass eine hervorragende Kapelle engagiert zu haben.

Die Veranstaltung wird ebenfalls für das neue Konzept des Hausener Vereins genutzt.

Das Klassenmusizieren mit der Grundschule Friedingen hat im September, der fast einjähriger Vorbereitung, begonnen. Der Verein wird an diesem Tag u.a. die Patenschaftsurkunde des Bund deutscher Blasmusik-

verbände (BDB) vom Blasmusikverband Hegau-Bodensee überreicht bekommen.

Ein Ereignis, an dem der Verein seine geschätzten Gäste gerne teilhaben lassen will.

Mit Auszeichnungen junger Musiker wird der Blasmusikverband das Engagement der Blasmusikschüler für das Jungmusikerleistungsabzeichen ehren.

Für ein volles Tagesprogramm sorgt die BMS-All-Star-Band (Blasmusikschüler und Dirigenten der letzten 10 Jahre) und die vereins eigene aktive Kapelle.



Erfolgreich sind die Damen des Volleyball-Clubs Bohlingen.

swb-Bild: pr

Erfolgreiche Volleyballer Gelungener Saisonauftakt

Singen-Bohlingen (swb). Den Damen gelang es, mit zwei Siegen in der Verbandsliga nachzuziehen. Mit dem Vorjahres-zweiten, dem USC Freiburg und dem Landesligaaufsteiger USC Konstanz waren zwei schwer einzuschätzende Gegner ins Bohlinger Aachtal aufgebrochen.

Mit den 2 verlorenen Sätzen im Rücken besonnen sich die Spie-

lerinnen wieder auf ihre Stärken und kämpften sich über eine erhebliche Verminderung der Eigenfehler, druckvolle Aufschläge und variable Angriffe zurück ins Spiel. So konnten die darauf folgenden Sätze zum 2:2-Ausgleich gewonnen werden. Der daraus resultierende 5. Satz wurde souverän von der Heimmannschaft für sich entschieden.

Café • Portofino • Pizzeria
Kaffee + Kuchen
Singen Tel. 6 88 00/Schwarzwaldr. 1

ADAC

Auch in Ihrer Nähe!

Wir haben unser Leistungsangebot für Sie erweitert! Kommen Sie zu uns und informieren Sie sich über die Angebote des ADAC!

Jetzt bei Ihrem Zurich-Fachmann in Rielasingen.

**Generalagentur
Joachim Eichler e.K.**

Hauptstraße 9
78239 Rielasingen
Telefon 07731 54505

Fax 07731 54507
Mobil 0170 2188845
j.eichler@zuerich.de **ZURICH**

fitwell PARK
PHYSIO
Rielasingen • www.fitwellpark.de
Tel. 07731/516159

KAROSSERIE + LACK
Thomas Letzner
STEISLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

* !!!!! *** **Lagerverkauf** *** !!!!! *
* **100% reine Kaschmir-Decken** *
* **statt € 585.- jetzt nur € 265.-** *
Besichtigung u. Verkauf, wir bieten unseren Kunden einen exklusiven Heim-Service an. Weitere Auskünfte unter: Krone Tel. 07531/387740 oder 0179/7441747

Mittagstisch ab 5,90 €

**INDISCHES RESTAURANT
SHER E PUNJAB**
NEU in Singen NEU

Mo - Sa 11.30 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 12.00 - 22.00 Uhr

Im Cambrinus 4 | 78224 Singen | Tel. 07731 90 78 50
www.sher-e-punjab.de

Bei Abgabe dieser Anzeige erhalten Sie nach dem Essen einen Mangoliquor oder einen Mangosant kostenlos.

FLEISCHTHEKE		HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN	
Schweinegeschnetzeltes, 5-Minuten-Platine	100 g 0,89	Aufschnitt, Spitzenqualität	100 g 1,28
Hackfleisch, gemischt/Rind/Schwein	100 g 0,58	Bierschinken, mager und saftig	100 g 1,20
Schweineschnitzel, natur/paniert	100 g 0,90	Bierwurst, Kugel/Portion/geschnitten	100 g 0,89
Cordon-Bleu, bratfertig vom Schwein	100 g 0,90	Gefüllte Kalbsbrust, gebacken	100 g 1,40
Rinderroulade, auch bratfertig gefüllt	100 g 1,20	Plocksalami, mit grobem Pfeffer	100 g 0,90
Rinderplätzli, auch mariniert	100 g 1,18		
Wurst der Woche: Fleischwurst, im Ring/geschnitten f. Salat 100 g 0,65			
FISCHTHEKE		KÄSETHEKE	
Kabeljaufilet	100 g 1,59	Scharfer Max 45% Fett i. Tr.	200 g 1,48

Frische Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH KANINCHENTEILE, FRISCHGEFLÜGEL	GRILLSPEZIALITÄTEN
HERTRICH METZGEREI Scheffelstr. 23 - Singen	

Servicekalender

NOTRUF	Notrufnummern	Notdienstleistungen
Überfall, Unfall:	110	Tierschutzverein: 07731/65514 Tierrettung: 07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715 Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Polizeiposten:	07731/8880	Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504
Krankentransport:	19222	Steißlingen Polizeiposten: 07738/97014
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350	Gemeindeverwaltung: 92930 Wassermeister: 245
Feuerwehr:	112	Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345
Telefonseelsorge:	0800/1110111 0800/1110222	
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)	

AVIE
Apotheke im real-
Georg-Fischer-Straße 15
78224 Singen
Telefon 07731-8276-57
Telefax 07731-8276-58
Mo. bis Sa. 7 - 22 Uhr

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Do., 15.10.: Central-Apotheke,
Hegaustr. 26, Singen
Fr., 16.10.: Hörli-Apotheke,
Hauptstr. 53, Öhningen und

Tierärztlicher Notdienst
17./18.10.:
Dr. Ulrike Roczyn,
Staufenstr. 10, Singen
Tel. 0 77 31 / 94 70 23

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG
DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 07731/8800-44
j.heim@wochenblatt.net

SINGENER WOCHENBLATT

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
V. i. S. d. L. p. G.
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **ABC** **BVDA** **AD**
STUDIUM **VERBUND** **AD**

Die CENTRAL APOTHEKE informiert

Kopfschmerzen?

Johannes Danassis
Fast alle Menschen leiden in ihrem Leben manchmal an Kopfschmerzen. Meist handelt es sich um ein leichtes vorübergehendes Leiden. Die Ursache dieser «leidigen» Kopfschmerzen können unterschiedlicher Natur sein. Häufigster Auslöser sind langandauernder Stress im beruflichen und privaten Alltag. Daraus resultiert die häufigste Kopfschmerzform der Spannungskopfschmerz. Hervorgehoben durch Verspannungen der Rücken- und Nackenmuskulatur, z.B. beim Autofahren oder am Arbeitsplatz (PC-Arbeit). Der Schmerz wird als drückend und ziehend empfunden, beidseitig und verstärkt sich nicht bei körperlicher Aktivität. Hierbei wird der Muskeltonus über einen längeren Zeitraum erhöht – die Folge sind Verspannungen und Kopfschmerzen. Um diesen erhöhten Muskeltonus abzubauen hilft:

- einmal in der Woche Ausdauer-sport 15 Min. Rad fahren, Laufen
- kleine Entspannungspausen
- Arbeitsplatz ergonomisch einrichten
- gezieltes Training verspannter Muskelpartien
- Massage des Nackens und Schulterbereiches.

Johannes Danassis
Apotheker
Hegaustraße 26 · Singen
Telefon 0 77 31 / 6 43 17
Telefax 0 77 31 / 6 01 26
www.centralapotheke.com
E-Mail: danassis@mbo.de

GOLDANKAUF

Zahngold und Altgold

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG !!! Vergleichen Sie !!!
Aktionswoche 14.-17.10.09
Bis zu **21,00 €** für 1 Gramm Feingold (Bankfälig)
Omaschmuck-Silberz. B. Besteck, Schmuck, Münzen-Uhren-Diamanten-Briefmarken-Orden-usw.

Singen
Hegaustr. 10
In Textilreinigung Schäfer
Gegenüber Bella Italia
Mittwoch + Samstag 8:30-12:30
Donnerstag + Freitag 8:30-18:00

Engen
Vorstadt 6
bei Woll-Knapp
neben Stadtopotheke
Mi.-Fr. 10-12:30 + 14:30-18:00
Samstag 10:00 - 12:30

Info unter Telefon: 07706/923721 - Fax: 07706/923768 - e-mail: edelmetallvg@gmx.de
WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WERBEN SIE IN HAUSHALTEN! 32.021

IM RAUM SINGEN UND DEM UMLAND

45 mm x 20 mm große Werbung für nur **27,00 €**
*sw-Ortspreis abzgl. Kunden-Rabatt, zzgl. gesetzl. MwSt.

WIR SIND FÜR SIE DA!
IHRE ANZEIGENBERATERINNEN:

Christine Wittmer: ☎ 077 31/8800-28
Christine Eckenreiter: ☎ 077 31/8800-27

SINGENER WOCHENBLATT

Schüler schnuppern Jobs

Tag des offenen Handwerks am 23. Oktober

Singen (frö). Am Freitag, 23. Oktober findet wieder der Tag des offenen Handwerks statt, an dem Schüler(innen) der Klassen 8 und 9 der Förder-, Haupt- und Realschulen die Möglichkeit haben, direkt vor Ort in Handwerksbetrieben zu schnuppern und sich einen Überblick über diverse Handwerksberufe verschaffen zu können. Organisiert wird der Tag von der Singener Handwerkskammer, der

Bildungsakademie. Georg Hiltner, Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz, sagte die Unterstützung der Kammer zu, wo sie gebraucht würde. »Wir müssen junge Leute vom Handwerk überzeugen.« Bürgermeister Bernd Häusler sprach sich für eine stärkere Kommunikation von Handwerk und Schulen aus. Es gelte, die Schüler besser zu qualifizieren. Michael Herrmann von der

Reiter mit Schlepplagd

Jagdgesellschaft rüstet sich

Singen-Bohlingen (swb). Ein ganz besonderes Ereignis steht am Samstag, 17. Oktober an. Die Jagdgesellschaft des Reit- und Fahrvereins Bohlingen e.V. unter der Leitung von Ulrich Riedlinger lädt zur traditionellen Schlepplagd hinter der Hundemeute des »Süddeutschen Huntingclubs« ein. Umrahmt wird die Veranstaltung von der Bläsergruppe der Reitvereine Rielasingen und Spiesshof. Stelldichein ist ab 11.30 Uhr an der Reitanlage Häfeli Bohlingen. Aufbruch zur Jagd dann ab 12.30 Uhr. Die Strecke führt zirka 15 km durch das landschaftlich herrlich gelegene Aachtal um Bohlingen. Die Jagdgesellschaft lädt alle Interessierten ein, die Jagd vom Auto aus zu

verfolgen. Ein Stopp ist für zirka 13.30 Uhr am Parkplatz »Hagenbüchen« vorgesehen. Für die Bewirtung ist bestens gesorgt. Zum Halali und Curree erwartet man Reiter und Meute gegen 15.30 Uhr nahe der Gärtner Kessler in Bohlingen. Nach der Jagd, um zirka 16.30 Uhr, treffen sich

Schmuck & Galerie
Irena Büge
Ekkehardstraße 35 · Singen
Tel. 077 31 / 64 72 72

Gäste und Reiter zum Reiterhock und zum traditionellen Jagdgericht im Gewölbekeller der Familie Riedlinger in Bohlingen.



► KLINK & BEBELAAR

Am Sonntag, 18. Oktober um 20 Uhr findet in der Gems eine Lesung mit Musik statt. Vincent Klink und Patrick Bebelaar geben sich ein Stelldichein und bieten gemeinsam musikalische Erzählungen. Ein hinreissender Abend ist garantiert, treffen doch hier ein Koch und ein Musiker zusammen.

Homburger
Fachverfahren Trauerhilfe seit 1934 Bestattungshaus
78224 Singen, Schaffhauser Str. 52 Meisterbetrieb

Jederzeit dienstbereit
07731
9 97 50

Agentur für Arbeit und Singen aktiv Standortmarketing. Die Aktion dauert von 10 bis 14 Uhr. Dr. Gerd Springe betonte im Pressegespräch die Wichtigkeit des Tages gerade für die jungen Menschen. Es gelte auszuwerten, wie effizient unsere Ausbildungssysteme sind. »Unser duales System ist effizient« sagte Springe. Junge Menschen sollten sich ein lebendiges Bild vom Handwerk machen können. Dabei gelte es, Hilfe zur Wahl des Berufes anzubieten. »Wir müssen die Treffsicherheit der Berufswahl erhöhen.«

Handwerkskammer verwies auf die gesteigerten Herausforderungen an die Auszubildenden. Manfred Peters und Daniel Weisheit von der Agentur für Arbeit hoben ebenfalls auf die gesteigerte Priorität des Handwerks ab.

Für effiziente Ausbildungen

Die Zahl der jugendlichen Arbeitslosen in der Region steige. Dem gelte es zu begegnen. Alexandra Biechele, Konrektorin der Waldeckschule, begrüßte die Aktion als eine für die Schüler(innen) wichtige Institution. Es gelte hinter den Kulissen zu arbeiten. Marianne Guthoff, Vorsitzende vom Gesamtelternbeirat möchte, dass die Schüler sich anstrengen, auch dazu sei der Tag gut. Es gelte, den Kindern Wege offen zu halten.

OB Oliver Ehret sprach von einer einzigartigen Form der Berufsorientierung. »Singen braucht ein starkes Handwerk«, sagte Ehret. Man müsse der Jugend die Chance auf eine qualifizierte Ausbildung geben. Dabei betonte der OB noch einmal die Wichtigkeit der für Singen geplanten



Sie organisieren den Tag des Handwerks: (oben v.li.) Daniel Weisheit, Claudia Kessler-Franzen, Manfred Peters, Oliver Ehret, Georg Hiltner, Alexandra Biechele, Dr. Gerd Springe, (unten) Bernd Häusler, Michael Herrmann und Marianne Guthoff.
swb-Bild: frö

Schwimmer top

SSF holt zahlreiche Medaillen

Singen (swb). Der Schülertag der »Internationalen Arbeitsgemeinschaft der Bodensee-Schwimmvereine«, kurz IABS, führte am vergangenen Wochenende im österreichischen Dornbirn 180 acht- bis dreizehnjährige Schwimmer der Bodensee-Vereine mit 672 Einzel- und 21 Staffelfirstarts zusammen.

Das sechzehnköpfige Team der Schwimm-Sport-Freunde (SSF) Singen konnte mit der diesjährigen Bilanz von elf Medaillen und 45 persönlichen Bestzeiten in 54 Einzelstarts durchaus zufrieden sein, auch wenn die ganz großen Erfolge der Vorjahre nicht wiederholt werden konnten.

»Wir haben in dieser Altersgruppe im Moment nicht die sportlichen Überflieger und auch keine stark akzeptierten Schwimmer, die in diesen Altersgruppen oft vorne liegen, aber einige unserer Nachwuchsschwimmer sind auf einem sehr guten Weg und

konnten sich in Dornbirn auch in den Medaillenträngen platzieren.« resümierte das Trainergespann Roth/Mayer.

Je zwei Medaillen erschwammen sich mit tollen Bestzeiten Jan Heck (12 Jahre / 200 m Lagen, 100 m Rücken) und Thomas Wochner (11 / 100 m Freistil, 100 m Rücken). Je eine Silber-/Bronzemedaille sicherten sich Lisa Gigl (11 / 100 m Brust), Michaela Jeager (12 / 100 m Rücken) und Sarah Lutsch (10 / 100 m Rücken). Die vier letzten Bronze-Medaillen erkämpfte sich die 4x100 m Lagen-Staffel der Schwimm-Sport-Freunde Singen mit Thomas Wochner, Jonas Gruber, Jan Heck und Christopher Hahn.

Damit platzierten sich sieben der 16 SSFler in Medaillenträngen, zudem mit Lukas Friedewald, Simon Roth, Aylin Yetkin, Anna Messner und Eilene Hajduk zwölf in den Urkundenrängen (bis Platz 6).



► IN DER SAHARA

Helfried Weyer, auch der Karajan der Vortragsredner genannt, kommt am Mittwoch, 25. November um 20 Uhr mit seinem neuen Programm in die Stadthalle. Thema ist: »Sahara, Portrait einer großen Wüste.« Gezeigt werden traumhafte Bilder von einzigartigen Erlebnissen.

Aggressiver Hund

Singen (swb). Ein nicht angeleitet großer schwarzer Hund rannte am Samstag, gegen 19.30 Uhr, über die Berliner Straße und griff den Hund einer Frau an. Diese wollte ihren kleinen Hund schützend auf den Arm nehmen. Dabei wurde sie von einem der Hunde gebissen. Sie wurde verletzt und musste im Krankenhaus ambulant behandelt werden. Der unbekannte Hundehalter entfernte sich anschließend mit seinem Hund. Zeugen werden gebeten sich unter Telefon 07731/88890 bei der Polizei in Singen zu melden.

Königspaare gesucht

Singen (swb). Seit jeher werden die Hemdglonkerkönigspaare aus den 12. Klassen des Hegau-Gymnasiums erwählt und führen am Schmutzige Dunschdig beim Hemdglonkerumzug die Schar der Hemdglonker an. Leider sind im Archiv der Poppele-Zunft nur wenige Namen notiert. Nun bittet Zunftmeister Stephan Glunk alle, die Hemdglonkerkönigin oder Hemdglonkerkönig waren oder solche kennen, sich bei der Poppele-Zunft zu melden. Beim Narrentreffen zum 150-jährigen Bestehen der Poppele-Zunft im kommenden Januar werden alle Hemdglonkerköniginnen und -könige zum Zunftmeisterempfang im Rathaus eingeladen.

Die Krönungszeremonie der vergangenen Fasnet wird in dem 80-minütigen Film »Fasnet in Singen vom 11.11. bis zum Aschermittwoch« zu sehen sein, der am 4. November im Cineplex Premiere hat und danach zum Preis von 8 Euro käuflich erworben werden kann. Meldungen an die Poppele-Zunft unter info@poppele-zunft.de oder schriftlich unter: Poppele-Zunft, Postfach 533, 78205 Singen.

Schule mit Jahresplaner

Singen (swb). Bereits zur 40. Jahrestagung der Ekkehard-Realschule zum Schuljahresende 2008/09 präsentierte die Klasse 8d das Ergebnis ihres WVR-Projektes (Wirtschaft-Verwalten-Recht). Die Klasse hatte in dem Schuljahr 2008/09 einen schuleigen Schuljahresplaner entworfen und produziert. Dieser wurde am Schulfest anlässlich der Feierlichkeiten an SchülerInnen verkauft.

Erfolgreich Schuljahresplaner entworfen

Durch die Unterstützung der Sponsoren und des Fördervereins konnte der Verkaufspreis des vollfarbigen Heftes mit dem Preis anderer Schuljahresplaner konkurrieren. Den Höhepunkt des Projektes bildete jedoch die Geschenkaktion der Schulleitung. Diese hatte den SchülerInnen einen Teil ihrer Produktion abgekauft und damit die neuen 5. Klässler bei ihrer Einschulung beschenkt. Wodurch sie bestens ausgerüstet in ihre Zeit als Ekkehard-Schüler starteten.

Einbruch in Markus Kirche

Singen (swb). Unbekannte sind in der Nacht zum Samstag in die Markus Kirche in der Rielasinger Straße eingebrochen. Sie durchsuchten alle Räume und entwendeten aus verschiedenen Behältnissen einen unbekannten Geldbetrag.

Fan Club in Elzach

Singen (swb). Die Fans des FC Singen fahren am 25. Oktober zum Auswärtsspiel nach Elzach. Abfahrt ist um 11.05 Uhr am Bahnhof. In Elzach kommt man um 13.47 Uhr an. Die Rückreise ist um 18.07 ab Elzach. Anmeldung unter 0176/94112604



Der Spielmanszug feierte sein 90-jähriges Bestehen. Dabei wurden langjährige Mitglieder geehrt. Im Bild: (hinten v.li.) Joachim Heitz, Klaus Günther, Markus Schöne, Kurt Wetzl, (vorne v.li.) Manfred Genkinger (40 Jahre) Julius Weber (50 Jahre) und Klaus Mallwitz (40 Jahre)
swb-Bild: frö

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

AWO

Zur Mitgliederversammlung lädt der AWO-Ortsverein Singen am Fr., 16.10., um 14.30 Uhr alle Mitglieder ins Emil-Srąga-Haus, Freiburger Str. 1b ein. Die Tagesordnung sieht neben Berichten und Wahlen auch Neuwahl des Vorstands, der Revisoren und der Delegierten für die Kreis-konferenz vor, ebenso die Vorbereitung eines Geburtstagsgrüßes zum 90-jährigen Jubiläum der AWO am 7.11.09.

BETREFF Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 14.10., 18 Uhr Filmabend mit Popcorn; 18 Uhr Kürbis schnitzen (Team BeTreff). Do., 15.10., 17 Uhr Lauftreff. Fr., 16.10., 13-15 Uhr Theatergruppe. Mo., 19.10., 16.45 Uhr Rehasportgruppe 1 (Titisbühnhalle); 18 Uhr Rehasportgruppe 2 Allg. Gymn./Bierdeckel-Entspannung (Titisbühnhalle). Di., 20.10., 18 Uhr Kirchweih Hilzingen (8TN); 18 Uhr Kegeln; 18 Uhr Abendwanderung, Einkehr im BeTreff (Team BeTreff); 18 Uhr Tischkickerturnier (Team BeTreff). Mi., 21.10., 18 Uhr Abendwanderung mit Einkehr; 18 Uhr Kochen; 18 Uhr Alles Musik.
Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 18.10., ab 9.30 Uhr im Clubheim, Haselbusch 14. Gäste und Interessenten willkommen.

DRK

Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 20.10., im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Thema: »Fortbildung«.
Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag von 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik in der Begegnungsstätte des DRK, Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 15 Uhr »Tanz in Bohlingen« im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50« Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Titisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für

Sie und Ihn, Titisbühlschule. Jeden Donnerstag: 8.45 Uhr Yoga in der Volkshochschule; 10.30 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

FC SINGEN 04 FANCLUB

Die Auswärtsfahrt nach Offenburg wird vom Fan-Club des FC Singen 04 (LCMS) organisiert. Abfahrt in Singen 12.16 Uhr, Rückkehr 20.50 Uhr. Hin- und Rückfahrt unter 10 Euro. Anmeldung unter 0176/94112604.

FIDELIO-SENIORENCLUB

Die Halbtagsfahrt nach Bad Schussenried findet am Do., 15.10., statt. Abfahrt 12.30 Uhr am Berliner Platz, übliche Halte im 5-Minuten-Takt.
GEMÜTLICHKEITSVEREIN
Zum Dünne-Essen in Ehingen trifft sich der Gemütllichkeitsverein »Gartenstadt Hasel« am Sa., 17.10.; Abfahrt mit privaten PKWs ist um 18.30 Uhr am Friedrich-Ebert-Platz.

SCHNUPFVEREIN

Termine des Vereins: Der Seniorenausflug findet am Fr., 16.10., statt mit anschließendem Hock im Stadtgartencafe. Im Gasthaus »Hontes« ist Hock am Sa., 17.10.; Treffpunkt wie üblich um 20 Uhr. Gäste willkommen.

KURZ & BÜNDIG

Angebote des Bildungszentrums

Singen: »BeSINNTag« Fr., 16.10., 15-20.30 Uhr. »Ganzheitliches Gedächtnistraining« ab Fr., 16.10., 6 Vormittage jeweils 10-11 Uhr. »Acrylmalen« Tagesseminar am Sa., 17.10., 9-17 Uhr. Info und Anmeldungen: Bildungszentrum Singen, Zeltgstr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen

am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrerschulungsklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erforderlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zeltgstr. 6, Singen. Info-Tel. 07731/99830.

Gottesdienstplan: 17.10./18.10.

»St. Elisabeth«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Herz Jesu«: Sa., 18 Eucharistiefeier, So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. »Portugiesische Gemeinde Herz-Jesu«: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. »St. Josef«: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Kroatische Gemeinde St. Josef«: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. »Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle«: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier. »Liebfrauen«: Sa. 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. »St. Peter und Paul«: So. 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.

AWO-Club: Offener Treff

Der AWO-Club ist ein Treffpunkt für Menschen mit seelischen Problemen. Mo.: 9.30-12 Uhr und 16-20 Uhr. Di.: 9.30-16 Uhr. Mi.: 9.30-17 Uhr. Do.: 9.30-16 Uhr. Fr.: 9-12 Uhr.

JUCA 60: Öffnungszeiten des Jugendtreffs Hegaustr. 60, im ehem. Fabrikgebäude, für Kinder u. Jugendliche zum Freunde treffen, spielen, kicken, Billard, Dart o. Tischtennis spielen, Musik hören u. Internetcafe besuchen. Öffnungszeiten: montags: 17-20 Uhr offener Treff mit Internetcafe für 12-18 J.; dienstags: 17-19 Uhr offener Treff mit Kreativwerkstatt für 12-18 J.; mittwochs:

15-17.30 Uhr offener Treff mit Kreativwerkstatt für 10-14-Jährige. Freitags: 18-21 Uhr offener Treff mit Internetcafe für 12-18-Jährige. Beratung f. Jugendliche nach Terminabsprache unter 790697 oder 0175-2267717 oder per Mail: jugend@rielasingen-worblingen.de.

Senioren Bildungskreis, lädt am Fr., 16.10., um 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zum Lichtbildvortrag von Ulrich Kothe mit Thema »Die Sieben Weltwunder in der Antike und der Gegenwart« ein.

Jahrgang 1934/1935 trifft sich immer zum monatlichen Treff am 1. Do. im Monat im Gasthaus Stern Schwarzwaldstr. 6, 78224 Singen. Beginn 18 Uhr. Rückfragen: Tel. 07731/43627.

Ehemalige Bedienstete Krankenhaus und Stadt Singen treffen sich jeden 3. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, im Hölzleking Singen. Nächster Termin: Mi., 21.10.09.

Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin« trifft sich am Do., 15.10.09, um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen zum gemütlichen Beisammensein.

Elterncafe im JUCA 60 alle 2 Wochen jeweils 1. und 3. Donnerstag im Monat um 16 Uhr. Kostenloser offener Erfahrungsaustausch für alle interessierten Eltern (Kinder können gerne mitgebracht werden). Ansprechpartner: Grudrun Breyer (Tel. 21657) und Sibylle Maier (Tel. 836126).

Malteser Hilfdienste Kaufhausstr. 46, Stockach, Tel. 07771/877503, Mo.-Fr. 9-12.30 u. Mo. u. Mi.: 13-16 Uhr. Beratung Essen auf Rädern, Versorgungsfahrten wie Friedhof-, Besuchs- und Begleitdienste.

Seniorenstammtisch Hölzle König trifft sich am Mi., 21.10.09, um 18 Uhr im Bistro-Cafe »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53, Singen. Jahrgang 1942/1943, Klassenhock am Fr., 16.10., im Gasthaus »Goldener Engle (Keller) in Radolfzell.

Wandertage der Naturfreunde

Singen (swb). Die Ortsgruppe Singen beteiligt sich an den Landeswandertagen vom 18. bis 23. Oktober. Es werden folgende Wanderungen angeboten: Reichenau, Eiszeitpark Engen, Aachquelle, Rosenegg und Wollmatinger Ried. Alle mit Führung. Info: Telefon 07731/21386.

Richtig ist

Singen (swb). In dem Artikel über die Singener Ganztageschulen ist der Redaktion ein Fehler unterlaufen. Zur Ergänzung: Die Schillerschule ist seit 2002/2003 Ganztageschule, Johann-Peter-Hebel- und Waldeckschule seit 2003/2004. Im Grundschulbereich sind Hardschule und Waldeckschule seit 2007/2008 Ganztageschulen.

Einladung zum Zitherkonzert

Singen (swb). Zu einem Zitherkonzert lädt der Zitherverein Singen alle Musikfreunde von Singen und Umgebung freundlich ein. Die Veranstaltung findet am Sonntag, 18. Oktober, um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Straße statt. Der Eintritt ist frei.

ERWEITERUNG SCHILLERSCHULE



Wir gratulieren zum gelungenen Um- und Neubau!

- Stuck
- Gerüstbau
- Aussenputz
- Brandschutz
- Trockenbau
- Hebebühnen
- Altbausanierung
- Vollwärmeschutz
- Innenputz
- Fliesenstrich
- Luftentfeuchter
- Asbestsanierung
- Energieberatung

Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen / Tel. 07731-63224 / www.sauter-stuck-putz.de

Ganztagsbereich stärken

Schiller-Schule bekommt neuen Anbau

Singen (frö). Nun bekommt auch die Singener Schiller-Schule ihren langersehnten Anbau. Am kommenden Freitag um 11.30 Uhr wird der Bau in einem Festakt offiziell seiner Bestimmung übergeben. Mit dem Bau wird das Konzept der Ganztageschulen in Singen weiter voran gebracht. Die Schüler(innen) können nun eine bessere Betreuung erfahren. Auf zwei Stockwerken mit einer

Fläche von 485 Quadratmetern entstehen im Erdgeschoss eine Lernwerkstatt für Mathematik, ein Kreativ-Raum für Grund- und Hauptschule, ein Aufenthaltsraum für die Hauptschule und Sanitäräume mit einem WC für Behinderte. Im Obergeschoss entsteht eine Lernwerkstatt für die Grundschule, ferner ein Lese- und ein Spielraum und eine Sprach- und Schreibwerkstatt für

Kinder mit Migrationshintergrund. Die Kosten für den Bau betragen 950.000 Euro, davon gibt das Regierungspräsidium einen Zuschuss von 196.000 Euro. Die zusätzlichen Räume waren notwendig geworden, damit Schüler(innen) eine bessere Betreuung erfahren können. Mit im Bau eingelagert ist der Jugendtreff Südpol. Konzipiert und geplant ist der neue Bau vom Architekturbüro Wintter.



wir wünschen in den neuen räumen viel spass beim lehren und lernen.
baustatik relling, im pappelhof 1. singen. www.baustatikrelling.de

baustatik relling

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau!

bauplanung **FRANZ**
Technische Gebäudeausrüstung

Fachbauleitung Heizung-, Lüftung-, Sanitär- und Elektrotechnik



Planungsbüro für Technische Gebäudeausrüstung und Energieberatung, Fritz-Reichle-Ring 28, 78315 Radolfzell a.B., Fon 07732/8929509, Fax 07732/8929514, Mobil 01771/1977276

Planung + Bauleitung

ARCHITEKTURBÜRO WINTTER

Lindenstraße 1 · 78224 Singen · Tel. 077 31 / 1 21 00

Medien als Leistungskiller

Prof. Christian Pfeiffer am Hegau Gymnasium

Singen (kl). »Medienverwahrlosung – Ursache von Schulversagen und Jugendgewalt?« – zu diesem Thema konnte das Hegau-Gymnasium mit Prof. Dr. Christian Pfeiffer einen ebenso engagierten wie unterhaltsamen Redner gewinnen.

Jungs verbringen mehr Zeit am PC

Ermöglicht wurde dies durch die Kriminalprävention der Stadt Singen und die Unterstützung der Volksbank Hegau.

In drei Vorträgen informierte der ehemalige Justizminister Niedersachsen und jetzige Leiter des dortigen Kriminologischen Forschungsinstituts

über die Folgen zunehmender Medienverwahrlosung. Pfeiffer interessiert, wie sich hoher Medienkonsum auf die schulischen Leistungen auswirkt.

Dabei kommt er in seinen Studien auf eindeutige Ergebnisse: Kinder mit hohen Medienzeiten haben vergleichsweise schlechtere Schulnoten als Kinder mit geringerer Mediennutzung. Ein Schüler aus dem Publikum meinte daraufhin: »Mein Notendurchschnitt liegt bei 2,3.« Dabei spiele auch er vier bis sechs Stunden täglich am PC. »Nun ja«, konterte Pfeiffer, »vielleicht könnte es ja 1,5 sein.«

Auffallend ist in seinen Studien die Diskrepanz zwischen Jungen und

Mädchen. Denn, wesentlich mehr Jungen haben, verglichen mit den Mädchen eines Jahrgangs, einen eigenen PC, Fernseher oder eine Spielkonsole in ihrem Zimmer. Zudem stellt Pfeiffer bei Kindern mit Migrationshintergrund oder Kindern, deren Eltern ein niederes Bildungsniveau haben, einen deutlich höheren Medienkonsum fest.

Pfeiffer analysiert jedoch nicht nur. Er nennt auch Lösungsansätze, die er auf eine einfache Formel zu bringen versteht: Der Nachmittag muss wieder geprägt sein, von Lust auf Leben. Neurologen, mit denen er zusammenarbeitet, geben Aufschlüsse darüber, dass das Gedächtnis angeeignetes Wissen emotional verarbeitet.

Trommeln in der Hardtschule

Singen (swb). Ein Trommelprojekt mit professioneller Anleitung erfahren die Schüler der Hardtschule am 14. und 15. Oktober. Morphius Eurapson-Quaye ist Hochschuldozent für traditionelle afrikanische Musik in Winneba / Ghana, Masterdrummer und Leiter einer in Westafrika sehr bekannten Kinder-Musik-Theatergruppe. Zusammen mit ihm erleben die Kinder Musik die aus dem ganzen Körper kommt und Lebensfreude pur. Mit selbstgebauten Trommeln oder einfach durch Schenkelklopfen werden Rhythmen vermittelt, miteinander gesungen und musiziert. Zu dieser interessanten Vorstellung zusammen mit den Schülern laden wir Sie am 14. und 15. Oktober 2009 zwischen 8.00 Uhr und 12.20 Uhr in die Hardtschule ein.

Tischmesse in Singen

Singen (swb). Am Samstag, 24. Oktober findet von 10 bis 18 Uhr im Sinterc in der Maggistraße 7 eine Tischmesse statt. Infos hierzu unter r-lernbar@web.de

Leistungen für Behinderte

Singen (swb). Der Caritasverband Singen –Hegau setzt die Reihe der Informationsveranstaltungen für Menschen mit Behinderungen und ihre Angehörigen fort. Thema des Fortbildungsabends am 14.10.2009 lautet: »Leistungen des Staates für Menschen mit Behinderungen«. Die Veranstaltung findet um 19.30 Uhr in St. Teresa, Dr. Andler-Str. 38 statt.



www.penny.de

Topfchrysantheme*
Hübsche Farb-akzente im Herbst, 3 Triebe, im Topf
Stück 0.99
oder **Gaultherien***
Mit Beeren, ideal zur Mischbepflanzung mit Chrysanthenen, im Topf
Stück 1.29
Stück ab **0.99**

DOUBLE SPEED Outdoor-Jacke*
• Heraustrennbare Innenjacke, antipilling
• Wind- und wasserdicht, atmungsaktiv, verschiedene Farben und Größen

Innenjacke!

29.99

Port Louis Lammfell-Handschuhe*
Für Damen oder Herren, aus echtem Leder, verschiedene Farben und Größen

Paar **9.99**

CECHTES LEDER

Fleece-Shirt*
Für Kleinkinder und Kinder, 100% Polyester
• Größen: 86 - 104
Stück **4.99**
• Größen: 110 - 152
Stück **5.99**

Anti-pilling!

Damen- oder Herren-Winterstiefel*
• Pflegeleichtes Obermaterial
• Rutschhemmende Gummilaufsohle
• Damen-Größen: 37 - 40,
Herren-Größen: 42 - 45

Paar **17.99**

Kinder-Tex-Stiefel*
Wasserabweisend und atmungsaktiv, Reflektoren für Schutz in der Dunkelheit,
Größen: 30 - 34

Paar **9.99**

FRISCHER! MO – SA BIS 21 UHR GEÖFFNET! % BILLIGER!

<p>Paprika gelb, spitz Ungarn, Kl. I 500-g-Schale 1 kg = 1.38 0.99 0.69 33% BILLIGER</p>	<p>Bananen* 1-kg 1.09 0.79 AKTION</p>	<p>Satsuma Spanien, Kl. I 1-kg-Netz 1.29 0.99 23% BILLIGER</p>	<p>Genießen Sie zum Probier-Preis!</p> <p>KAISERWAPPEN Oblaten-Lebkuchen 200-g-Packung 100 g = 0.35 0.85 0.69 19% BILLIGER</p>	<p>KUPFERBERG Gold 0,75-Liter-Flasche 1 Liter = 3.72 3.89 2.79 24% BILLIGER</p>
<p>Hähnchenschenkel 1-kg 2.89 1.66 20% BILLIGER</p>	<p>Schweine-schnitzel 500-g 1 kg = 4.82 2.99 2.41 19% BILLIGER</p>	<p>Rinderbeinscheibe* 1-kg 5.99 4.99 AKTION</p>	<p>KAISERWAPPEN Lebkuchen-herzen 300-g-Packung 1 kg = 2.63 0.85 0.79 17% BILLIGER</p>	<p>JACOBS Kaffee Krönung, Balance oder Milea 500-g-Packung 1 kg = 5.90 4.29 2.95 31% BILLIGER</p>
<p>BAUER'S Bayerischer Leberkäse 400-g-Packung 1 kg = 4.23 1.89 1.69 10% BILLIGER</p>	<p>FOL EPI oder ETORKI 110/150-g-Packung 100 g = 0.99-1.35 1.99 1.49 25% BILLIGER</p>	<p>LECKERMÄULCHEN Minis 6 x 50-g-Packung 1 kg = 2.93 0.99 0.88 11% BILLIGER</p>	<p>MARS, SNICKERS oder TWIX 315-350-g-Packung 1 kg = 4.26-4.73 1.89 1.39 26% BILLIGER</p>	<p>6 + 1 gratis!</p>

Streitbarer Theologe

Pastor Thomas Hilsberg nimmt Abschied

Rielasingen-Worblingen (frö). Am vergangenen Sonntag wurde Pfarrer Thomas Hilsberg von der Evangelischen Johannesgemeinde verabschiedet. Hilsberg fiel der Abschied nicht leicht, war er doch über 12 Jahre im Amt gewesen und hatte sich in dieser Zeit bei der Gemeinde großes Ansehen erworben. Der Pastor scherzte in seiner Ansprache: Er habe gehört dass es nach dem Gottesdienst etwas zu Essen gäbe, darum habe er seine Kinder mitgebracht. In seiner letzten Predigt sprach Hilsberg über das Thema Nächstenliebe. »Theologen können auch Streithammel sein«, sagte der Pastor. Dabei sei Streiten immer auch das Ringen um Wahrheit. Jesus selbst böte endgültige Antworten an, dabei würde die Frage gestellt, was das höchste Gebot sei. Zwei Grundsätze seien prägend: die Liebe zu Gott und die Liebe zum Menschen. Dabei dürfe Liebe nicht

trennbar sein. Hilsberg sieht das Liebesgebot universal. Man müsse auch den Undankbaren und den Bösen lieben. »Liebe ist die Erfüllung des Gesetzes«, sagte Hilsberg. Wer Gott seine Liebe bringen möchte, der wird an den Nächsten verwiesen. Vor der Liebe kommt immer der Glaube, die Liebe ist höher als der Gehorsam gegenüber Vorschriften. »Die Liebe ist kein Gefühl«, sagte Hilsberg. Dekan Udo Zansinger verabschiedete den Pastor. Er bescheinigte Hilsberg, dass man ihn in Rielasingen in guter Erinnerung behalten werde. »Er hat als Seelsorger immer das letzte Hemd und den letzten Zipfel an Zeit gegeben«, sagte der Dekan. Die Menschen der Gemeinde würden sich gerne an Hilsberg erinnern. »Er hat Theologie ohne Weichspüler praktiziert«. Zansinger dankte auch der Ehefrau Magdalena Hilsberg und den drei Kindern.



Pastor Thomas Hilsberg (in der Mitte mit Ehefrau Magdalena) wurde verabschiedet. Mit im Bild: Udo Zansinger und Christian Link (rechts). swb-Bild: frö

Schickes aus 2. Hand

Rielasingen-Worblingen (swvb). Die Frauengemeinschaft St. Stephan Arlen führt wieder einen Kleidermarkt für Damenbekleidung (Herbst/Winter) durch. Er findet am Freitag/Samstag, den 16./17.10.09 in der Rosenegghalle in Rielasingen statt. Annahme: Freitag, den 16.10.09. Infos: 07731/932154 und 932158 (bitte diese neuen Telefonnummern beachten!). Verkauf: Samstag, den 17.10.09 von 10:00 bis 12:00 Uhr

Hausbau für die Ärmsten

Rielasingen-Worblingen (swb). Dieses Jahr, am Sonntag, 18. Oktober, veranstaltet die Kolpingfamilie Rielasingen ihr 35. Pater-Kleinwächter-Fest, um in Zusammenarbeit mit Kolping Brasil Hilfe zu leisten für Menschen und Familien, bei denen die Not wirklich am »größten« ist. Es sollen damit die Ratschläge des heiligen Franziskus befolgt werden, sie sind auch heute noch gültig: 1. Tue erst das Notwendige, 2. dann das Mögliche 3. und plötzlich schaffst Du das Unmögliche. Fast 3000 Jugendliche nahmen an berufsbildenden Kursen teil. Begonnen wird der Tag mit einem Festgottesdienst um 10 Uhr, anschließend finden dann ab 11 Uhr in der Unterkirche der Frühschoppen und das Mittagessen statt.

Für Kinderherzen

Schreinerei beschenkt Kindergärten

Steißlingen (le). Im Rahmen eines »Tages der offenen Tür« beschenkte die Schreinerei Bisinger aus Steißlingen am vergangenen Samstag die Kindergärten »Storchennest« und »St. Elisabeth« aus Steißlingen, den Evangelischen Kindergarten aus Radolfzell und den Kindergarten »St. Martin« aus Singen mit jeweils einem selbstgefertigten hölzernen Spielzeugzug. Das Projekt geht auf eine Idee der »inSchreiner« Innung zurück, die damit der breiten Öffentlichkeit bekannt machen will, wie kreativ und innovativ das Schreinerhandwerk ist. Unter dem Motto »Wie der Schreiner kann's keine« bauten viele Firmen der Innung Züge und eroberten mit diesen Geschenken die Herzen der Kinder. Schreinermeister Gerold Bisinger beteiligte sich an der

Aktion und meinte dazu, so ein Spielzeug, das sei doch für Kinder wie ein Möbelstück. Es binde die Aufmerksamkeit und gestalte die Spielzeit mit. Das bewies die Kinder auch gleich, die gemeinsam mit ihren Betreuerinnen die bunten Spielzeugzüge abholten. Im Nu ergriffen sie Besitz von ihren neuen Zügen und verwandelten die ganze Schreinerei in einen riesigen Kinderbahnhof. Dabei gab es natürlich auch »Haltesignale«, besonders vor den gelungenen Ausstellungsstücken der Schreinerei, den Einbauküchen und Kleiderschränken oder dem massiven Nussbaumschrank mit einer völlig neuen und überraschenden Türöffnung ohne Griffe. Die Schreinerei Bisinger ist ein alter Familienbetrieb mit langjähriger Tradition.



Ihre neuen Spielzeugzüge probierten die Kinder natürlich gleich aus.

swb-Bild: le

SANIERUNG MÄGDEBERGHALLE MÜHLHAUSEN-EHINGEN

Schmuckstück für Sport und Kultur

Besichtigung der Mägdeberghalle in Mühlhausen am Sonntag

Sie ist kaum wieder zu erkennen, die schicke, frisch renovierte Mägdeberghalle in Mühlhausen. Als wichtige Einrichtung für den Sport und kulturelle Anlässe sowie für private Feiern bekam sie nicht nur ein neues, attraktives Outfit sondern wurde von Grund auf saniert. Und das mit langfristigen Folgen. Denn besonders die energetische Maßnahmen werden sich in

Bühne vergrößert, die Bühnentechnik und die Beleuchtung erneuert, der Sanitär- und Umkleibereich bekam eine gründliche Aufräumarbeit und eine behindertengerechte Toilette wurde eingebaut. Die helle Wandverkleidung und die weiß gestrichene Decke lassen die Halle freundlich und einladend wirken. Die Halle ist richtig chic geworden, freut sich auch Bürgermeister Hans-Peter Lehmann und hofft, dass Sport und Kultur von Investition profitieren. Rund 900 000 Euro hat die Sanierung der fast 50 Jahre alten Halle gekostet. Doch alleine muss die Gemeinde die Kosten nicht aufbringen. Zuschüsse aus drei Töpfen in Höhe von insgesamt 600 000 Euro konnten erwirkt werden und machen das Projekt finanzierbar. Die Bauzeit betrug knapp vier Monate und die Mehrzahl der Arbeiten haben Handwerker und Firmen aus der Region erledigt. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Davon überzeugen können sich die Bürger von Mühlhausen-Ehingen und Gäste von außerhalb am Sonntag, 18. Oktober ab 14 Uhr, wenn die Mägdeberghalle Tür und Tor öffnet.



Hell, freundlich und funktionell: Die frisch sanierte Mägdeberghalle mit Hausmeister Robby Dambacher. swb-Bild: mu

der Zukunft auszuhalten. Eine neue Heizung, die Wärmedämmung der Fassade, neue Fenster und neues Dach sowie ein gläserner Windfang im Eingangsbereich sind Garantien um die Energiekosten zu senken. Die Photovoltaikanlage auf dem Dach tut ihr übriges für die Energiebilanz der Doppelgemeinde. Darüber hinaus wurde die

Wir bedanken uns für das Vertrauen und die Auftragserteilung. Viel Freude weiterhin in der Mägdeberghalle.



Robert-Bosch-Str. 6 · 78224 Singen
Tel. 07731/9959 0 · Fax / 9959 59
www.hemmler-singen.de
info@hemmler-singen.de

www.marktlux.com

Elektrotechnik

Wolfgang Graf

Wir danken für den Auftrag

Bahnhofstr. 18
78250 Tengen-Beuren am Ried
Tel. 07736/8851 · Mobil 01 71/5866028

- Neu-, Alt- und Umbau
- Installationen
- Industrie-Montage
- Maschinenverklebung
- Licht- und Haustechnik
- Beratung und Verkauf



DAWIN BRANDSCHUTZ

Kompetenter und zuverlässiger Service, Brandschutz aus einer Hand.

Tel. 07733/977140 · www.dawin-brandschutz.de

Vielen Dank für Ihren Auftrag!

Zimmerei – Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Ausführung der Fassaden- u. Zimmerarbeiten



Flückiger Str. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Vanessa Fürst
Tel. 07731/880024
v.fuerst@wochenblatt.net

WIR GRATULIEREN ZUR GELUNGENEN SANIERUNG!

Ihre Anzeigenberaterinnen vom

HEGAUER WOCHENBLATT



Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Aktuelles aus dem Rathaus

Gemeinde Volkertshausen Landkreis Konstanz

Die Gemeinde Volkertshausen sucht zum 1. Januar 2010 eine/n

Bauhofmitarbeiter/In.

Der Bauhof Volkertshausen umfasst derzeit 4 Mitarbeiter und ist zuständig für die Unterhaltung der Straßen, Wege und Gewässer sowie für gemeindliche Gebäude, die Pflege und Unterhaltung der Park-, Spiel- und Gartenflächen sowie die Friedhofsanlagen.

Sie sollten über **handwerkliche Erfahrungen und Fachkenntnisse** verfügen.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst).

Haben Sie Interesse? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Diese richten Sie bitte bis zum 30. Oktober 2009 an die Gemeindeverwaltung Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen.

Ihre Ansprechpartner sind Bürgermeister Alfred Mutter, Telefon 07774/9310-15, E-Mail: buerglermeister@gemeinde.volkertshausen.de sowie Bauhofleiter Joachim Sturm, Telefon 0171/4773789.



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG!

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 16.10.2009: Herr Friedrich Möhrle, Uhländstraße 36 seinen 70. Geburtstag

am 17.10.2009: Herr Rudolf Eberhardt, Schillerstraße 13 seinen 96. Geburtstag

am 19.10.2009: Frau Erika Korn, Steißlinger Straße 2 ihren 82. Geburtstag

am 20.10.2009: Herr Reinhard Stürznickel, Langensteiner Straße 25 seinen 71. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Montag, den 19. Oktober 2009, findet um 19.30 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt.

Tagesordnung:

- Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 10. August 2009
- Baugesuche und Bauvoranfragen
- Überprüfung von Gebühren und Beiträgen: Abwassergebühren, Wasserzins, Elternbeiträge für den Kindergarten, Müllabfuhrgebühren, Bestattungsgebühren
- Satzung zur Änderung der Friedhofsatzung vom 16. Oktober 1986 (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung)
- Änderung der Abfallwirtschaftssatzung
- Haushaltsplan und Haushaltsatzung für die Haushaltsjahre 2010 und 2011
- Neufassung der Satzung der

Gemeinde Volkertshausen über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit vom 19. Oktober 2009

8. Bekanntgaben des Bürgermeisters

9. Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates

10. Frageviertelstunde

Mit freundlichen Grüßen

Mutter, Bürgermeister

Termin: **Freitag, den 16. Oktober 2009 17.00 bis 19.30 Uhr**
Ort: **Schule Eigeltingen**

Veranstalter: Die Schulen Steißlingen und Eigeltingen mit den Gewerbevereinen Steißlingen und Orsingen-Nenzingen

Teilnehmer: 20 verschiedene Ausbildungsbetriebe aus den Heimatgemeinden und der näheren Umgebung; IHK, Handwerkskammer, Handwerk-Mobil, Berufsberatung

Bewirtung: Klassen 8abc der Schule Eigeltingen

Wir möchten Sie zur 7. Jobbörse recht herzlich einladen und bieten Ihnen die Möglichkeit, **vor Ort zahlreiche Ausbildungsbetriebe** kennen zu lernen.

Suchen Sie zusammen mit Ihrer Tochter oder Ihrem Sohn das Gespräch über **Praktikums- oder Ausbildungsplätze, über berufliche Anforderungen und Chancen!**

Es muss unser gemeinsames Anliegen (Betriebe, Elternhaus, Schule) sein, durch zahlreichen Besuch (**Jugendliche zusammen mit ihren Eltern**) der Jobbörse unsere Schülerinnen und Schüler auf dem Weg der **Berufsfindung** zu unterstützen und den Betrieben die Möglichkeit zu geben sich gegenseitig kennen zu lernen.

Herzlich willkommen!

Für die Schulleitungen:
Susanne Eich-Zimmermann, Werner Leber

Einladung zur Fahrzeugweihe der FFW Volkertshausen

Samstag, 17.10.2009 um 16 Uhr

Jahreshauptprobe zusammen mit der FFW Aach

Vorstellung des neuen Fahrzeuges und neuer Technik auf dem Espen



Sonntag, 18.10.2009 um 10 Uhr

Festgottesdienst mit Fahrzeugweihe am Gerätehaus

anschl. Unterhaltung mit dem Musikverein Volkertshausen

Mittagessen | Kaffee und Kuchen

Verschiedene feuerwehrtechnische Vorführungen

Auf zahlreiches Kommen freuen sich ihre

Freiwilligen Feuerwehren Volkertshausen & Aach

Sporthallen der Gemeinde bleiben während den Schulferien geschlossen!

In den Herbstferien der Schule (24.10. - 1.11.2009) bleiben die Wiesengrundhalle, die Schulturnhalle und Radsporthalle für den Sport- und Übungsbetrieb geschlossen!

Ab Freitag, den 23. Oktober 2009, wird die Heizungsanlage in der Wiesengrundhalle erneuert. In dieser Zeit ist die Warmwasseranlage (Dusche) außer Betrieb.

Wir bitten die Vereine um Beachtung!

Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf diesen Internationalen Sprechtagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem Sprechtag am 03.11.2009, 13.30 - 18.30 Uhr in Singen Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle Singen Julius-Bühner-Strasse 2 laden wir ein.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter 07731 822710.

Bringen Sie zum Sprechtag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Weitere Sprechtage in Singen sind im Jahr 2010 vorgesehen. Diese werden gesondert angekündigt.

Sportverein 1913



1. Mannschaft
Am Sonntag, 18.10.2009 ist die 1. Mannschaft zu Gast beim SV Orsingen/Nenzingen zum fälligen Punktspiel. Beginn der Partie ist um 15.00 Uhr

2. Mannschaft
Am Samstag, 17.10.2009 ist die 2. Mannschaft zu Gast bei der Reserve des SV Mülhausen. Der Anpfiff im Kiesgrübelstadion in Ehingen ist um 14.00 Uhr.

Jugend
Die nächsten E-Jugendspiele finden wie folgt statt:

Sonntag, 18.10.2009 bei SG Gottmadingen ab 09.00 Uhr
Sonntag, 25.10.2009 beim FC Singen 04 ab 12.00 Uhr

Unterstützen Sie bitte unsere Jüngsten mit Ihrem Besuch.

Freitag, 16.10.2009

E-Junioren
VfR Stockach - SV Volkertshausen 17.30 Uhr in Stockach

Samstag, 17.10.2009

C-Junioren
SV Volkertshausen - SG Riedheim & nbsp; 13.00 Uhr in Volkertshausen

D-Junioren
SV Volkertshausen - SG Hiltzingen 2, 11.00 Uhr in Volkertshausen
E-Junioren
SV Volkertshausen 2 - TSV Überlingen a. Ried 10.00 Uhr in Volkertshausen



Einladung zur Matinee!

Werte Gönner, Freunde der Musik und des Gesangs, der **MGV Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen** lädt Sie herzlich ein, ins Kultur- und Bürgerzentrum zu:

»Musik ab de elfe – die Sechste« mit:
Überraschungen – Witz – Humor – gute Laune
wo:
»Alte Kirche« Volkertshausen
wann:
am Sonntag, 25. Oktober, 2009, um 11.11 Uhr

Es wirken mit: **MGV Eintracht-1860 e.V. Volkertshausen**
Musikalische Leitung: Annemarie Grüning
Gönnen Sie sich einen gemütlichen Sonntagvormittag bei Liedern rund um die humorvolle Sängeremittelfeiert. Zur Abrundung der unterhaltsamen Mo-

Mülltermine

- Montag, 19. Oktober 2009** Gelber Sack
- Montag, 26. Oktober 2009** Biomüll
- Blauer Tonnen**
- Montag, 2. November 2009** Restmüll
- Montag, 09. November 2009** Biomüll
- Montag, 16. November 2009** Gelber Sack



Liebe Mitglieder und Interessierte,

unsere nächste Versammlung findet am **Mittwoch, den 14.10.2009 um 20.00 Uhr im Gasthaus »Stern«** in Volkertshausen statt.

Wir würden uns freuen alle Interessierten an BUND und NATUR begrüßen zu dürfen. NEWS unter www.bund-volkertshausen.de.

Der Tagesmütterverein informiert:

Am kommenden Samstag: Schnuppertag im Tagesmutterhaus

Im Juli hat in Volkertshausen das erste Tagesmutterhaus im Landkreis Konstanz eröffnet. In Kooperation mit der Gemeinde und dem Tagesmütterverein hat Anja Konkkel, Tagesmutter, in der ehemaligen Lehrerwohnung Ihre Betreuung in anderen Räumen eingerichtet. »Die Wohnung hat zwei wunderschöne große helle Räume und eine Küche mit Essecke, wo wir gemütlich zusammen frühstücken und Mittagessen können.

Vor unserer Haustür beginnt die freie Natur, sodass wir sofort zu ausgiebigen Spaziergängen starten können. Gerade jetzt im Herbst ist es sehr

schön, mit den Kleinen Bastelmaterialien zu sammeln« erzählt eine strahlende Anja Konkkel. Iris Graf, 1. Vorsitzende des Tagesmüttervereins, beschreibt die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Volkertshausen als sehr konstruktiv, offen und bereichernd.

Sehr schnell und interessiert nahmen Bürgermeister Alfred Mutter und die Mitglieder des Gemeinderates die Idee eines Tagesmutterhauses (Tamu-Haus) auf und stellten die ehemalige Lehrerwohnung an der Schule zur Verfügung.

Damit sich Eltern und Interessierte einen Eindruck machen können, findet am **kommanden Samstag, den 17. Oktober 2009, von 10-12 Uhr** ein Schnuppertag im Tamu-Haus »Bärenhütte«, Steigsstraße 7 in Volkertshausen, statt.

mente frönen wir Ihrem »Leiblichen Wohlbekomm's« mit Weißwurst und Brezn.

Wir freuen uns, Sie, Ihre Freunde und Bekannten an diesem Sonntagvormittag in der Alten Kirche begrüßen und musikalisch verwöhnen zu dürfen. Der Eintritt ist frei, über eine freiwillige Unterstützung freuen wir uns.



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

Sonntag 18. Oktober
10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst am Feuerwehrgüterhaus mit anschließender Fahrzeugweihe 18.00 Uhr Rosenkranz-Andacht

Montag 19. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 20. Oktober

9.00 Uhr Betstunde der kfd

Mittwoch 21. Oktober

7.45 Uhr Schülergottesdienst

Sonntag 25. Oktober

9.00 Uhr Hl. Messe
9.00 Uhr Kinderkirche
18.00 Uhr Rosenkranz-Andacht



Wir laden ein zum **Herbstabend am Mittwoch, den 21.10.2009**

Es gibt wieder die beliebte Dünne! Wir beginnen um **18.30 Uhr** mit der Dankandacht und treffen uns anschließend **ab 19.00 Uhr** zum gemütlichen Beisammensein im VerenaSaal bei Dünne, Most und Gesang.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Donnerstag, den 15.10.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen / Seniorengymnastik
20.00 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Gemeindezentrum Volkertshausen

Sonntag, den 18.10.

Der Gottesdienst in Friedingen und in Aach fällt aus!
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst in Volkertshausen am Feuerwehrgüterhaus

Mittwoch, den 21.10.

Konfirmandenerntericht im Gemeindezentrum Volkertshausen
15.30 Uhr Gruppe 1 / 17.00 Uhr Gruppe 2

Donnerstag, den 22.10.

18.30 Uhr Frauengesprächskreis im Gemeindezentrum Volkertshausen
Der Hiltzinger Frauenkreis kommt.

Sonntag, den 25.10.

8.45 Uhr Gottesdienst im Gemeindezentrum Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen, Hauptstraße 27 78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt Hadwigsstraße 2a, 78224 Singen

Wir brauchen Platz für neue Messemodelle !! Möbel und Küchen, alles muss raus, zu nie dagewesenen Preisen

Bisher UVP -50%, jetzt nochmals **auf alles -20% bis 31.10.2009**

Hier ein Auszug aus unserem riesigen Sortiment von hochwertigen Möbeln:

	UVP	Outlet-Preis:	Aktionspreis -20%
Landhausküche inkl. E-Geräte, Siemens Gutmann	13.825,-	6.699,-	5.359,-
Küche weiß/glänzend, inkl. Kochinsel, ohne Geräte	4.320,-	2.155,-	1.724,-
U-Küche, grau/weiß, matt	3.799,-	1.899,-	1.519,-
Geräte, z.B. Herdset Siemens ek 730501	1.198,-	599,-	479,-
ca. 100 Küchen ständig verfügbar, planbar, auf Wunsch mit allen Serviceleistungen			
Wohnwand Gwinner, Swing, Ahorn light	5.800,-	1.750,-	1.400,-
Gwinner SQ 15, weiß matt/Nuss	4.465,-	2.500,-	2.000,-
ca. 20 Wohnwände verfügbar, sofort zum Mitnehmen / Liefern			
Polsterrundecke mit Sessel, Leder Sand, 58/010, Hukla	5.400,-	2.750,-	2.200,-
Polsterrundecke mit Sessel, Leder buttermilch, 58/935	5.400,-	2.600,-	2.080,-
ca. 40 Polstergarnituren verfügbar, sofort zum Mitnehmen / Liefern			
Bürostühle, Leder	349,-	179,-	143,-
ca. 100 Bürostühle verfügbar, sofort zum Mitnehmen / Liefern			

Große Auswahl an: Tischen, Stühlen, Eckbänken, Betten, Schränken, Sideboards, Vitrinen usw. ...

MOC möbel-outlet-center GmbH

Außer-Ort-Straße 3-6 · 78234 Engen · Telefon 0 77 33/50 00-0 · Fax 0 77 33/50 00-40
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr

BULLS CUBE SCOTT FOCUS HERCULES PEGASUS RIXE CRESTA KTM TUBDOKI PUKY GEPIDA DAHON koga@miyata ma/cycles LAKOTA

LAGERRÄUMUNGSVERKAUF '09

VON 15. - 31. 10. 2009 ! EINZELSTÜCKE BIS ZU 52% REDUZIERT !!! WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR DIE NEUEN MODELLE.

LAGERVERKAUF KONSTANZ + VOLKERTSHAUSEN

RADOLFZELL HAUPTSITZ

FLOTTEN-VERKAUF
LEIHRAD-FLOTTE: MTBs - Trekking- und Citybikes!
120,- AB
700,- AB
10,- ÜBER STÜCK

E-BIKE-FLOTTE: Vorführ- und Testflotte.
10,- für den alten Helm**

UVEX HELM
Abb. ähnl.
■ Top-Helm
■ versch. Farben
■ vielfacher Testsieger
*Bei Kauf eines neuen Helmes erhalten Sie 10,- € für Ihren alten Helm
49,95,-
€30,- GESPART

UVEX SKIHELM-AKTION
BIS 31.12.2009
Bei einem Fahrradkauf über € 200,- erhalten Sie **50% Nachlass** auf einen SKIHELM!
39,95,-
€10,- GESPART

MOVECS TRÄGERHOSE
■ Lange Trägerhose ergonomisch geschnitten
■ windabweisende Einsätze im Frontbereich
49,95,-
39,95,-
€10,- GESPART

PEGASUS TREKKINGRAD 57330
■ Damen und Herren
■ Aluminiumrahmen
■ Federgabel, Federsattelstütze
■ Nabendynamo
UVP € 399,-
290,-
€109,- GESPART

SCOTT GENIUS 50 55465
■ Fully der Superlative
■ 3-fache Verstell. vom Lenker aus
■ 6061 Alu Rahmen
■ Shimano Deore XT Schaltung
UVP € 2.500,-
1.700,-
€800,- GESPART

BULLS BLACK ADDER 2 67441
■ Carbonrahmen
■ Kompl. Shimano
■ Deore XT Schaltgruppe
■ Rock Shox Reba SL Federgabel
UVP € 2.099,-
1.500,-
€599,- GESPART

CENTANO CITY BIKE 28" 63882
■ Alu-Rahmen
■ 7-Gang Nabenschalt. + Rücktritt
■ Shimano Nabendynamo
UVP € 399,-
290,-
€109,- GESPART

KTM AVENTO CROSS 28" Abb. ähnl.
■ Alu Rahmen
■ Federgabel m. Lockout
■ Shimano Scheibenbremsen hyd.
■ Shimano SLX Schaltung
UVP € 699,-
450,-
€249,- GESPART

CUBE ELITE HPC XT 505050
■ Carbonrahmen
■ Shimano Deore XT
■ Shimano Deore XT Scheibenbr.
■ Fox 32 F80 Federgabel
UVP € 2.599,-
1.990,-
€609,- GESPART

FOCUS CYPRESS 20255
■ Aluminiumrahmen
■ Einstellbare Federgabel
■ Shimano Deore/SLX Gangschaltung
UVP € 599,-
490,-
€109,- GESPART

KETTLER ERGO-METER RXI 36319
■ 8 Trainingsprogramme
■ 10 Kg Schwungmasse
■ 25-400 Watt Bremsleistung
UVP € 899,-
590,-
€309,- GESPART



Exklusiv bei uns: **SEGWAYS**
MIETEN, LEASEN ODER KAUFEN
z. B. für Events, Messen, Touren ...

Auch als **Gutschein** erhältlich !!!

SEGWAY TOUREN in Konstanz, Radolfzell ...
Infos unter: www.zweirad-joos.de

Joos ZEIG
RADOLFZELL | KONSTANZ | VOLKERTSHAUSEN

OKTOBER 25. SONNTAG
VERKAUFS-OFFENER SONNTAG IN KONSTANZ
JETZT NEU BEI UNS: E-BIKES VON FLYER

GROSSER ONLINE-SHOP:
www.fahrradlagerverkauf.com

BULLS CUBE SCOTT FOCUS HERCULES PEGASUS RIXE CRESTA KTM TUBDOKI PUKY GEPIDA DAHON koga@miyata ma/cycles LAKOTA

Aus Tradition dem Fortschritt verpflichtet

Neue Reparaturhalle für Nutzfahrzeuge bei Südstern Bölle feierlich eingeweiht

Singen (frö). Großer Bahnhof bei Südstern Bölle am vergangenen Samstag. Die neue Halle für LKW-Reparaturen wurde eingeweiht. Vorstand Willi Maurer-Spitznagel begrüßte die zahlreich gekommenen Gäste. »Was lange währt wird endlich gut«, diese Worte drückten die Freude über die neue Halle aus. Das Projekt wurde lange geplant, nun konnte der gelungene Bau seiner Bestimmung übergeben werden. »Tradition ist die Verpflichtung zum Fortschritt«, mit diesen Worten hieß auch Vorstand Johann Bucher die Gäste willkommen. Er gab einen kurzen Abriss über den momentanen Status der Südstern-Bölle-Gruppe. Aktuell sind in den sieben Standorten 530 Mitarbeiter beschäftigt. Davon befinden sich 81 Mitarbeiter in der Ausbildung. Südstern-Bölle zählt zu den 10 größten Mercedes-Benz Partnern in Deutschland. 2,2 Millionen wurden in die neue Halle investiert. Alle Nutzfahrzeuge können in der neuen Halle repariert werden. Bucher dankte noch einmal ausdrücklich allen Mitarbeitern für ihren geleisteten Einsatz. MdB Andreas Jung hielt die Festrede. Er freute sich, dass Südstern-Bölle mit der neuen Halle auch wieder ein Garant für Ar-

beitsplätze sei. Es sei richtig, in schwierigen Zeiten solche Investitionen zu tätigen. Jung sprach von einem Bekenntnis zum Standort Singen. OB Oliver Ehret gab ebenfalls seiner Freude über die neue Halle Ausdruck. Die Stadt brauche Investitionen vor Ort, das mache den Wunsch nach einem neuen Aufschwung deutlich. Ehret freute sich, dass Südstern-Bölle nach wie vor Lehrlinge ausbilde, auch das wertete der OB als positives Signal. Diane Bölle-Steiner erinnerte in ihrer Ansprache daran, dass Südstern-Bölle seit 2006 in die PKW- und LKW-Werkstätten über 5 Millionen Euro investiert hätte. Obwohl die Familie Bölle nicht mehr im operativen Geschäft tätig ist, sei sie doch wie zuvor eng mit den Geschicken des Unternehmens verbunden. Die neue Halle entspreche den modernen Herausforderungen, die die Kunden an das Unternehmen stellten. Die Rednerin stellte am Schluss ihres Vortrags die neue Firmenchronik vor, in der 90 Jahre Firmengeschichte skizziert sind. Zum Schluss fanden noch Carsten Prager von der Daimler AG und Architekt Thomas Freitag lobende Worte für die neue Halle.



Sie eröffneten feierlich die neue Halle für LKW-Reparaturen bei Südstern-Bölle: Oliver Ehret, Johann Bucher, Thomas Freitag, Diane Bölle-Steiner, Willi Maurer-Spitznagel und Andreas Jung. sub-Bild: frö

Gemeinden prämiert

Umweltmesse 2009 in Singen

Singen (kl). Bereits zum dritten Mal gastierte die Messe »Umwelt 2009« in Singen. 70 Aussteller informierten am vergangenen Wochenende in der Stadthalle zu den Themen Energie, Bauen und Wohnen und Automobil. 25 Vorträge und Präsentationen an beiden Messtagen unterstrichen den Stellenwert der Messe in Fragen zu

könne bei vielen die Hemmschwelle zu einer energetischen Sanierung sinken. Offiziell eröffnet wurde die »Umwelt« am Samstagmorgen durch Landrat Frank Hämmerle. Die Messe passe in den aktuellen Trend: Geld sparen, dabei die Umwelt schonen und bestenfalls die benötigte Energie selbst erzeugen. Diese An-

sogenannten »Solarbundesliga« Punkte wert. Nach dieser Punkteliste wurde der Solarmeister im Hegau unter den Gemeinden, welche sich für die Teilnahme ausgeschrieben hatten, ermittelt. Im Rahmen der »Umwelt 2009« wurden drei Gemeinden prämiert. Davon belegte Gaillingen mit 203 Punkten einen klaren ersten Platz. Bürgermeister Heinz Brennenstuhl nahm den von der Firma »sunny solar-technik« gestifteten Preis entgegen.

Über 70 Aussteller informierten auf der Umweltmesse in Singen

Er umschließt die Montage einer Solaranlage. Den zweiten Platz errang die Gemeinde Reichenau, vertreten durch ihren stellvertretenden Bürgermeister Armin Okle. Gottmadingen belegte den dritten Rang. Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Alexander Kopp vom Hochbauamt nahmen die Auszeichnung stellvertretend für ihre Gemeinde entgegen. Die Preise für den zweiten und dritten Platz stifteten die Randegger Ottilien-Quelle sowie die Brauerei Ruppener. Ein weiterer Höhepunkt war am Samstag die Versteigerung von Naturschutzprojekten in der Region, bei der es sich Bundestagsabgeordneter Andreas Jung nicht nehmen ließ, selbst mit dabei zu sein. Mehrere Tausend Besucher zählten die Veranstalter. Auch das Vortragsprogramm wurde intensiv besucht.



Sie wurden an der Umweltmesse mit Preisen ausgezeichnet: Armin Okle, Heinz Brennenstuhl mit Sojm, Michael Klinger und Alexander Kopp. sub-Bild: kl

Energie und Umwelt. Organisiert wurde die »Umwelt« von der Firma »Mattfeldt und Sängler Marketing und Messe«. Michael Lösch, vom Team um Messeleiter Josef Greiter, betonte, dass man nicht nur sämtliche Plätze in der Halle gefüllt habe, sondern, dass man zudem die Creme de la Creme des regionalen Handwerks für die Messe gewinnen konnte. Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler verwies auf die aufklärende Funktion der Messe. Durch umfassende Informierung

sprüche würden allerdings umfassendes Nachdenken erfordern, so Hämmerle weiter. Die Messe zeige, dass sich viele Betriebe für eine umweltfreundliche Energienutzung einsetzen. Auch der Kreis wolle sich der Aufgabe einer unabhängigen und neutralen Beratung mit der Gründung einer Energieparberatungsgesellschaft annehmen. Solarkollektoren und Photovoltaikanlagen im Hegau zeigen bereits, dass die Bürger auf Energie von der Sonne setzen. Jede Anlage sei in der

Glänzende Turngala

Singen (swb). Ein zweistündiges Showprogramm erwartet die Besucher am kommenden Samstag, 17. Oktober 2009, um 17 Uhr bei der 1. Aufführung und um 20.30 Uhr bei der 2. Aufführung in der Singener Münchried-Sporthalle bei der diesjährigen Turn- und Gymnastikschau des Hegau-Bodensee-Turngaus. 17 Programmpunkte sind vorgesehen, die verschiedenen Vereine präsentieren die Schönheit und Attraktivität der unterschiedlichsten Bereiche des Turnens. Die Turngala ist keine bloße Leistungsschau, sondern ein besonderes Vergnügen. Die Jüngsten wird man ebenso erleben wie die Älteren, geboten wird alles vom Turnen aus Spaß an der Freude bis zum Spitzensport. Die Moderation liegt in den Händen von Alexander Graf, die Big-Band Schauerorchester Hans Huber sorgt für die musikalische Umrahmung und Regie führt Ilona Kaiser-Schroff. Tageskasse ab 16.00 Uhr, Restkarten noch vorhanden.

Für Angehörige Behinderter

Singen (swb). Der Fachbereich Behindertenhilfe des Caritasverbands Singen-Hegau setzt seine Reihe von Informationsveranstaltungen für die Angehörigen von Behinderten fort. Am heutigen Mittwoch, 14. Oktober, 19.30 Uhr, wird in der Förderstätte St. Theresa (Dr. Aandler-Straße 38) in Singen Jasmin Röttschke, Leiterin des Referats Eingliederungshilfen beim Landratsamt an diesem Abend darüber informieren, welche Leistungen des Staats für Menschen mit Behinderungen zur Verfügung stehen. Dabei werden auch Hilfen erörtert, die viele noch nicht kennen. Es soll auch um die jeweiligen Kontaktpunkte sowie über die gesetzlichen Leistungen gehen. Der Caritasverband Singen möchte mit der Veranstaltungsreihe für eine breitere Information rund um das Thema Behinderung sorgen. Mehr auch unter www.caritas-singen.de



MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!
frisch • freundlich • sauber

WEITERE ANGBOTE AUF SEITE 18

Knüller der Woche **Wagner Original**

Piccolinis z. B. Salami
9 x 30 Gramm

Packung je

1,99 €

(1000 g = 7,37 €)

gültig vom 14.10. - 17.10.09
Angebot vorrätig, solange vorhanden.



Gleich Kistenweise spendete die Volksbank Singen neue Trainingsanzüge für die Jugend des FC Singen.

GUTE NACHRICHT

Freuen können sich die Nachwuchskicker und Jugendtrainer beim FC Singen über eine stattliche Spende der Volksbank Hegau. Insgesamt 250 Trainingsanzüge in den benötigten Größen für alle Jugendmannschaften hat die Bank für die Jugendarbeit des FC Singen gestiftet, das entspricht einer Spende von rund 15.000 Euro, wie Volksbank-Vorstand Roland Striebel bei der Übergabe der Trainingsanzüge an den Präsident des FC Singen, Hans Joachim König deutlich machte. Der FC Singen ist gigantisch froh, dass die Jugend des Vereins nun durchgehend im einheitlichen Outfit, einem schönen Blau, auftreten kann. Bisher gab es eine Vielzahl von Trainingsbekleidungen, die Sponsoren meist einer einzigen Jugendmannschaft widmeten.

Brettlemarkt in Eigeltingen

Eigeltingen (swb). Am Samstag, 17. Oktober, von 13 bis 15 Uhr (Waren-Annahme 10 bis 12 Uhr) findet der alljährliche »Brettlemarkt« in der Eigeltinger Schule statt. Hier kann die notwendige Ausstattung für die kommende Saison gut und günstig erworben werden. Das Winterprogramm 2009/2010 ist ab sofort bei Sport-Martin in Stockach, Postfiliale/Quelle in Eigeltingen und Mattes-Moden in Volkertshausen und www.sc-eigeltingen.de verfügbar.

»Bärenhöhle« stellt sich vor

Volkertshausen (swb). Im Juli hat in Volkertshausen das erste Tagesmutterhaus im Kreis Konstanz eröffnet. In Kooperation mit der Gemeinde und dem Verein hat Anja Konkell, Tagesmutter in der ehemaligen Lehrerwohnung ihre Betreuung eingerichtet. »Die Wohnung hat zwei schöne große helle Räume und eine Küche. Vor unserer Haustüre beginnt die freie Natur, sodass wir sofort zu ausgiebigen Spaziergängen starten können« erzählt eine strahlende Anja Konkell. Damit sich Eltern und Interessierte einen Eindruck machen können, findet am Samstag, 17. Oktober, von 10 bis 12 Uhr ein Schnuppertag im TaMu-Haus »Bärenhöhle«, Steigstraße 7, in Volkertshausen statt.

Sprengstoff im Supermarkt

Singen (frö). Helle Aufregung herrschte am Montag Nachmittag beim Real-Supermarkt in der Singener Südstadt: Ein Kunde fand auf der Toilette ein Päckchen, in dem eine geringe Menge Sprengstoff enthalten war. Michael Aschenbrenner von der Pressestelle der Polizeidirektion Konstanz sagte gegenüber dem WOCHENBLATT, eine konkrete Gefahr habe zu keinem Zeitpunkt bestanden, dennoch habe man die Sache sehr ernst genommen. Der Kunde machte den Fund um 15.30 Uhr, das Päckchen hatte eine Größe von 15 mal 18 Zentimeter. Aus dem Päckchen schauten Drähte hervor, das hatte den Mann alarmiert. Er verständigte umgehend die Marktleitung und die Polizei, das vorgefundene Päckchen war von den Behörden als gefährlich eingestuft worden. Wenig später nach dem Fund war das LKA mit einem Delaboriererteam vor Ort und untersuchte

das Päckchen. Gegen 18.30 Uhr wurde dann Entwarnung gegeben. In dem Päckchen war ein sogenanntes Treibladungspulver (herkömmliches Schießpulver), das sich ohne eine entsprechende Vorrichtung nicht entzünden ließ. Michael Aschenbrenner spricht von dem Päckchen als einem nach dem Waffengesetz verbotenen Gegenstand. Zum Vorgang liegt der Polizei bisher weder ein Bekennerschreiben noch ein Bekennerruf vor. Momentan wird die gesamte Bandbreite der Ermittlungen abgedeckt. Die Spurensicherung der Kripo bearbeitet den Fall. Auch Zeugen werden noch vernommen. Albrecht von Truchseß von der Real-Pressestelle sagte, Real sei es in erster Linie darum gegangen, die Situation so schnell wie möglich zu entschärfen. »Die Sicherheit unserer Kunden hat für uns oberste Priorität«, so Truchseß.



Das Vokalensemble Gaienhofen tritt mit der »Paukenmesse« und dem »Lobgesang« von Haydn am Sonntag in Singen auf.

Haydn heikel? Haydn heiter?

Singen (swb). Einfach ist es nicht, ein anspruchsvolles Werk wie die »Paukenmesse« von Joseph Haydn, die an zahlreichen Stellen sehr »heikel« zu singen ist, mit der ihr innewohnenden Leichtigkeit zu musizieren. Das Vokalensemble Gaienhofen stellt sich dieser Herausforderung. Felix Mendelssohns »Lobgesang« ist das zweite Werk dieses Konzerts. Die Spannung zwischen beiden Werken macht das bevorstehende Konzert am Sonntag, 18. Oktober, 19 Uhr, in der Liebfrauenkirche Singen

zu einem besonderen Erlebnis. Das Vokalensemble Gaienhofen musiziert zusammen mit der Kammerphilharmonie Bodensee-Oberschwaben unter der Gesamtleitung von Siegfried Schmidgall. Solistisch werden Julia Küswetter – Sopran, Viola de Galgözy – Alt, Bernhard Hunziker – Tenor, David Stefens – Bass zu hören sein. Vorverkauf: Singen Tourist Info, Gaienhofen Kulturbüro und Radolfzell Buchhandlung Jona. Infos unter www.vokalensemble-gaienhofen.de.

Sicherheit für Kinder

Steißlinger Rat tagte

Steißlingen (le). Verwundert rieben sich die Mitglieder des Gemeinderates am Montag Abend die Augen. So einen großen Besucherandrang hatten sie zu ihrer Sitzung nicht erwartet.

Der Grund hierfür war eine Aktion von besorgten Eltern und Erzieherinnen des Kindergartens St. Elisabeth, die Bürgermeister Ostermaier und den Gemeinderat baten, dafür zu sorgen, dass ihre Kinder die Lange Straße in Höhe des Kindergar-

tens gefahrlos überqueren können. Artur Ostermaier versprach, sich des Problems anzunehmen. Auch mit der künstlerischen Gestaltung des Brunnenplatzes am Bürgerhaus befasste sich der Gemeinderat erneut. Nach einigen Diskussionen beschloss man, die Zahl der Personen um den Rollstuhlfahrer, den »rostigen« Steißlinger und um ein Kind im Brunnen zu reduzieren, sodass nun nur noch sechs Füße »im Wasser stehen.

Ohne Gegenkandidat

Steißlingen (le). Nun ist es amtlich, Bürgermeister Artur Ostermaier hat bei der Wahl des Bürgermeisters der Gemeinde Steißlingen am 8. November 2009 keinen Gegenkandidaten. Dies gab der Vorsitzende des Gemeindevwahlausschusses Klaus Hettesheimer am Montag in der öffentlichen Sitzung im Rathaus bekannt. Bis zum Ende der Meldefrist sind keine weiteren Bewerbungen eingegangen. Auch nicht von Dauerbewerber Tereba. Damit entfällt auch die vorgesehene öffentliche Bewerbervorstellung. Die am 31. August 2009 eingegangene Bewerbung von Artur Ostermaier wurde vom Wahlausschuss nach den einschlägigen Bestimmungen geprüft und einstimmig zur Wahl zugelassen. Für Artur Ostermaier, der seit 1977 Bürgermeister der Gemeinde ist, ist dies seine fünfte Amtsperiode.

Drei auf einen Streich

Orsingen (swb). Die Hindernisstangen sind frisch gestrichen, die Geländestrecke präpariert und das Dressurviereck ausgemessen – die vielen helfenden Vereinshände haben beste Arbeit geleistet und die Weichen für die Südbadischen Meisterschaften in Dressur und Springen bis Klasse S, sowie die badischen Meisterschaften in Vielseitigkeit bis Klasse L vom 16. bis 18. Oktober auf dem Stockfelderhof bei Orsingen gestellt. Ein ganz besonderes Pferdesportereignis für alle Zuschauer, da diese erstmals bei der Badischen Meisterschaft zeitgleich alle drei Disziplinen erleben können. Am Freitag geht's um 14 Uhr los, am Samstag beginnt die Dressur bereits um 7.30 Uhr, ebenso am Sonntag. Die kleinen Gäste werden mit Ponyreiten unterhalten.

Jobbörse für Jugendliche

Konstanz (swb). Die Bundesagentur für Arbeit in Konstanz bietet Jugendlichen unter 25 Jahren eine Jobbörse an. Termin ist Donnerstag, 15. Oktober von 9 bis 16 Uhr. Geboten werden aktuelle Stellenangebote aus der Region, eine Online-Jobbörse, Informationen aus dem Dreiländereck und Tipps rund um die richtige Bewerbung. Ort ist die Agentur, Ebene 3 in der Stromeyersdorferstraße 1 in Konstanz.

Schwarzer Jazz

Allensbach (swb). Am Freitag, 23. Oktober, 20 Uhr, kommt das Cécile-Verny-Quartett mit ihrem Programm »Amoureuse« in die ev. Gnadenkirche Allensbach. Karten und Infos unter 07533/801 35.

+++ Aus unserem Sortiment! +++

Aus unserem Sortiment! +++ Greifen Sie zu! +++ Aus unserem Sortiment! +++ Greifen Sie zu! +++ Aus unserem Sortiment! +++ Greifen Sie zu! +++ Aus unserem Sortiment! +++ Greifen Sie zu! +++



Sweet Valley

Für leckere Desserts & Torten!




SWEET VALLEY® Schattmorellen
Entteint, gezuckert.
720-ml-Glas
-,79
Abtropfgewicht 350 g
(kg-Preis 2,26/Abtropfgew.)

Beste Qualität
- von der Sonne verwöhnt -



SWEET VALLEY® Ananas-Stücke
Leicht gezuckert.
580-ml-Dose
-,65
Abtropfgew. 340 g
(kg-Preis 1,91/Abtropfgew.)

SWEET VALLEY® Pfirsiche Halbe Frucht
gezuckert.
Abtropfgew. 490 g
850-ml-Dose
-,99
(kg-Preis 2,02/Abtropfgew.)



SWEET VALLEY® Apfelmus
Als Dessert oder Beilage.
710-g-Pckg.
-,45
(kg-Preis -,63)

SWEET VALLEY® Mandarinen-Orangen
Geschält, leicht gezuckert.
314-ml-Dose
-,55
(100-g-Preis -,31/Abtropfgew.)



SWEET VALLEY® Fruchtsaft
Leicht gezuckert.
Abtropfgew. 280 g
je 4-Stück-Pckg.
1,69
(kg-Preis 6,04/Abtropfgew.)

SWEET VALLEY® Ananas-Scheiben
Leicht gezuckert.
Abtropfgew. 490 g
850-ml-Dose
-,95
(kg-Preis 2,02/Abtropfgew.)



ALDI SÜD

LIGHTWAY® Energie-Sparlampe

7 bzw. 9 Watt (E 14) oder 12 bzw. 16 Watt (E 27).

je 1,49*

Greifen Sie zu!

LIGHTWAY® Reflektor-Energie-Sparlampe

- R50, 7 Watt, E 14, 110° Abstrahlwinkel
- R63, 11 Watt, E 27, 110° Abstrahlwinkel

Mit Vorheizung.

je 4,99*

LIGHTWAY® Halogen-Leuchtmittel

- 6 Stifftsockel-Lampen, 10, 20, 35 oder 50 Watt
- 3 Kaltlichtreflektor-Lampen, 20, 35 oder 50 Watt

je Packung 1,39*

ST. BENEDIKT Kürbiskern Kapseln

Packung 4,99*

ST. BENEDIKT SIMETIFAX® Magen-Darm-Pastillen

Medizinprodukt.

Packung 2,79*

ALDI informiert

ab Do. 15. Okt.

CASALUX® Tischleuchte

Mit **Energiespar-Leuchtmittel**. 3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel) Mit Service-Adresse.

je 9,99*

CASALUX® Deckenleuchte

Versch. Modelle. Inkl. versch. Leuchtmittel.

je 29,99*

ROMEO® Hunde-Belohnungskekse

In attraktiver Design-Dose. Gefüllt mit einer Mischung aus 4 knackigen Hundebiscuit-Varianten.

je 500-g-Dose 2,99* (kg-Preis 5,98)

Angora - natürliche Wärme!

Angora-Kurzarm-Hemd Für Damen auch mit Spitzeneinsatz. Saumfreie Verarbeitung.

je 14,99*

Angora-Unterhose, lang Flachnähte für hohen Tragekomfort.

je 14,99*

Modelle teilweise nicht in allen Größen verfügbar.

40 % Angora, 30 % Schurwolle, 30 % Polyamid. Größen: S-XL

Jeweils inkl. Leuchtmittel, 9 Watt, E 14 bzw. 24 Watt, E 27.

Inkl. Leuchtmittel, 3 x 7 Watt, E 14.

GARDENLINE® Vogel-futterhäuschen

Aus Kiefernholz. ohne Deko

je 4,99*

Angora-Knie- bzw. Gelenkwärmer, 2 Stück

33 % Angora, 40 % Polyamid, 25 % Schurwolle, 2 % Elastan, LYCRA®. Saumfreie Verarbeitung.

2 Stück je 4,99*

Einheitsgröße!

Angora-Rückenwärmer

44 % Angora, 41 % Polyacryl, 11 % Schurwolle, 4 % Elastan, LYCRA®.

je 6,99*

Angora-Fußwärmer

40 % Angora, 40 % Polyamid, 20 % Schurwolle.

je Paar 4,99*

Größen: S-XL

Größen: 37/39-44/46

CASALUX® Deckenfluter

Mit **Energiespar-Leuchtmittel**. Mit Leselampe. Fluterglas in **Schalen-** oder **Tulpenform**.

Höhe ca.: 1,8 m Kabellänge ca.: 1,6 m

3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel) Mit Service-Adresse.

je 37,99*

CASALUX® Stehleuchte

Mit **Energiespar-Leuchtmittel**. **3 flexible Arme, Lampengläser aus Echtholz**. Mit Fußschalter.

Max. Höhe ca.: 1,55 m

3 Jahre Garantie (ausgenommen Leuchtmittel) Mit Service-Adresse.

je 37,99*

Winter-Vogelfutter-Set

- 4 Meisenknödel
- 2 Futterstangen
- 1 Netz Sonnenblumenkerne
- 1 Beutel Erdnusskerne

kg-Packung 1,99*

Kleiderbügel-Sortiment

- 6 Kleiderbügel oder
- 5 Hosenbügel

Drehbare Haken.

Mit **Rock-einschnitten**.

Mit **roter Filz-einlage**.

je Set 2,99*

XXL-Bräter mit Deckel

Bräter mit **schnitt-** und **kratzerfestem Emaille-Beschichtung**. Deckel auch als **Auflaufform** verwendbar. **Spülmaschinenfest**.

Maße (B x H x T) ca.: Bräter: 40 x 8 x 34 cm Deckel: 40 x 4 x 34 cm

je 15,99*

CASALUX® Hochvolt-Halogen-Schiene - Starter-Set

Variable Anbindung der Spots und des Stromanschlusses. Mit max. 5 Erweiterungs-Sets ausbaubar

Inhalt Starter-Set: 1 Aluminium-Stromschiene, Stromschiennenendkappen, 2 Spots, 2 Decken-abhänger für die Stromschiene...

Starter-Set je 19,99*

CASALUX® Hochvolt-Halogen-Schiene - Ergänzungs-Set

Nur zum Ausbau des Starter-Sets durch Verbindungsstücke.

Inhalt Ergänzungs-Set: 1 Schiene, 1 je 1 Verbinder gerade und 90°, 3 Spots, 2 Deckenabhängiger für die Stromschiene...

Ergänzungs-Set je 19,99*

CASA DECO® Bienenwachs-Kerzen

je 2,99*

TOPOLUX® 8 Klar-sicht-Boxen

- 3 Boxen, (ca. 18 l)
- 2 Boxen, (ca. 5 l) und
- 3 Boxen, (ca. 2 l)

Jeweils mit Deckel. ohne Inhalt

8-tlg. Set je 9,99*

Spritzschutzdeckel

- Aluminium mit **Antihaft-Beschichtung**
- mit hitzebeständigem Kunststoff-Griff
- 0 ca. 32 cm

je 4,99*

3 Jahre Garantie Mit Service-Hotline.

Made in Germany!

Bis zu 30 % Heizkosten sparen!

Energiespar-Regler für Heizkörper

je 24,99*

Autom. Heizkörper-entlüfter, 2er-Set

je 6,99*

Orchidee

Versch. Sorten. Im 11/12 cm Kulturtopf. Höhe ca. 35-70 cm.

je 5,99*

Steck-dosenleiste

Für 4 x Schuko- und 4 x Euro-Stecker.

je 2,99*

TEVION® Zeitschaltuhr

Versch. Modelle. 3 Jahre Garantie

je 3,99*

ALDI SÜD

Sportkalender

Fußball

Landesliga

Samstag, 17. Oktober, 15.30 Uhr:
SC Gottmadingen-Biet. – DJK Donaueschingen

FV Donaueschingen – FC Überlingen
FC Furtwangen – FC Radolfzell

Sonntag, 18. Oktober, 15 Uhr:
SV Worblingen – SV Denkingen
Hegauer FV – FC Bad Dürheim
SV Großschönach – FC Neustadt
TuS Bonndorf – SG Dettingen-Dingelsdorf

FC Rot-Weiß Salem – SG Tengen-Watterdingen

Verbandsliga

Samstag, 17. Oktober, 15.30 Uhr:
FC Singen – FC Bötzingen

Sonntag, 18. Oktober, 15 Uhr:
FC Konstanz – FV Schutterwald

Verbandsliga, Frauen

Samstag, 17. Oktober, 18 Uhr:
Hegauer FV – FC Hausen in Engen

Oberliga, Frauen

Sonntag, 18. Oktober, 14 Uhr:
SV Musbach – Hegauer FV II

Handball

Südbadenliga, Damen

Samstag, 17. Oktober, 17.30 Uhr:
HG Müllheim/Neuenburg – TuS Steiblingen

Südbadenliga, Herren

Donnerstag, 15. Oktober, 20.45 Uhr:
HGW Hofweier – TV Ehingen

Samstag, 17. Oktober, 19.30 Uhr:
TuS Durmersheim – HSG Mimmehausen/Mühlhofen

Samstag, 17. Oktober, 20 Uhr:
TS Ottersweier – DJK Singen

Bezirksklasse

Samstag, 17. Oktober, 19 Uhr:
TV Gottmadingen – HSG Mimmehausen-Mühlhofen II

Tischtennis

Samstag, 17. Oktober, 19 Uhr:
FT V. 1844 Freiburg-TTC Mühlhausen

sen

Sieben auf einen Streich

Engen (swb). Nachdem mit dem Sieg im SBFV-Pokal die Torflaute der letzten Wochen behoben wurde, sind die Oberliga Fußballerinnen des Hegauer FV auch in der Liga wieder in der Erfolgsspur zurückgekehrt. Zweistellig mit 10:0 deklassierten sie den FV Faurndau – auch in dieser Höhe völlig verdient. Die absolut überragende Spielerin war Michaela Sigg, die alleine sieben Treffer für ihr Team erzielte. Die restlichen drei Tore gingen auf das Konto von Meike van Elten, der U17-Juniorin Romina Stinziani und Carmen Hirt.

Tristesse in Königsblau

Nur 1 500 Zuschauer bei Schalke in Radolfzell

Radolfzell (mu). Mit einer heißen Tasse Tee wärmte sich Schalkes Trainer und Manager Felix Magath im VIP-Bereich des Mettnaustadions auf, während seine Knappen in der Kreissporthalle ihre teuren Waden für das Freundschaftsspiel gegen den FC Schaffhausen lockerten. »Alles bestens«, zeigte sich der Meistercoach mit der Radolfzeller Gastfreundschaft zufrieden, was eigentlich für eitel Sonnenschein bei Wackershauser und Co sorgen sollte.

Doch der FC-Chef war verschnupft. Gerade mal 1 500 zahlende Zuschauer wollten den Kultclub aus dem Ruhrpott sehen – mit wenigstens 2 000 hatte man gerechnet. »Das ist bitter«, so Bernd Wackershauser und war richtig sauer. »Was soll man den Leuten noch bieten damit sie ins Stadion kommen«, haderte der FC-Vorstand. Auch seine erste Mannschaft spielt in der Landesliga regelmäßig vor magerer Kulisse, trotz einer Erfolgsserie von neun Spielen ohne Niederlage.

Und als ob die Stimmung beim FCR nicht schon genug im Keller gewesen wäre, setzte pünktlich zum Anpfiff der Regen im sonst so sonnenscheinigen Mettnaustadion ein. Einen Lichtblick gab es bei der kollektiven Ra-

dolfzeller Tristesse: Die Königsblauen liefen mit ihrer ersten Garnitur gegen den Schweizer Zweitligisten aufs satte Mettnau-Grün, so dass die Fans trotz Schnürchenregen auf ihre Kosten kamen.

Die hochkarätige Schalke-Riege mit Asamoah, Kuranyi, Rafinha und Farfan gaben immer wieder sehenswerte Kostproben ihres Könnens. Der FC



Im Focus der Fans: Schalke-Star Kevin Kuranyi. *sub-Bild: ts*

Schaffhausen hielt mit seinen Mitteln wacker dagegen und so entwickelte sich ein flottes Spiel.

In der 40. Minute machte nach etlichen Versuchen Ex-Nationalspieler Kevin Kuranyi seinem Ruf als Torjä-

ger alle Ehre und traf per Kopf zum 1:0. Zu wenig für den Meistermacher auf der Bank, der seinen Stars in der Kabine aufmischte.

Danach lief's besser für Knappen. Jefferson Farfan erhöhte kurz nach Wiederanpfiff mit einem satten Flachschiuss auf 2:0 und Kuranyi legte mit seinem zweiten Treffer zum 3:0 nach. Der Ehrentreffer für Schaffhausen gelang schließlich Igor Nganga zehn Minuten vor Schluss, ehe das Spielfeld von den Fans gestürmt wurde, die eifrig Autogramme sammelten.

Viel Zeit blieb ihnen dafür nicht, denn den Schalker Tross zog es eilig in den Mannschaftsbus. Lediglich Gerald Asamoah naschte noch vom leckeren VIP-Büffet, Marcelo Bordon pflegte sein Veilchen, das er sich schon in der 13. Minute eingheimst hatte und Kevin Kuranyi ließ sich geduldig mit Fans fürs Familienalbum ablichten.

Dann war das »königsblaue Spektakel« vorbei und Bernd Wackershauser bilanzierte trocken: »Der Aufwand lohnt sich nicht mehr, da ziehe ich meine Konsequenzen«. Bilder über das Spiel Schalke 04 gegen FC Schaffhausen gibt es im Internet unter www.wochenblatt.net.



REITSPORT IM DREIERPACK

Der Stockfelderhof bei Orsingen ist am Wochenende Treffpunkt für alle Reitsportfans. Dort finden ab Freitag, 16. Oktober, 14 Uhr die südbadischen Meisterschaften in Dressur und Springen bis Klasse S sowie Vielseitigkeit bis Klasse L statt. 25 Prüfungen in drei Tagen stehen auf dem Programm. Am Samstag, 17. Oktober geht es bereits um 7.30 Uhr mit der Dressur los, ebenso am Sonntag, 18. Oktober. Die Finalrunden der Meisterschaften sind für Sonntag Mittag angesagt und versprechen hochkarätigen Reitsport in drei Disziplinen. Ein Höhepunkt werden auf jeden Fall die Geländeritte sein.

Drei Titel für Baden

Packender Boxsport in der Scheffelhalle

Singen (mu). Die bayerischen Boxer waren am schlagkräftigsten. Bei den süddeutschen Meisterschaften am Samstag in der Singener Scheffelhalle heimsten sie insgesamt fünf Titel ein. Drei Mal verließen Badener Faustkämpfer als Sieger den Ring und Xhek Paskali holte im Mittelgewicht gegen Wilhelm Dahinten (Bayern) den einzigen Meistertitel für Württemberg. Neben packendem Boxsport fürs Publikum hatten auch die Gastgeber des BC Singen Grund zur Freude. Ihre beiden Nachwuchstalente Benedikt Probst und Simon Stromeyer qualifizierten sich durch ihre Siege in den Ausscheidungskämpfen für die süddeutschen Jugendmeisterschaften am 7. und 8. November in Bayern. In insgesamt 15 Kämpfen ging es um Titel und Ehre und schon im Halbfinale trennte sich die Spreu vom Weizen. In der Endrunde holte Edgar Walth bis 54 kg den ersten Titel für Bayern. Dann

zog Mihail Loginov vom Karlsruher SC im Federgewicht für Baden nach und dominierte in einem guten Kampf gegen Eduard Schmidt (Württemberg). Im Halbwelter holte sich Aytekin Yöreci den Titel und im besten Kampf des Abends lieferten sich Johann Witt vom Boxclub Villingen-Schwenningen einen packenden Schlagabtausch mit Eugen Renner aus Augsburg. Schließlich wurde nach drei Runden dem erfahrenen Renner der Titel zugesprochen, was mit reichlich Pfiffen von den Rängen quittiert wurde. Bis 60 kg behielt Sinan Bayrak (KSC) die Oberhand gegen Serdar Tiras (Württemberg) im Weltergewicht. Im letzten Kampf des Boxabends setzte sich der süddeutsche Meister im Superschwergewicht 2008, Roman Gorst (Bayern), in seinem 35. Kampf gegen Andreas Becker (Baden) durch.

HANDBALLSZENE

(le). Wenig Grund zum Jubeln hatten die Handballfreunde im Hegau auch an diesem Wochenende. Die Singener »Bären« zeigten sich zwar verbessert, hatten letztlich gegen den Tabellenführer aus Schutterwald keine Chance. Der TuS Steiblingen verlor in Elgersweier sein erstes Spiel der neuen Saison und lediglich der TV Ehingen sicherte sich die ersten Punkte gegen die kampfstärke Mannschaft aus Weil. Auch die Frauen der Spielgemeinschaft Ehingen/Engen konnten gegen starke Mühlheimerinnen nicht gewinnen und müssen versuchen, das am Samstag in Meißenheim wieder gutzumachen. Gespannt darf man sein, wie sich die Frauen des TuS in Müllheim schlagen. Bei den Männern sind nur Ehingen und Singen im Einsatz.

Spieltelegramme:

Südbadenliga, Männer

TV Ehingen – ESV Weil 24:22 (14:10). Nach anfangs ausgeglichener Spiel beherrschte Ehingen ab der 15. Minute die Gäste aus Weil

und spielte sich bis zur 20. Minute eine 11:5 Führung heraus, die allerdings bis zur Pause auf 14:10 zusammenschmolz. Als Ehingen Mitte der 2. Halbzeit zurückschaltete, kam Weil auf und konnte den Abstand bis zur 51. Minute auf 20:19 verkürzen. Davon ließen sich die Ehinger aber nicht beeindrucken und gewannen verdient ihr erstes Spiel. Dazu steuerten Martin Kornmayer 5 sowie Fabian Hillenbrand und Mirko Ilgenstein je 4 Treffer bei.

Hedos Elgersweier – TuS Steiblingen 31:27 (16:13). In Elgersweier musste der TuS die ersten Punkte der Saison abgeben. Bis zur 20. Minute konnten die Gäste dem Ansturm der Heimmannschaft noch gegenhalten, aber bis zur Pause konnten die sich dann absetzen. Danach gingen die Steiblinger etwas schlampig mit ihren Chancen um und eine Viertelstunde vor Schluss stand es vorentscheidend 28:20. Für den TuS waren Oliver Quatt 9/4 und Kevin Jäck mit 4 Treffern die erfolgreichsten Schützen.

••• vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit ••• vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit ••• vivesco – Die Apotheke für meine Gesundheit •••

Lieblingsrezepte gesucht.

Von Ihnen – für alle!

Ob Apfelkuchen, Bratäpfel oder als deftiges Hauptgericht – Äpfel sind nicht nur sehr gesund, sondern auch vielseitig verwendbar. Kennen auch Sie ein tolles Rezept? Bringen Sie es jetzt in Ihre vivesco Apotheke – und freuen Sie sich auf viele weitere Rezeptideen: Die besten Rezepte werden in einem Apfelrezept-Büchlein veröffentlicht!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

 Claudia Preiser Hegau-Apotheke Langestraße 12 78256 Steiblingen	 Michael Dohm Scheffel-Apotheke Alamannenstraße 50 78315 Radolfzell	 Reinhold Dohm Neue-Stadialpotheke Sankt-Johannis-Str. 1 78315 Radolfzell	 Günter Krämer Die Obere Apotheke Hauptstraße 20 78333 Stockach	 Johannes Danassi Central-Apotheke Hegaustraße 26 78224 Singen
--	---	---	---	--

Bringen Sie uns Ihr Apfelrezept in die Apotheke ...

... als Dankeschön erhalten Sie ein Exemplar unseres Apfelrezept-Büchleins*. Einen frischen Apfel aus der neuen Sommerernte nehmen Sie am besten gleich mit. Ab 14.10.2009, solange der Vorrat reicht.

Teilnahmeschluss: 31.10.2009

*Erhältlich ab der zweiten Januarwoche 2010 in Ihrer vivesco Apotheke!

Karin Hotzel
See-Apotheke
Hauptstraße 10
78351 Bodman-Ludwigshafen

Dr. Alfred Hotzel
City-Apotheke
Breitstraße 8
78234 Engen

vivesco
Die Apotheke für meine Gesundheit www.vivesco.de

Rezeptaktion

Laub - Wind - Wasser

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen.

Durch Laub, Moos, Äste und Dreck entstehen jährlich immense Bauschäden und Überschwemmungen!

Vereinbaren Sie jetzt für den Spätherbst Ihre Dachrinnen - Reinigung

WIDMANN

Für alle, die mehr erwarten

WIDMANN GmbH • Freibühlstr. 9 - 13 • 78224 Singen|Htwl.
Telefon 07731 | 8308-0 • Telefax 07731 | 8308-55
Email: info@widmann-singen.de • www.widmann-singen.de

5 Zeitschriften 5,50 €

bis 50% günstiger als am Kiosk

Auch privat! Kostenlose Probe anfordern!

freecall 0800 - 800 80 84
www.welfen-verlag-lesezirkel.de

Sicherheits-Wochen!
21.9. bis 31.10.2009

Jetzt 4 Wochen kostenlos testen!
Der Johanniter-Hausnotruf.

Sichern Sie sich unser Aktionsangebot gegen Vorlage dieses Coupons!

Service nummer: 0800 3233 800 (gebührenfrei)

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Zahnarztpraxis Zahntechniklabor Dentalhygiene

Dr. med. dent. Michael Wöhrle

Praxis Schwerpunkte: Dentalhygiene, Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Laserbehandlung

Was: **Ästhetik ...**
- was Sie schon immer mal wissen wollten.
Kronen / Brücken / Verblendschalen ...

Wann: **22.10.2009 19.30 Uhr**

Wo: **Kulturpunkt Gems, Arlen**
Referenten: Fr. V. Braun, Fr. U. Giner, Dr. M. Wöhrle

- Eintritt frei -

Niedergasse 3 D-78239 Rielasingen Tel. +49-7731-54396

toom BauMarkt

Beachten Sie unsere Beilage in dieser Ausgabe

THUJA Scheinzypressen

€ 1,99

TOOM-BAUMARKT
Zeppelinstr. 6, 78315 Radolfzell, Tel. 07732-92230
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00 bis 20.00 Uhr, Sa. 8.00 bis 18.00 Uhr

Neueröffnung

Ristorante il Gattopardo
Bachzimmerer Str. 16
78194 Immendingen

Am 17. Oktober, 18 Uhr
eröffnen wir unter neuer Leitung
wieder für Sie!

(Am 17. Okt. kein Restaurantbetrieb, keine Küche)

Mit Sektempfang und Buffet

Krone - Post

Hilzingen, Hauptstraße 89

Schlachtplatte 16.10.- 19.10.09
Abo-Essen tägl. 5,90 €

Öffnungszeiten:
tägl. 10.30 - 14.00 Uhr, 16.30 - 23.00 Uhr
Donnerstag Ruhetag

Brauerei Erdinger, Andechser und Leibinger

- Anzeige -

Body - „OP“ ohne OP

BEAUTY•HILLS

FETT-END-TRIOLOGIE an Problemzonen:
Sanft, schnell.

Fällt es Ihnen schwer, Ihre Problemzonen zu verschlanken? Bauch, Po, Hüfte, Oberbeine? Nehmen Sie den bequemsten Weg, ohne OP und harte Eingriffe. Die Fettend-Trilogie greift die Pölscherchen dreifach an. Eine Kombination aus fettarmem Essen, sanftem Training und intelligenter Körperarbeit.

Zwei Jeansgrößen weniger in 4-6 Wochen?

Entdecken Sie, wie Ihre Figur schnell, schmerzlos, effizient und wohltuend neue Formen erhält. 4-5 Behandlungen in unserem Studio, dazu ein perfektes Wohlfühlprogramm für zu Hause.

Mit Cavitation wird direkt auf die Fettzellen eingewirkt, Vakuum-Massage formt die Konturen. Per Porotation wird anschließend die Haut schön gestrafft.

Überzeugen Sie sich bei einem unverbindlichen Beratungstermin.

Tel. 0 77 31 / 14 39 892



fazz tibha

www.tibha-physiotherapie.de
www.fazz-medicalfitness.de

Der Mensch braucht ein Zuhause, in dem er sich wohl fühlt.

Tag der offenen Tür im Haus am Hohentwiel
Samstag, 17. Oktober
13.30 - 17.30 Uhr

Nach 18 Monaten Bauzeit erstrahlt das Haus am Hohentwiel in neuem Glanz!
Wir freuen uns, Ihnen das neu gestaltete Haus zu zeigen und laden Sie herzlich ein.

Diakonische Dienste Singen e.V.
Anton-Bruckner-Str. 41 78224 Singen Telefon 0 77 31 / 95 1 - 0 www.diakonische-dienste-singen.de

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

möbel-outlet-center

Wir brauchen Platz für neue Messemodelle !!
Möbel und Küchen – alles muss raus, zu nie dagewesenen Preisen.

Bisher UVP -50%, jetzt nochmals auf alles -20%, bis 31.10.2009

Jeder Kunde erhält gegen Vorlage des Coupons 30% Nachlass auf die gesamte Boutiqueware.

MOC möbel-outlet-center GmbH
Außen-Ort-Strasse 3-6 - 78234 Engen - Telefon 0 77 33/60 00-0 - Fax 0 77 33/50 00-40
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr

10% RABATT auf Ihren gesamten Einkauf an der Concession!

Gültig bis 31.12.2009, einzulösen nur im Cineplex Singen

Gratis! Kaufe eine große Portion Popcorn oder Nachos und bekomme einen 0,4l Softdrink gratis dazu!

Gültig bis 31.12.2009, einzulösen nur im Cineplex Singen



»Jupiter« für Gerhard Daiger

Konstanz (swb). Der Steiblinger Gerhard R. Daiger, Inhaber der Dr. Walser Dental, erhielt kürzlich die Ehrensenatorenwürde Senator h.c. und gleichzeitig den vom Bundespräsidenten höchsten Wirtschaftspreis, den »Goldjupiter«. Unter den Gratulanten waren Bundeskanzlerin Angela Merkel, Ministerpräsident Günther Oettinger und Wirtschaftsminister Ernst Pfister, der das Grußwort sprach. Die Feier fand in Konstanz in der Industrie- und Handelskammer mit zahlreichen Gästen aus Politik und Wirtschaft sowie Fernsehen und einigen Pressevertretern statt. Die Begrüßung und Laudatio hielt der stellvertretende Hauptgeschäftsführer der IHK, Immo Leisinger, der auch den Werdegang von Gerhard Daiger schilderte. Alleine seit 2006 erhielt die Dr. Walser Dental 12 Auszeichnungen und schaffte nach eigener Darstellung etwa 300 Innovationen.

Gesundheitscheck für Führungskräfte

Kreis Konstanz (swb). Die IHK Hochrhein-Bodensee bietet in Zusammenarbeit mit der Rehaklinik Sankt Marien in Bad Bellingen vom 3. bis 6. November ein Programm für die Stärkung der körperlichen, geistigen und seelischen Gesundheit speziell für Führungskräfte an. Die Zahlen sind alarmierend: 85 Prozent der deutschen Manager klagen über vegetative Beschwerden, 75 Prozent haben einen erhöhten Cholesterinpiegel und 73 Prozent leiden unter regelmäßigen Rückenschmerzen. Gesundheit, Motivation und Leistungsfähigkeit stehen in enger Wechselwirkung zueinander. Infos und Anmeldung bei der IHK, Johanna Speckmayer (07622/3907-231; johanna.speckmayer@konstanz.ihk.de).

Insgesamt 4.000 Euro spendeten die Mitarbeiter von Alcan Packaging.

► DIE GUTE NACHRICHT

Die Mitarbeiter von Alcan Packaging waren wieder sehr emsig bei ihren Verbesserungsvorschlägen. Sie hätten im letzten Jahr rund 4.000 Euro Prämien dafür bekommen, doch seit nunmehr fast 10 Jahren wird dieses Geld für den guten Zweck gespendet. In diesem Jahr konnte die Spende an das »Haus am Mühlenbach« (es plant eine dringend notwendige Erweiterung), wie an den Hospizverein Singen-Hegau übergeben werden, der in diesem Jahr seinen 15. Geburtstag feiert. »Mit der Spende können wichtige Aktivitäten für unsere Region unterstützt werden, die ins Leben führen wollen, die aber Hilfe beim Weg aus dem Leben geben«, so Dr. Renate Schäfer-Neumann, die mit den Vertretern des Betriebsrats die Spende feierlich übergeben konnte.

Vortrag über Wirtschafts-Werte

Singen (of). Der Wirtschaftsrat der CDU lädt zu einer Veranstaltung auf den Mittwoch, 21. Oktober, ab 18.15 Uhr, bei Orbitalium Tools ein. Prof. Dr. Josef Wieland, wissenschaftlicher Direktor des »Konstanz Institut für Wertemanagement« wird dabei über »Wertemanagement - Zukunftsaufgabe für Unternehmen« sprechen. Anmeldungen unter 0711/83 88 740.

Die eigene Konjunktur

Prof. Bernd Nolte bei Singen aktiv als Ratgeber



Professor Bernd Nolte referierte vor dem Unternehmerforum von Singen aktiv vor rund 150 Zuhörern und erklärte seine SNS-Strategie: »Schaffe, nicht schwätze.«
swb-Bild: of

Singen (of). Seine Karriere begann im elterlichen Betrieb, als er als Jugendlicher anfangs Bedienungsanleitungen zu schreiben und das verständlich machen wollte für die Benutzer, was sein Vater da an Maschinen baute. Maschinenbauer wurde Professor Bernd Nolte allerdings nicht. Das mit den Bedienungsanleitungen ist ihm aber geblieben. Der Bedienungsanleitung für erfolgreiche Menschen in der Wirtschaft. Und dass eine solche Bedienungsanleitung durchaus nicht trocken sein muss und nur technische Details enthält die man verständlich machen will, das zeigte Bernd Nolte beim Unternehmerabend von Singen aktiv in der Sparkasse, zu dem rund 150 Personen aus den Unternehmen der Region gekommen waren.

Sie erhielten eine »Bedienungsanleitung« für die Führung von Mitarbeitern in Krisenzeiten, wie sie gerade jetzt angesagt sind. Und das in breitestem Schwäbisch mit so manchem Witz serviert. Eine Lösung könne er nicht anbieten, denn »die Lösung für den erfolgreichen Unternehmer gebe es nicht, sagte Bernd Nolte gleich vornweg. Aber er könne so manchen Tipp geben. Sein markantester Tipp: »Schaffe, nicht schwätze.« Doch auch dazu braucht es natürlich eine Bedienungsanleitung in seinem kleinen Chruschkurs. Aber ohne »schwätze« geht es eben doch nicht ganz: Gerade in Krisenzeiten gingen viele Innovationen durch ausgebreitete Mitarbeiter verloren, ist seine Erfahrung aus dem Beratungsunternehmen, dem Bernd Nolte sogar mit globalen Einsätzen bis in die Mongolei hinein, inzwischen vorsteht. »Bauen Sie Vorurteile ab, sprechen Sie offen miteinander und vor allem sprechen Sie miteinander statt übereinander«, gab er als Ratschlag mit. Das ist nicht unbedingt neu. Aber man muss es vielleicht auch immer wieder hören, und aus kompetentem Mund wie von Bernd Nolte, der seine Botschaft ganz geschickt zwischen zwei Witzen verpacken konnte. Denn eine Krise sei wie ein Tsunami: Wenn man am Strand liege sei das schon schlimm. Aber wenn man noch besoffen sei und schlafe, dann sei das doppelt

schlimm. Kurz gesagt: Unternehmen kommen oft auch in die Krise, weil sie darauf nicht vorbereitet sind. Und in Krisenzeiten zeige sich, wie weit Unternehmenskultur gehe. Es gelte Synergien zu nutzen, Schwächen durch die Stärken anderer Mitarbeiter auszugleichen, Faulpelze zu ignorieren aber »Untergrundkämpfer«, die gegen die Unternehmensziele arbeiteten, möglichst schnell loszuwerden. »Viele sind in Krisenzeiten so verkrampft, dass sie nichts mehr zustande bringen«, ist seine Erfahrungen. Am schwersten hätten es die Unternehmen, die andere daran hindern wollten mehr zu leisten. Für solche Menschen hatte Bernd Nolte gleich Wort parat: Es sind die Seckel.

Hotmobil geht an Mainova

Gottmadingen (of). Das Unternehmen »Hotmobil« (35 Mitarbeiter) wird an die Fankfurter Stadtwerke Tochter »Mainova EnergieDienste« verkauft. Das gaben am Dienstag im Gottmadinger Rathaus Hotmobil Geschäftsführer Marcel Ginter und der Geschäftsführer der Mainova EnergieDienste, Alexander Schurz bekannt. Das Unternehmen solle dadurch auch international wachsen können, wurde erklärt. Gegenwärtig ist »Hotmobil« Marktführer bei mobilen Anlagen für Wärme, Dampf oder Energie und soll sein Spektrum durch den potenten Partner noch erweitern können. Ein Jahr wurde verhandelt, Rechtsanwalt Dr. Hansjörg Reichert hatte den Verkauf vorbereitet. Am Standort Gottmadingen soll sich vorerst nichts verändern, das Unternehmen solle sich hier weiter entwickeln können. Die beiden Gründer von »Hotmobil«, Marcel Ginter und Fabio Doriguzzi haben in ihrer Heimat Schweiz bereits ein neues Unternehmen gegründet.

Salut für Riemensperger

Vater der Raststätten zum 75. Geburtstag

Engen (of). Rolf Riemensperger aus Engen konnte gestern seinen 75. Geburtstag feiern. Der erfolgreiche Unternehmer, der 1934 in Walldorf geboren wurde, begann seine Karriere zunächst als Kochlehrling, sammelte aber schon bald internationale Erfahrungen, unter anderem in Genf und bei Fahrten auf Kreuzfahrtschiffen wie auch in Hamburg. Bereits 1957 machte er sich selbstständig. In unserer Region kam er, als er 1967 die »Goldene Kugel« in Singen übernahm. Bereits 1972 wurde in Hilzingen der Grundstein für das Catering-Unternehmen »Ro-Ri« für Betriebsverpflegungen gelegt, mit dem er später 1980 nach Engen in einen Neubau umzog. Daraus wurde schnell ein mittelständisches Unternehmen. 1986 kam die Bibermühle als gastronomische Visitenkarte dazu. Die Sternstunde für Rolf Riemensperger kam, als er 1995 sein Unternehmen »Ro-Ri« an die Swissair-Tochter »Restorama« verkaufen konnte. Der Verkaufserlös konnte da-



Rolf Riemensperger konnte gestern seinen 75. Geburtstag feiern.

sub-Bild: of/Archiv

zu verwendet werden, seinen Traum von der Autobahnraststätte Engen zu realisieren. Diese Raststätte, die in der Folge viele Preise erhielt, konnte 1998 eingeweiht werden. Im Jahr 2004 folgte mit der Autobahnraststätte Hegau Ost der zweite Streich für ein Unternehmen mit inzwischen rund 100 festen Mitarbeitern und 30 Aushilfen. Obwohl Rolf Riemensperger immer wieder von Ruhestand spricht und sein Unternehmen inzwischen an Tochter Iris übergeben hat, schaffen tut er auch heute noch.

möbel-outlet-center
- ca. 100 Küchen ständig verfügbar, planbar, auf Wunsch mit allen Serviceleistungen
- ca. 20 Wohnwände verfügbar, sofort zum Mitnehmen/Liefern
- ca. 40 Polstergarnituren verfügbar, sofort zum Mitnehmen/Liefern
- ca. 100 Bürostühle verfügbar, sofort zum Mitnehmen/Liefern
Jeder Kunde erhält gegen Vorlage des Coupons 30% Nachlass auf die gesamte Boutiqueware.
MOC möbel-outlet-center GmbH
Außer-Ort-Straße 3-5 · 78224 Engen · Telefon 0 71 33/50 00-0 · Fax 0 71 33/50 00-0
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr

CINEPLEX
Da bist mein Kino
Cineplex Singen · Bahnhofstraße 15 · 78224 Singen

CINEPLEX
Da bist mein Kino
Cineplex Singen · Bahnhofstraße 15 · 78224 Singen

Alcan Pharma in drei Gruppen

Kreuzlingen (of). In drei Gruppen soll der Pharmabereich von Alcan-Packaging in Europa offensichtlich aufgeteilt werden. Das wurde im Rahmen einer Pressekonferenz in Kreuzlingen unlängst bekannt gegeben. Singen und Kreuzlingen würden dabei einen zentralen Cluster bilden. Der Kreuzlinger Chef von Alcan Packaging, August Ghetta gab seinen Weggang bekannt.



Marcel Ginter (re.) und Alexander Schurz (li.) gaben am Dienstag die Übernahme von Hotmobil bekannt.

Weiterbildung stark im Trend

Kreis Konstanz/Villingen (swb). Das Interesse am Weiterbildungsangebot des Management-Zentrums Villingen ist ungebrochen. Insgesamt 63 Interessierte schrieben sich für die beiden Betriebswirt-(GA)-Studiengänge ein. In Konstanz streben 24 Männer und Frauen in Teilzeit den begehrten Abschluss an, in Waldshut sind es 25. Weitere Infos: 07721/9988-77, www.management-hwk.de.



AUFTANKEN

ERHOLEN

ERLEBEN

*Lassen Sie uns gemeinsam Grenzen ausloten,
das Leben entdecken, das Leben leben.*

**Beratung - Langzeitpflege - Kurzzeitpflege - Tagespflege
- Wohnen mit Service - mobiler Menüservice
... gemeinschaftliches Leben im Pflegeheim Singen**

Idyllisch am Fuß des Hohentwiels und doch zentral im Ortskern gelegen, bietet unser Haus jedem Geschmack das Richtige. Ein umfassendes Raumkonzept aus wohltuenden Farben und ansprechender Innenausstattung lassen Erinnerungen an den letzten Urlaub im Süden aufkommen. Möbel im antiken Stil schaffen eine heimelige und vertraute Atmosphäre.

Der Mensch in seiner Vielfalt an Kompetenzen und Erfahrungen steht im Mittelpunkt unseres Handelns. Wir wollen die Menschen bei uns nicht nur gut aufgehoben wissen, wir wollen im Rahmen unseres Zusammenseins jeden Tag neu gemeinsam gestalten und erleben.

Kommen Sie vorbei und lernen Sie uns kennen

Wir freuen uns auf Sie!

Servicehaus 
Sonnenhalde

Tel. 07129/9379-0
Schaffhauser Str. 9, 78224 Singen
www.servicehaus-sonnenhalde.de

Kliniken ohne Transparenz

Jetzt soll Unternehmenberater Klarheit bringen



Die Broschüre Bewegt soll Behinderten die Möglichkeiten barrierefreier Ausflüge zeigen.

► DIE GUTE NACHRICHT

Es haben viele mitgewirkt, um ein gutes Produkt am Ende präsentieren zu können.

Das Landratsamt gibt jetzt eine Broschüre heraus, in der zwölf barrierefreie Ausflüge enthalten sind. Diese wurde nach einer Anregung von Schülern aus dem Landkreis gemeinsam mit behinderten Personen erstellt. Unterstützt haben die Erstellung zahlreiche Kooperationspartner: Unter anderem der Familienunterstützende Dienst, der Behindertenbeauftragte der Stadt Konstanz und Radolfzell, der Schwarzwaldverein, Nabu, Touristik Engen, der Swimmy Club Engen, der Verein Eltern für Integration, der BE-Treff und die Freien Wege für alle.

Die Broschüre ist zu beziehen unter 07531/8001783.

Kreis Konstanz (li). Trotz erheblicher jährlicher Verluste herrschte bei den Gesellschaftern des Hegau-Bodensee-Klinikenverbundes stets eitel Freunde. Friede, Freude, Eierkuchen war angesagt.

Und wenn es Probleme gab, dann war das Gesundheitswesen schuld, das Geschäftsführer Friedbert Lang ja auch in seinem Krankenstatus in der Singener Fußgängerzone vor drei Jahren inszenierte. Als im Mai 2009 der Prüfungsvermerk dem Verbund verweigert worden war, wurde der Ball immer noch flach gehalten, obwohl die Spatzen von den Dächern pfliffen, dass das HBH-Klinikum bis zum März 2010 eine Bürgschaft in Höhe von 13,5 Millionen Euro von der Stadt Singen brauche, um nicht zahlungsunfähig zu werden. Nur kann Singen auch kein Geld mehr verschenken, nachdem das Regierungspräsidium erst kürzlich eine Thüga-Beteiligung verweigert hat. Aufsichtsratsvorsitzender Oliver Ehret setzt auf das Kienbaum-Gutachten, das bis Ende November die Kostenstrukturen des Verbundes klären wird. Transparenz gibt es auch im neuesten Beteiligungsbericht des Klinikenverbundes nicht. Das Defizit sank von 2007 auf 2008 insgesamt von 11,4 Millionen Euro auf 8,2 Millionen Euro. Wo es genau herkommt, wird nicht gesagt.

Die HBH-Kliniken Singen, Radolfzell, Stühlingen und Engen werden nur insgesamt mit einem Defizit von 2,7

Millionen Euro ausgewiesen. Bekannt ist, dass die aufgelaufenen Schulden in einem hohen zweistelligen Bereich liegen.

Ehret weist gleich den Vorwurf zurück, 2007 nach den ersten Anmerkungen im Prüfungsbericht nicht gehandelt zu haben. Durch Restrukturierungsmaßnahmen seien damals 3,5 Millionen Euro eingespart worden.

Kann der Verbund so bleiben, oder müssen Häuser und/oder Abteilungen geschlossen werden? Das ist die Fragestellung, die jetzt politische Hektik ausgelöst hat. Friedbert Lang musste sich letzte Woche eineinhalb Stunden im Singener Gemeinderat einem wahren Fragenhagel stellen. Er hatte noch vor sechs Wochen im WOCHENBLATT-Interview bestritten, dass es problematische Doppelangebote im Klinikenverbund gibt. Das haben auch andere Verantwortliche geleugnet.

Heute ist dies genau bei Kienbaum auf dem Prüfstand, denn es gibt sie doch. Das betrifft nun auch den Standort Radolfzell, wo CDU und Grüne gleich eine Sondersitzung gefordert haben. Der Standort steht zwar nicht zur Disposition, doch die Aufgabenstellung muss offenbar wieder klarer sein. OB Dr. Jörg Schmidt will die 24-Stunden-Akutversorgung gesichert haben, er zeigt wie andere auf den krisengeschüttelten Reha-Bereich, deren Ankauf heute bereits als Fehler angesehen wird.

Dr. Schmidt selbst hat vor zwei Wochen in der Gesellschafterversammlung auch gespürt, dass jetzt die Verteilungskämpfe beginnen. Dass es bisher keine Kostentransparenz gab, hatte offenbar einen guten Grund: Schulduzuweisungen zwischen den Standorten blieben aus.

Der Stockacher Bürgermeister Rainer Stolz hat unterdessen letzte Woche gestrahlt, denn er hat nur 453 851,39 Euro Verluste in seinem Krankenhaus 2008 zu verzeichnen. Und die 24-Stunden-Präsenz zahle er gerne. Das ist aber auch der Wind, der Radolfzell ins Gesicht fegt: wer dies wolle, müsse dafür auch zahlen, heißt es aus Singen. Zwölf Kilometer Entfernung seien kein Grund für ein doppeltes Angebot.

Aber es menscht auch: Während Ehret in den Klinik-Gremien sitzt, muss Bürgermeister Bernd Häusler als Finanzdezernent draußen für Geld sorgen. Und dass die beiden HBH-Geschäftsführer Friedbert Lang und Sabine Schwörer vielleicht an einem Strang, aber nicht in die gleiche Richtung ziehen, ist auch eine Belastung in der aktuellen Krisenlage. Ehret sieht einen Hoffnungsschimmer: Gibt es zum Jahresende etwa 500 000 Euro Bargeld (Cash Flow) in der Bilanz, könne man nach Abschreibungen mit 4,1 Millionen Verluste 2009 wieder besser schnaufen. Aber: Die Hoffnung stirbt eben zuletzt. Gehandelt muss gleich werden.

»LOS ÄMOL«

► VERSPRECHEN

Es ist eben nicht nur das Problem mit der Gesundheitsreform: Der HBH-Klinikenverbund selbst muss auf den Prüfstand. Der HBH-Verbund ist medizinisch zukunftsorientiert aufgestellt, ob er betriebswirtschaftlich fit ist, ist die andere Frage. Bei Friedbert Lang gleichen Bilanzvorträge Sonntagspredigten. Die sind derzeit aber von den Kommunalparlamenten nicht mehr gefragt.

Hans Paul Lichtwald

Kaum ist die Wahl vorbei, dann kommen die politischen Wahrheiten wieder ans Tageslicht. Der Einzelhandelsverband im Land setzt sich mit dem Thema »City Maut« auseinander, die die EU Kommission wieder in die Diskussion gebracht hat. Der Brüsseler »Aktionsplan urbane Mobilität« sieht vor, dass es in den europäischen Städten künftig Eintrittskosten soll, um damit den ÖPNV den Vorrang zu geben. Der Einzelhandelsverband bläst dazu ins selbe Horn wie die Landesregierung. EHV-Geschäftsführerin Sabine Hagmann: in London hätten durch die Maut viele Facheinzelhändler ihre Existenz verloren und der Standort Innstadt habe verloren. Auch die Tourismusbranche sei betroffen.

Oliver Fiedler

20 JAHRE MARKTPASSAGE IN SINGEN

AKTIONEN ZUM JUBILÄUM AM 17./24./31. OKTOBER

Ein Zentrum voller Leben

Singen (frö). Es ist ein Grund zum Feiern, die Marktpassage in der Singener City feiert ihr 20-jähriges Bestehen. Was im Oktober 1987 mit dem Baubeginn eingeleitet wurde, hat sich bis heute gehalten, auch wenn das Geschick der Marktpassage nicht immer glücklich gelaufen ist. Derzeit werden die Eingangsbereiche gerade saniert, im Januar 2010 soll der Haupteingang in der August-Ruf-Straße grundlegend saniert werden. Vom Beginn der Bauarbeiten bis hin zur Eröffnung vergingen anderthalb Jahre. Am 1. Juni 1989 eröffnete die Marktpassage. Früher war auf dem Gelände noch das Kaufhaus Eska gestanden, eines der ersten Singener Kaufhäuser. Wilhelm Schwendner, der seit drei Jahren mit seiner Hausverwaltung das Objekt betreut, freut sich über das Jubiläum. Er bietet am 17./24./31. Oktober diverse Aktionen an. Am 24. spielt die Band Funerals, am 17. der Musikverein Friedingen. Es wird Kinderschminken geben und einen Ballonwettbewerb, und jede Menge Leckeres zu Essen und zu Trinken. Die Programme beginnen jeweils um 11 Uhr. Auch Barbara Grieshaber von der Bücherei bietet etwas zum Jubiläum. Noch bis zum 23. Oktober findet der landesweite Frederick-Tag statt. Hier gibt es ein großes Programm, Infos hierzu unter www.bibliotheken-singen.de

über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei
auch in der Marktpassage
täglich frisch
für Ihren Tisch

CAFE herold
Bäckerei - Konditorei
Unsere
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8.00 - 18.00 Uhr
Samstag
8.00 - 16.00 Uhr
Angehörige: 50% Sko
7024 Singen
Tel. 07731/10232

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel!
SRS
SPREER REINIGUNGS-
UND TROCKENSERVICE
Jakob-Dör-Str. 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/971836
info@spreer-reinigungsservice.de

STADTHALLE SINGEN
Wir freuen
uns auf Sie!
Karten- und Abo-Service
in der Tourist Information
Marktpassage
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Sa 10 - 13 Uhr
Tel. 07731/85-262
www.stadthalle-singen.de

inlingua
Sprachcenter
in der Marktpassage, 3. OG
- 40 Sprachen
- Einzel- oder in Kleingruppen
- Business English
(auch mit Bildungsgutschein)
- Berufsausbildung:
fremdspr. Wirtschaftskorresp.
- Integrationskurse
- Übersetzungen
Singen 07731 - 618 18
Konstanz 07531 - 5 40 01
Überlingen 07551 - 20 46
www.inlingua.de

El Dorado
Tee · edle Spirituosen · Wein · Feinkost · Geschenke
Für Gourmets!
Nur am Sa., 17. Okt. über 60 versch. Essige und Öle zum Probieren mit **10% Preisnachlass!**
Inh. Johannes Dehm
August-Ruf-Straße 13, D-78224 Singen, Marktpassage

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BIBLIOTHEKEN SINGEN
Stadtbücherei - Hegaubibliothek
• Medien- und Informationszentrum mit rund 150.000 Medien
• Vielfältiges Angebot zur Information und Fortbildung, zur Forschung, zur Unterhaltung und Freizeitgestaltung für alle Altersgruppen
• wissenschaftliche Regionalbibliothek
• Zeitungsarchiv
Öffnungszeiten: Mo. geschl., Di.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr
August-Ruf-Str. 13, 78224 Singen, Tel. 07731 / 85 - 292
www.bibliotheken-singen.de



Wafros allemannische Dialektik

Jeder vu uns kennt irgend en „Hardi“ en Leonhard, wie der Name richtig heißt und der hot gläbt zwischem fimfte und im sexte Jahrhundert, hot it Bischof sei welle, hot sich i d Einsamkeit z'ruckzoge, die Kranke gheilt und isch vum König beschenkt wore, hot aber nint gnumme und wemer ä Heiligefigur inere Kirche sieht, wo ä Kette hot, no isches de Leonhard, oder de Leander. Weil de Gfangene d Kette abekett sind, wenn se zum Leander betet hond, drum hot'er die Kette und usserdem ischer de Patron vu de Rösser. I känn etz no ä paar Siite über den Heilige schriebe, aber des interessiert hüt doch kon Mensch meh. Der Name isch hüt selte, weil mer d Kinder nume noch de

Tagesheilige tauft. Trotzdem gitts abot no so en verkrüppelte Leonhard als Hardi, aber des isch eigentlich überhaupt it des, wani hon verzelle welle. I bin uf ä komische Art und Weis uf den Hardi kumme, nämlich wägedem:

Etz hond se wieder mol en Sensationsfund gmacht, die Wissenschaftler und zwar z Äthiopien. Do hond se ä Frau gfunde, die isch 4,4 Millione Jahr alt, s duetere also kon Zah meh weh, aber s isch des bislang älteste Mensch, wo me bisher gfunde hot. S isch it emol sicher, obs en richtige Mensch isch, weil die Forscher saged, sie tei zu de Hominiden ghöre, also halb Mensch, halb Aff. En Meter und zwanzg sei se gross und heb 50 Kilo gwoge. Sie hot klettere kenne wie en Aff, isch aber au uf zwä Füëß am Bode rumkräsltet. Mer woss nicht genau, of sie en ufrächte Gang ghet hot oder it. Reißzähne hot se ghet, die Dame und hot sich ernährt vu Nüss, Früchten, Insekten und kläne Viehcher.

Die Forscher grabed wie verrückt wüiter und hoffed, dass se no meh fünded, wo uns Aufschluss giit, woher mir letzschtdentlich kummed. S isch jo scho intressant, dass se kon Maa gfunde hond, sondern ä Frau

mit Reißzäh! Wer woss, vielleicht hot se ihren Alte verrisse, weil er innere andere nochgloffe isch, wo schönere Zäh im Mul ghet hot. Mer moss nämlich wisse, domols hots no kenne zeh Gebote gäe. Do hot one kenne ihren Alte uffresse, ohne dasses ä Sünd gsi isch. O wievill Problem dätet sich hüt vunim selber regle. Die Verliebte saged doch manchmol, „o i känn di grad fresse!“ Wenn se'schpäter denn mol mache dätet, so isch halt s Läbe! Die Wissenschaft isch die sogenannte Paläonthropologie und die gänd it noch, bis se irgendwann mol usegfunde hond, ob de Mensch vum Aff abschtammt oder wenn er sich vum Aff trennt hot. Des isch ä schwierige Wissenschaft weil mer jo hüt bi manche oft not it woss, hond se sich scho trennt oder sind se no Affe. I dät sage, elei de ufrächte Gang ka it s onzige Kriterium sei. Aber am meischte gfreit hot me bi dem Schtudium, dass se dere 4,4 Millione alte Urgroßmamma den Name „ARDI“ gäe hond. Hardi wär ä bissele ä Beleidigung vum Heilige Leonhard gsi. Der hot inere Königstochter Beischand gleischtet, bis se en gesunde Bue uf d Welt brocht hot. Er hot Kette gschprengt, Rösser und Mensche gheilt, aber Reißzäh hoter kone ghet!

Schlechte Deutschnote ? Viele Schüler haben Schwierigkeiten im Lesen und Schreiben



Laut Angaben der UNESCO haben fast 25 Prozent aller deutschen Kinder und Jugendlichen Probleme beim Lesen und Schreiben. In der Regel wirkt sich dies nicht nur auf das Fach Deutsch aus, sondern betrifft auch andere Unterrichtsfächer. Zu der schulischen Gesell sich zudem die seelische Belastung: Kinder mit einer Les-/Rechtschreibschwäche befinden sich oft in einem Teufelskreis aus Misserfolg, Kritik und Entmutigung.

Der einzige dauerhafte Ausweg aus diesem Dilemma ist eine gezielte Förderung, der eine gründliche Diagnose des Problems vorausgehen muss. Seit nunmehr 25 Jahren widmen sich die LOS, die Lehrinstitute für Orthographie und Schreibtechnik, ausschließlich der Diagnose und Therapie der Les-/Rechtschreibschwäche.

**Über Test und individuellen Förderunterricht informiert Sie
Dr. Siegfried Pfitzenmaier,
LOS Singen, Schwarzwaldstr. 17,
Telefon 0 77 31 / 18 15 00**



25. Kunstausstellung

Sonderschau für Ralf Fleck in Hilzingen

Hilzingen (of). Die große Hilzinger Kunstausstellung zur Kirchweih steht in diesem Jahr unter einem besonderen Zeichen. In diesem Jahr ist diese für die Region sehr wichtige Schau zum 25. Mal zu sehen. Paul Gönnner hat das kulturelle Großereignis für den Hegau ab den frühen 70er Jahren des letzten Jahrhunderts aufgebaut, das inzwischen seinen zweijährigen

Dreher ein Maler der Bildserie: doch entgegen der »Neuen Sachlichkeit«, die seine frühen Jahre prägte, sind seine Bildserien geprägt von der Farbe. Vor lauter »Wirklichkeit« denkt Fleck gar nicht daran, als Realist aufzutreten. Sein Blick ist der von oben. Wie wenn sich ein Satellit seinen Bildausschnitt von der Erde zurechtücken würde, füllt er große Flächen



Ralph Fleck hat seine Position beim Blick auf seine Wirklichkeiten. Fleck wird zur 25. Hilzinger Kunstausstellung eine Sonderschau gewidmet. Im Bild seine Arbeit »Antiquariat«.

Turnus gefunden hat. Die großen Namen im Land, sie waren alle in Hilzingen vertreten. Eine Lücke, die die verblasste Singener Kunstausstellung hinterlassen hatte, wurde hier im Hilzinger Rathaus, das sich für eine Woche in eine Galerie auf drei Stockwerken verwandelt, mit hochklassiger Kunst aufgefüllt. Auch in diesem Jahr wird der inzwischen 88-jährige Paul Gönnner die Werke der rund 40 in der Ausstellung vertretenen Künstler kuratieren. Zum Jubiläum ist die Sonderausstellung dem Werk des Freiburger Malers Ralph Fleck gewidmet, der in der Hilzinger Kunstausstellung kein Unbekannter ist. Seit vielen Jahren gehört er zum Stamm der Künstler, die hier ihre neuesten Entwicklungen aufzeigen. Ralph Fleck, Jahrgang 1951, und seit dem Jahr 2003 Professor an der Nürnberger Akademie ist nach dem Vorbild seines großen Lehrers Peter

mit einer verschwenderischen Unmenge an Details, die in seiner »Wirklichkeit« überhöht werden. Stadtviertel, von Menschen übersäte Strände, Müllkippen inszeniert er zum Schauspiel. Bei seinen Wellenbildern ist man verlockt, die Luft anzuhalten, seine Berglandschaften mischen hohe Dramatik und das inhaltliche Nichts. Im schönen Schein seiner Malerei beginnt man selbst, diesen Blick von oben zu lieben. Die Eröffnung der Hilzinger Kunstausstellung findet am Sonntag, 18. Oktober, 10.30 Uhr, im August-Dietrich-Saal in der Ortsmitte mit einer Laudatio von Prof. Klaus Schuhmacher auf Ralph Fleck statt. Die Ausstellung ist bis zum 25. Oktober zu sehen, täglich von 10 bis 19 Uhr. Am Dienstag, 20. Oktober, 19.30 Uhr, wird Gerhard Beinlinger durch die Ausstellung führen. Es erscheint wieder ein Katalog.

Jazz für Kinder

Singen (swb). Die beiden Percussionisten Bernd Sattelmeyer und Uwe Kühner entwickelten vor gut vier Jahren ein Konzept um ihre Percussions-Musik und die Instrumente in Workshops interessierten Kindern vorzustellen. Wie viel Spaß das machen kann, können nun Kinder am kommenden Sonntag, 18. Oktober, ab 11.30 Uhr beim Jazzclub Singen in der Gerns in einem einstündigen Spektakel miterleben.



»Tierisch verrückt – Vergnügliches und Kurioses von liebenswerten Vierbeinern« heißt das neuste Buch von Claudia Edelmann, freie Autorin und Wochenblatt-Mitarbeiterin, aus dem sie am Donnerstag, 15. Oktober im Zollhaus Bodman-Ludwigshafen liest. Um 16 Uhr für Kinder und Jugendliche und um 20 Uhr für Erwachsene. Musikalisch umrahmt der Jazz- und Pop-Pianist Michael Kriegs die Lesung.

Auftakt des Jubiläums

Madrigalchor startet auf der Reichenau

Insel Reichenau/Romanshorn/Singen (swb). Der Bodensee-Madrigalchor feiert mehrfach sein 40jähriges Bestehen. Mit drei Festkonzerten in Folge soll das unter der Leitung von Dirigent Heinz Bucher stehende Jubiläum des in Bodman-Ludwigshafen beheimateten Klangkörpers in der Region begangen werden. Erste konzertante Station ist am Sonntag, 18. Oktober, 17 Uhr, das Münster auf der Insel Reichenau, gefolgt von der katholischen Pfarrkirche Romanshorn am Samstag, 21. November, 20 Uhr. Große Werke geistlicher Musik sind es, die auch am Sonntag, 22. November, 17 Uhr, in der Liebfrauenkirche in Singen zum krönenden Abschluss unter Mitwirkung der Württembergi-

schen Philharmonie Reutlingen zum Vortrag kommen. Die Wahl fiel auf Pietro Platania Sanctus und Benedictus aus der Messa per Rossini (1792-1868), verbunden mit dem »Agnus Dei« von Lauro Rossi (1812-1885), Giuseppe Verdis (1813-1901) »Requiem Aeternam« aus der »Messa Da Requiem« sowie aus »Stabat Mater für Soli, Chor und Orchester« von Gioacchino Rossini als Herzstück der Programmfolge. Auf Solistenseite sind mit dabei Lucja Zarzycka, Sopran, Irène Friedli, Mezzosopran, Boiko Zvetanow, Tenor, sowie Tomasz Slawinski, Bass. Karten im Vorverkauf gibt es bei der Tourist Information in der Marktpassage Singen (07731/85-262).



Der Bodensee-Madrigalchor unter Heinz Bucher wird am Sonntag, 18. Oktober, auf der Insel Reichenau seine Jubiläumstour starten. swb-Bild: pr

Zu faul und zu dumm?

Singen (swb). Manchen Kindern fällt es scheinbar schwer, sich zu konzentrieren. Sie vermeiden das Lesen und verstehen das, was sie lesen, einfach nicht. Ihre Schrift ist nicht zu entziffern und ihre Rechtschreibung eine einzige Katastrophe.

»Diese Kinder werden mitunter



schnell abgestempelt, doch sind sie weder faul noch dumm«, sagt Dr. Siegfried Pfitzenmaier, Leiter des LOS Singen. Ihnen fehlt einfach die notwendige Sicherheit im Lesen und Schreiben. Doch rechtzeitig erkannt, kann viel getan werden, um ihnen zu helfen. Und mit der Sicherheit beim Lesen und Schreiben verbessert sich auch die Konzentration. Zur Klärung des Problems führt das LOS Singen eine Diagnose mit wissenschaftlichen Tests durch. Eltern können die Les- und Rechtschreibleistung ihres Kindes nach vorheriger Anmeldung unter 07731-181500 prüfen lassen. Diagnose und Beratung sind im LOS kostenlos und die meisten Kinder absolvieren den etwa halbstündigen Test gerne. Weitere Informationen unter www.losdirekt.de.

EDEKA MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber *echt gut!*

city markt singen Mo.-Sa. 8.00-20.00
neukauf moos Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00
neukauf tengen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00
neukauf rielasingen Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-21.00

FLEISCH & WURST

Sauerbraten
eingelegt
1 kg **8,99 €**

Schweine-Gulasch
1 kg **3,33 €**

Hirschbraten
vom Bug aus Neuseeland
100 g **1,19 €**

Fleischkäse-Aufschnitt
4-fach
100 g **0,69 €**

Krakauer
mit und ohne Kümmel
100 g **0,79 €**

Bille Sport-Salami
100 g **0,99 €**

KÄSE

D Grünländer
mind. 48% Fett i. Tr., Schnittkäse
100 g **0,79 €**

Dt. Cambozola
mind. 70% Fett i. Tr.
100 g **1,29 €**

FISCH
Steinbeifilets Loins
100 g **2,29 €**

Dorade royal
aus Aquakultur
100 g **1,29 €**

OBST & GEMÜSE

Birnen „Abate-Fetel“
Klasse I, Italien
1 kg **1,99 €**

Duchtlinger Speisekartoffeln
vorw. festkochend oder festkochend
2,5-kg-Beutel **1,99 €**

Bodensee Zwetschgen
1 kg **1,49 €**

MOLKEREIPRODUKTE

Ehrmann Almighurt
verschiedene Sorten (1 kg = 1,76 €)
500-g-Glas zzgl. 0,15 € Pfand
0,88 €

Danone Actimel
verschiedene Sorten (1 kg = 2,78 €)
8x 100-g-Packung **2,22 €**

VERSCHIEDENES

Nescafé Classic
versch. Sorten (100 g = 2,50 €)
200-g-Glas je **4,99 €**

Milka Choco & Rice
verschiedene Sorten (100 g = 0,90 €)
200-g-Packung je **1,79 €**

Knorr Fix
versch. Sorten (100 g = 0,96 €)
Packung je **0,49 €**

Holsten Pilsener
(1 l = 0,90 €)
Kiste mit 20x 0,5-l-Fl. zzgl. 3,10 Pfand **8,99 €**

OWK Affentaler
Spätburgunder Rotweine Q.b.A.
(1 l = 6,65 €)
0,75-l-Flasche **4,99 €**

Duschkabinen!! 30-40% gespart
Beratung, Aufmaß, Montage! Alles aus einer Hand
10 Jahre Erfahrung Info Tel. 07732/988999

EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Michael Jur
Internist – Diabetologe
Ernährungsmedizin – Sportmedizin
Akupunktur – Notfallmedizin
Sternengasse 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 71 66
www.dr-michael-jur.de
Wegen Fortbildung geschlossen
vom 26. – 30.10.2009
Vertretung in dringenden Fällen durch
Dres. Graf, Tutunchi, Wiesendanger

Praxis Dr. Santangelo
Worbinger Str. 26
78224 Singen, Tel. 07731/93260
Wir machen Urlaub vom 22.10.09 nachmittags bis 6.11.09
Vertretung:
Fr. Dr. Ehmann, 22.+23.10. u. 2.-6.11., Tel. 21539
Hr. Dr. Anghelescu, 22.-6.11., Tel. 917091
Dr. Axtmann, 22.-6.11., Tel. 21422

Arztpraxis Gerhard Vörg
Allgemeinmedizin – Naturheilverfahren
Akupunktur – Myofaszietherapie
Rielasinger Str. 21 • 78224 Singen
Urlaub vom 26.10. – 06.11.09
Vertretung:
Dr. Kloos, Tel. 93420 vom 27.10.–6.11.
Dr. Anghelescu, Tel. 917091

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin und Anästhesie, spezielle Schmerztherapie, Chirotherapie und Palliativmedizin
Im Buck 17 • 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
Wir machen Urlaub vom 26. bis 30.10.2009
Vertretung:
Dr. Graf, Dr. Tutunchi, Dr. Wiesendanger

PRAXIS Dr./Med. Univ. Budapest Eva Ehmann
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Berliner Str. 8 • 78224 Singen
Wir machen Urlaub vom 26.10. bis 30.10.2009
Vertretung:
Dr. Axmann, Tel. 21422
Fr. Kloos, Tel. 93420
Ab dem 2.11.2009 sind wir wieder für Sie da.

Praxis Thomas Auer
Facharzt für Innere Medizin, Notfallmedizin, Hausärztliche Versorgung
Hauptstr. 11 • 78247 Hilzingen
Wir machen Urlaub vom 23.10. – 30.10.09
Ab dem 2.11.09 sind wir dann wieder zu den gewohnten Praxisöffnungszeiten für Sie da.
Vertretung:
Dr. Dürflinger, Hilzingen, Tel. (07731) 67670
Dr. Renner, Hilz.-Riedch., Tel. (07739) 888

Gesundheitsnetz GNH.DE
www.gesundheitsnetz.de
HEGAUS

FRAUENARZT-PRAXIS Dr./Med. Univ. Budapest Franz Ehmann
Erzberger Str. 1 • 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 12 03
www.frauenarzt-singen.de
Wir sind im Urlaub vom 26.10.2009 – 30.10.2009
Vertretung im Notfall durch die anwesenden Frauenärzte in Singen und Umgebung

Kleintierpraxis Dr. Karin Marko
Wiederholstr. 17 (Ecke Haydnstr.)
78224 Singen
Telefon 07731/68097
Unsere neuen Sprechzeiten:
Mo. 9.00–11.00, 16.00–19.00 Uhr
Di. 9.00–11.00, 16.00–18.00 Uhr
Mi. 9.00–11.00 Uhr
Do. 9.00–11.00, 17.00–20.00 Uhr
Fr. 9.00–13.00 Uhr

WIR SIND WIEDER DA
Dr. med. Rainer Waldschütz
Allgemeinmedizin
Naturheilverfahren Sportmedizin
Hadwigstr. 24, 78224 Singen
Tel.: 0 77 31 / 8 76 60
www.dr-waldschuetz.de
Ab Montag, 19. Oktober, sind wir wieder für Sie da.

Gemeinschaftspraxis Dr. med. C. + S. Wilms
Fachärzte für Allgemeinmedizin, Chirurgie, Sportmedizin, Chirotherapie, Naturheilverfahren
- Dorfgraben 1, 78244 Gottmadingen -
Wir sind im Urlaub vom 26.10. bis 30.10.2009
Vertretung in dringenden Fällen:
Dres. Graf, Tutunchi, Wiesendanger

Der Zoofachmarkt in Ihrer Nähe.
Fliegen Zoo
Gewerbestr. 16, 78247 Hilzingen
Telefon 07731 / 68102
Einkaufserlebnis in Hilzingen auf über 800 m².

Herbst Brunch
am Sonntag den 18. Oktober 2009 ab 10.00 Uhr
16,50 Euro pro Person
inkl. 1 Glas Prosecco
Reservierung erforderlich!
Restaurant Hole 19
Brunnenstr. 4B • 78256 Steiblingen
Tel: +49 (0) 178/894 39 26
www.golfclubrestaurant-hole19.de

Angenehm warm!
Kinderlegging 3,33 €
Da-Legging 6,66 €
Ki.-Hemd, Langarm 3,99 €
versch. Da.-Hemden 1,99 €
Herrenhose, lang oder ¾ 5,99 €
HERMKO Fabrikverkauf!
Dürheimer Str. 38, Tel. 0 74 24 / 29 29
78604 Rietheim/TUT, www.hermko.de

UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:
• FENSTERDEKORATIONEN
• BODENBELÄGE
• POLSTERARBEITEN
• SONNENSCHUTZANLAGEN
• SERVICELEISTUNGEN

Raumkultur SPEICHINGER
INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE

17.10.09
MEGA-SAMSTAG
9-20 Uhr geöffnet
MEGA-AUSWAHL MEGA-SCHNÄPPCHEN
www.braun-moebel.de

Singen
Industriegebiet „Singen-Süd“
Tel. 07731/87580

Konstanz
Reichenau-Waldseeliedung
direkt an der B 33
Tel. 07531/92470

ANGEBOT GÜLTIG VOM 14. BIS 17. OKT. 2009 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Keine Punkte für TTC Mühlhausen

Mühlhausen-Ehingen (swb). Durch die ersten beiden Niederlagen in der Fremde hat der gute Saisonstart des Tischtennis Badenligisten TTC Mühlhausen einen ersten Dämpfer erhalten. Bei der TTG Neckarbischofsheim verloren die Mühlhäuser mit 5:9 und in Eggenstein setzte es gar eine 2:9-Pleite. Mit 3:5 Punkten findet sich Mühlhausen nun auf dem 6. Tabellenplatz, nur zwei Punkte vor den Abstiegsrängen, wieder. Infos unter: www.ttc-muehlhausen.de.

Titelflut für Singener Thaiboxer

Singen (swb). Mit vier Europameistertiteln und einem Vizemeistertitel räumte Ralf Hasenohr mit seinen Kämpfern vom Thai-Box Club Singen in Rom bei der EM im Kickboxen und K-1 kräftig ab. Sanel Cehic wurde im Superschwergewicht sowohl im K-1 als auch im Kickboxen Europameister. Valdet Gashi (-63kg) erkämpfte im K-1 den EM-Titel und im Kickboxen den Vize-EM-Titel. Sebastian Harms-Mendez (-71kg) wurde Europameister im K-1.

Zu stark für die »Bären«

Singen (le). Die Singener begannen ihr Spiel gegen den Tabellenführer aus Schutterwald so richtig gut und lagen nach acht Minuten verdientermaßen mit 5:2 in Führung. Von dieser Überraschung mussten sich die Gäste erst einmal erholen. Dann aber gelang es ihnen mit sieben Toren in Folge, den Spieß umzudrehen und bis zur Halbzeit eine knappe 14:12-Führung herauszuarbeiten. Auch nach der Pause blieben die, gegenüber den letzten Spielen stark verbesserten »Bären« bis zur 51. Minute beim

Spielstand von 24:25 dran und konnten sich Hoffnung auf den ersten Punktgewinn machen. Dies allerdings zerstörte Schutterwalds Michael Herzog, der vor allem von außen immer wieder zum Zug kam. Schließlich gab es dann doch noch erneut eine klare 25:33-Niederlage für die DJK, die aber um einige Tore zu hoch ausfiel. Die besten Schützen bei der DJK waren Sven Schmidt mit 7, Wladimir Stukalin mit 7/3, Gabor Soos mit 6 und Michael Kurz mit 4 Toren.

Jugendamt sucht Betreuer

Kreis Konstanz (swb). Das Jugendamt im Landkreis Konstanz sucht engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder auch allein stehende Personen, die bereit sind, ein Kind/Kinder, die aus unterschiedlichen Gründen nicht bei den Eltern leben können, bei sich aufzunehmen und im Alltag zu begleiten. Infos beim Kreisjugendamt Konstanz, Fachdienst Pflegekinder, Radolfzell, F. Spelthahn (07531/800-2050; oder F. Nikolaus (07531/800-2052).

FAMILIENANZEIGEN



Wir heiraten!

Tanja Omeragic
& **Nico D'Agosto**

Kirchliche Trauung am Samstag, dem 17.10.2009, um 15.50 Uhr in der Dorfkirche in Engen-Bargen.

Wir haben geheiratet!

Christine Frey & **Karsten Frey**
geb. Reinemann
Worblingen, am 10.10.2009

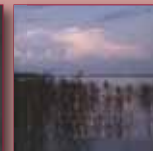
Wir haben geheiratet
am 3. Oktober 2009
in Heidelberg

Miriam Kolanjikompil & **Jessen Kolanjikompil**
geb. Röderer

Unsere gemeinsame Adresse:
69126 Heidelberg, Markgräferstraße 1

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Und immer sind irgendwo Spuren deines Lebens, Gedanken, Gefühle, Bilder, Augenblicke, sie werden uns immer an dich erinnern und dadurch nie vergessen lassen.

Franz Schweizer
† 15.10.2008

In Liebe
deine Frau
deine Kinder

Am 13. Oktober wäre unser Vater Ernst Stehle 75 Jahre alt geworden.

Ernst Stehle
* 13. Oktober 1934 † 26. Januar 2003

Lieber Papa, wir vermissen Dich!
Sarah, Oliver und Michael

Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen zurückgelassen hat.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Rosalia Hellberg
geb. Klefasz
* 16.01.1926 † 11.10.2009

Singen, Hohentwielstr. 1

In stiller Trauer
Josef Hellberg
Johann und Magdalena Hellberg
Rosemarie und Heinz Römer
die Enkel, Urenkel sowie
alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 15.10.2009, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Rosenkranz am Freitag, 16.10.2009, um 18.30 Uhr, anschließend Seelenamt um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter und Paul.

Wenn die Kraft nachläßt kommt der Tod als Erlösung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Mann, unserem Papa, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

Genrich Berger
* 8.8.1929 † 6.10.2009

78224 Singen, Malvenweg 27

In stiller Trauer
Ella Berger
Johann mit Familie
Nina mit Sohn
Andrei mit Familie
Alexander mit Familie
und alle Anverwandten

Die Beerdigung hat am Dienstag, dem 13.10.2009, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen stattgefunden.

Rielasingen, im Oktober 2009

Herzlichen Dank

sagen wir all den vielen Menschen, die unserer lieben Verstorbenen

Ulla Ziganke

in den Stunden des Abschieds so liebevoll gedachten und uns auf vielfältige Weise Trost spendeten.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Diakon Ehinger für die einfühlsame Trauerfeier, sowie Herrn Bernhard Ruf vom Bestattungsinstitut.

Vielen Dank auch an Herrn Dr. Kotzerke und an das Pflegepersonal der Intensivstation im Krankenhaus Singen, sowie an den Rettungsdienst des DRK.

Christa Menholz mit Familie
Paul Ziganke mit Familie
Anton Ziganke mit Familie

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Danksagung
Wir haben Abschied genommen von meinem geliebten Mann, von unserem Papa und Opi

Wolfgang Rey

Wie danken allen von Herzen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonders danken wir allen Nachbarn, Dr. van der Goten und seinem Team, Dr. Schneider, dem Pflegedienst Invita sowie unseren Freunden und Glaubensbrüdern.

Radolfzell, im Oktober 2009 Im Namen der Hinterbliebenen
Klara Rey

Wir können nicht ausdrücken, wie groß die Lücke ist. Was bleibt, ist die Erinnerung an dich.

Wir trauern um

Brigitta Kähler

die uns so unerwartet verlassen hat.

Als stellvertr. Gruppenleiterin hast du durch dein einfühlsames Wesen, deine Ideen und Einsatzbereitschaft viel für unsere Gruppenarbeit getan.

Wir vermissen dich, sind aber auch dankbar für die Zeit, die wir gemeinsam mit dir verbringen konnten.

Frauenelbottilfe nach Krebs Gruppe Singen

GRABMALE
STEINHANDWERK
NEITSCH

STOCKACH
MEISTER- UND
AUSBILDUNGSBETRIEB
07771-2462
www.steinhandwerk.de

Statt Karten! **DANKSAGUNG**

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu wissen, wie viele ihn mochten und schätzten.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an

- Herrn Dr. Klaus Dörflinger und dem Praxis-Team für die gute ärztliche Betreuung
- Herrn Pfarrer Julius Schmitt für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem Kirchenchor Hilzingen für die feierliche Umrahmung der Eucharistie- und Trauerfeier sowie Frau Hildegard Nixdorf für die einfühlsamen Worte.

Im Namen der Angehörigen
Monika Kühne
Walter Fechtig
Ulrike Brachat

Mathilde Fechtig
Hilzingen,
im Oktober 2009

Von dem Menschen, den du geliebt hast, wird immer etwas in deinem Herzen zurückbleiben: etwas von seinen Träumen, etwas von seinen Hoffnungen, etwas von seinem Leben, etwas von seiner Liebe.

In liebevoller Erinnerung an Dich **Larissa**
Du bleibst unvergessen und geliebt. Deine Mama

Ich möchte Dir/Euch auf diesem Weg danke sagen für all die vielen Stunden, in denen Ihr mich tröstet, mir zuhört, mich umarmt, einfach an sie denkt und sie somit lebendig in meinem Leben bleibt.

Zur Erinnerung
Doris Schuster

Traurig schaue ich auf 3 Jahre zurück, an dem ich dich jeden Tag vermissst habe. Danke aber dem lieben Gott für jede Sekunde, die ich mit dir zusammen leben durfte.

Dein Hase

In Erinnerung

Wenn ich nicht mehr bin, und Du siehst einen lachenden Sternenhimmel, dann denke, einer davon bin ich.

Doris
14.10.2006

Niemand kann uns wiedergeben, was man uns genommen hat.
Wir vermissen Dich sehr.
Deine Mama
& Geschwister mit Familien

Eines Morgens wachst du nicht mehr auf. Die Vögel singen, wie sie gestern sangen. Nichts ändert diesen neuen Tageslauf. Nur du bist fortgegangen. Du bist nun frei und unsere Tränen wünschen dir Glück.
J. W. Goethe

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserer lieben

Elisabeth Rüede
geb. Gehli
* 11.1.1953 † 3.10.2009

Markelfingen,
Oberdorfstr. 12

In stiller Trauer
Jarno Franke
Ulrich Rüede
Lucia Gehli mit Familien

Die Beisetzung fand in aller Stille statt.

Herzlichen Dank allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Einen geliebten Menschen zu verlieren ist sehr schwer, soviel Anteilnahme zu erfahren ist woblühend und gibt sehr viel Kraft.

Wir sagen herzlichen Dank!

Allen, die sie ehrten, schätzten und mit uns trauerten.

Allen, die ihre Anteilnahme in Wort und Schrift, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen
Pasquale Ruberto mit Familie

Germaine Ruberto
* 25.06.1941 † 01.10.2009
Singen, im Oktober 2009

Der Heiner wars, was brauchts der Worte

Mein geliebter Mann, unser liebster Papa, Opa, Schwiegervater, Bruder, Schwager, Onkel, Neffe und Schwiegersohn

Heiner Geißmann
* 7.05.1946 † 2.10.2009

ist plötzlich und unerwartet in Griechenland verstorben.

78315 Radolfzell
Wilhelm-Gohl-Str. 4

In Liebe
Birgitt
Karin mit Michael und Felix
Maximilian mit Caterina
Benjamin
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 16.10.2009 um 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Radolfzell statt.

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein. Du hast gesorgt für Deine Lieben von früh bis spät, tagaus - tagein.

Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest Du, mit allem warst Du stets zufrieden, nun schlafst sanft in ewiger Ruh'.

Völlig unerwartet verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Edmund Fitz
* 13.9.1935 † 12.10.2009

In Liebe und Dankbarkeit
Lilli Fitz
Lenhard und Larissa Fitz
Olga und Valentin Kuhn
Die Enkel: Martin, Ellen und Carolin, Kristine mit Christian und Selina sowie alle Anverwandten

78224 Singen, Ringstraße 13

Die Beerdigung findet am Montag, dem 19.10.2009 um 13.00 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.



Tschüss Lis



*Eine Stimme,
die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch,
der immer da war, ist nicht
mehr.
Was bleibt,
sind dankbare Erinnerungen,
die niemand nehmen kann.*

Susanne, Wolfgang, Edel, Regina, Christian, Werner, Klaus, Heinz-Peter

Wir sagen herzlich Danke!

Allen, die ihre Anteilnahme in Wort und Schrift,
Blumen und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank
an Herrn Dr. Fitz, Dr. Dorn und Team für die gute ärztliche Betreuung.

Nella tua breve vita
hai vissuto sorridente
e sicuramente anche
sorridente sei entrata
in quel meraviglioso mondo che è il Paradiso.
Sarai sempre nei nostri cuori.

Ringraziamento

Le Famiglie Pirillo e Pizzolato

Sentitamente Ringraziano tutti
coloro che con fiori, scritti, opere di bene e la presenza
ai funerali hanno voluto onorare la memoria
e comunicano che il Sabato 24 Ottobre alle ore 15
nella Chiesa di Santa Teresa
verrà celebrata la Santa Messa di affetto e stima Tributata alla Cara

Graziella Pirillo

Le Famiglie Pirillo e Pizzolato
Ringraziano i Sacerdoti
Don Mimmo Fasciano e Don Antonio Bottoni
che hanno collaborato al rito funebre



*... und immer sind da Spuren deines Lebens,
Bilder, Augenblicke und Gefühle,
die uns an Dich erinnern und uns glauben lassen,
dass Du bei uns bist.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner
geliebten Lebensgefährtin, unserer herzensguten Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Schwester und Patentante

Marlen Auer

geb. Keller
* 30.09.1958 † 07.10.2009

78315 Radolfzell, Haselbrunnstraße 47

Wir vermissen Dich
Martin Proske
Reto und Michaela Auer mit Samuel
Kirstin Auer mit Stephan
Walter Keller
Liane Keller
sowie alle Anverwandten

Die Urnenbeisetzung mit anschließender Trauerfeier findet am Freitag, den 16.10.2009,
um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Dörflingen (Schweiz) statt.

Anstelle von Blumen bitten wir um eine Spende zu Gunsten der Deutschen Krebshilfe,
Konto 909093, Sparkasse KölnBonn (BLZ 370 501 98), Stichwort: Marlen Auer.

*Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Freude und eine Zeit der Stille,
eine Zeit der Schmerzen und der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerungen.*



Adolf Kraft

* 25. 11. 1927 † 18. 09. 2009

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihm im Leben Zuneigung und Freundschaft schenkten.
Sich in den schweren Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und
durch eine stumme Umarmung, einen Händedruck, durch tröstende Worte ihre
Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Erstgenen, im Oktober 2009

*Im Namen aller Angehörigen
Werner Kraft*



Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist die Erlösung eine Gnade.

Nach langer Krankheit müssen wir Abschied nehmen von

Harry Wallis

* 21.12.1929 † 05.10.2009

Singen

In stiller Trauer
Anneliese Wallis
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 16.10.2009, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof
in Singen statt.

Liselotte Dietz

* 30.08.1927
† 23.09.2009

Wir sagen Dank

allen, die unsere liebe Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma,
Schwester und Schwägerin, Tante und
Patin im Leben liebten und schätzten,

für die tröstenden Worte,
geschrieben und gesprochen,

für ein stilles Gebet und Gedenken,
für Kränze, Blumen- und Geldspenden,

all denen, die ihr die letzte Ehre erwiesen
haben.

Hannelore Blum mit Familie
Karin Hirscher mit Familie

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Harry Wallis

Herr Wallis gehörte über 16 Jahre unserem Unternehmen an.
Während dieser Zeit arbeitete er in unserer ehemaligen
Abteilung Formenreparaturwerkstatt, bis er im März 1970
seine aktive Berufstätigkeit beendete.
Wir haben Herrn Wallis in all den Jahren seiner Betriebs-
zugehörigkeit als gewissenhaften und hilfsbereiten
Mitarbeiter erlebt, der sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern
großer Wertschätzung erfreute.
Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken
bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte

Erwin Holznel

17.01.1930 – 06.10.2009



In Liebe
Irmgard Holznel
Monika und Janina
Deine Familie

Danksagung!

Ihr sollt nicht um mich weinen,
ich habe ja gelebt.
Der Kreis hat sich geschlossen,
der zur Vollendung strebt.
Glaubt nicht, wenn ich gestorben,
dass wir uns ferne sind.
Es grüßt euch meine Seele
als Hauch im Sommerwind.
Und legt der Hauch des Tages
am Abend sich zur Ruh',
send' ich als Stern am Himmel
euch meine Grüße zu.

Radolfzell, im Oktober 2009

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben
Schwester, Tante und Oma

Irmgard Weber

geb. Veit
* 20.07.1923 † 11.10.2009

Lidwina und Klaus Nischink
Alfred Nischink mit Familie
Thomas Klampferer mit Familie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 16.10.2009, um 15.15 Uhr auf dem Waldfriedhof in
Singen statt.



ERNTEDANKFEST, MARKT UND VIEL MUSIK VOM 16. BIS 19. OKTOBER

Beten mit den Füßen

Erntedankschmuck zum Thema Pilgern in der St. Peter und Paul-Kirche

Das Thema ist aktuell und hat das Kirchweih-Gremium gleich überzeugt: Beten mit den Füßen - Pilgerwege - Pilgerorte. So lautet der Titel des Erntedankschmuckes in diesem Jahr, der mit passenden Altarbildern in der Pfarrkirche St. Peter und Paul in Hilzingen gestaltet wird. Natürlich haben sich die fleißigen Bilderlegerinnen in den letzten Wochen Abend für Abend im Kirchenkeller unter der schmucken Barockkirche getroffen um die filigranen Kunstwerke zu legen. Frauen, Jugendliche und gut 40 Kinder bedienen sich jedes Jahr aus der Fülle der Natur. Sie wollen die traditionelle Kirchweih-Kunst weiter führen und kreieren die Bilder mit Geduld und ruhiger Hand. Dargestellt sind heuer die Pilgerorte Lourdes, Taizé, Assisi und als Ziel des beliebten Jakobsweges Santiago de Compostela. Das Bild vor dem Hauptaltar symbolisiert den deutschen Pilgerweg mit dem Kölner Dom als Ziel und ist durch die heiligen drei Könige mit dem Jesu-Kind dargestellt. Ergänzt werden die Altarbil-



Pilgerwege und Pilgerorte sind dieses Jahre das Hauptthema an der Hilzinger Kirchweih. Der Erntedankschmuck versinnbildlicht dies mit kunstvoll gearbeiteten Altarbildern. Ursula Schädle neben dem Hauptbild, das den Kölner Dom als Zielort des deutschen Pilgerweges symbolisiert. swb-Bild: mu

der durch zahlreiche Schmuckbilder, die die Kinder und Jugendlichen mit viel Liebe zum Detail legen. Über unseren

Nachwuchs sind wir sehr froh, er setzt die typische Hilzinger Tradition fort, freut sich Ursula Schädle, die seit über

20 Jahren mit viel Herzblut bei den Legearbeiten für den Erntedankschmuck mit dabei ist. Doch auch sie wird immer wieder vor neue Herausforderungen bei der Gestaltung gestellt. Besonders die Farbe blau ist in der Natur schwer zu finden, erklärt Ursula Schädle. Rittersporn, Kornblume und Mohn sind dazu geeignet, aber Lavendel nimmt getrocknet einen Grünerton an. Um diesem Manko abzuhelfen, wurde viel mit getrockneten Blüten gearbeitet, damit die passende Farbnuance gefunden wurde. Aber auch die ganze Vielfalt an Gewürzen, Früchten, Körnern, Samen, Gräsern und Getreide dient an Kirchweih in Hilzingen nur einem Zweck: Dem Erntedankschmuck. Wir lernen jedes Jahr wieder etwas dazu, weiß Ursula Schädle und zeigt auf die endlose Reihe an Tiegeln, Gläsern und Tüten, die alle Ingredienzen aus dem Garten der Natur beinhalten. Ein wertvoller Fundus um die Tradition des Erntedankschmuckes in Hilzingen fortzusetzen.

Grüße aus Lizzano

Feine Spezialitäten aus der italienischen Partnerstadt Lizzano in Belvedere werden auch in diesem Jahr im Alten Rathaus in der Hauptstraße offeriert. Leckeren Käse, würzige Salami, saftigen Schinken und feines Gebäck mit edlen Weinen und starkem Kaffee bringt die Lizzano-Delegation mit in den Hegau. Natürlich gibt's Kostproben und Verkauf für den Genuss Zuhause.

Für Schnäppchenjäger

Garantiert fündig werden Schnäppchenjäger auf der Hilzinger Kirchweih. Ob Spielzeug beim Kinderflohmart im Schulhof am Sonntag oder Raritäten bei den Hegau-Hallen - Kruschsteln und Feilschen ist angesagt, macht Spaß und die Auswahl ist riesig. Schon ab 8 Uhr stehen die Verkaufsstände parat und warten auf Kunden. Wer gezielt auf der Suche nach Kinderkleidern ist, sollte am Samstag bei der Kleiderbörse im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten vorbei schauen.

FRÖHLICH
EISENHANDEL
STAHLSÄGEBETRIEB E.K.

- UNTERE GIESSWIENEN 17
- TEL. 07731/985044 (-45)
- I-NET: www.froehlich-eisenhandel.de

■ D-78247 HILZINGEN
■ FAX: 07731/985046
■ E-MAIL: froehlicheisen@t-online.de

Postagentur & Schreibwaren
Inh. Paula Pugliese,
Hohentwielstr. 1a,
78247 Hilzingen,
Telefon 07731/182840,
Fax 07731/182985

Unsere Servicezeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und
14.30-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.30 Uhr

Laurentiusstüble
Laurentiushof · 78247 Hilzingen
Telefon: 07731/64138 · Fax 18 14 01

Schlachtplatte / Ripple mit Kraut
Kirchweih-Sonntag ab 11.00 Uhr geöffnet
Kirchweih-Montag und Dienstag, 20. 10. 09, geschlossen

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. ab 16.00 Uhr, Sa. - So. ab 14.00 Uhr
Von Mai bis Oktober: mittwochs Ruhetag
von November bis April: dienstags + mittwochs Ruhetag

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

DEN VERANSTALTERN UND BESUCHERN WÜNSCHEN WIR VIEL SPASS UND GUTE UNTERHALTUNG BEI DER HILZINGER KIRCHWEIH.

Ihre Anzeigenberaterinnen vom
HEGAUER WOCHENBLATT

Vanessa Fürst
Tel. 07731/880024
v.fuerst@wochenblatt.net

Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

HILZINGEN Landkreis Konstanz
486. Kirchweih- und Erntedankfest
16. - 19.10.2009

Erntedankschmuck in der Kirche * Große Kunstausstellung im Rathaus * Festzelt * Rummelplatz * Großer Krämer- und Flohmarkt * Fahrzeug- und Geräteschau * Oldtimer-Parade * Ausstellung des Schiffmodellbauclubs Hegau * Bürger- und Bauernmuseum

Programm-Info anfordern bei der
Gemeindeverwaltung Hilzingen unter 0 77 31 / 38 09 - 23
Internet: www.hilzingen.de · E-Mail: gemeinde@hilzingen.de

Eaktivmarkt
EDEKA
Baur Hilzingen Dietlishofer Str. 10
Tel.: 07731 87710

Am Kirchweih-Sonntag, 18.10.2009, ist unser Geschäft von 11 - 16 Uhr geöffnet.

Besuchen Sie uns! Wir haben für Sie

- Kinder-Karussell
- Kinder-Hüpfburg
- Wurst und Steak vom Grill
- Diverse Verkostungen von Randegger Ottlilienquelle, Hirschbrauerei, Weinverkostung, Glücksrad.
- Obst- und Gemüseverkauf

Öffnungszeiten
Montag bis Samstag: 8-20 Uhr

natürlich regional!

Weshalb in die Ferne schweifen?

Natürlich regional!
RANDEGGER
Mineralwasser.de

HILZINGER KIRCHWEIH
16. - 19. Oktober 2009
im beheizten Festzelt des Musikvereins

Freitag, 16. Oktober 2009
20.00 Uhr Kirchweihöffnung
Stimmungsvoller Bierabend durch
»Die Froschenkapelle« **Eintritt frei!**

Samstag, 17. Oktober 2009
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
14.00 Uhr Oldtimer-Corso
14 - 17 Uhr Musikverein Dinkelscherben

21.00 Uhr Rock-Pop-Party mit »JIGGER SKIN«

Sonntag, 18. Oktober 2009
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
TAG DER BLASMUSIK **Eintritt frei!**
11.00 Uhr MV Gundholzen - Horn
13.30 Uhr MV Espasingen
16.00 Uhr MV Welschingen
18.30 Uhr MV Kommingen

Montag, 19. Oktober 2009
ab 10.30 Uhr Zeltöffnung und Bewirtung
13.30 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt durch
»Die zwei Muntermacher« **Eintritt frei!**
19.30 Uhr Handverkervesper und Feiernabendhock
Zum **Großen Bierabend** spielen
»Die original Hirschbuben« **Eintritt frei!**

Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch.
www.mv-hilzingen.de

fürstberg
Getränke Württemberg
Getränke-Vertrieb
Hegaust. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 6 25 32
Ihr Partner in allen Getränkefragen



ERNTEDANKFEST, MARKT UND VIEL MUSIK VOM 16. BIS 19. OKTOBER

Hilzinger Ansichten

Impressionen und Ansichten Hilzinger Gebäude von damals bis heute sind im Museum im Schlosspark zu bewundern. Bereits am Donnerstag, 15. Oktober wird die Fotoausstellung Hilzinger Wohngebäude - gestern und heute in der Remise eröffnet. Um 20 Uhr lädt der Museumsverein zu einem Vortrag über die Dorfentwicklung Hilzingsens mit Bürgermeister Franz Moser und Oberversammlungsrat Teufel ein. Die Ausstellung ist am Samstag von 11 bis 14.30 Uhr, am Sonntag und Montag von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

Wasser Marsch

»Wasser Marsch« heißt es am Samstag, wenn die Hilzinger Feuerwehr ihr Können unter Beweis stellt und um 16 Uhr zur Hauptübung an der Grund- und Hauptschule einlädt. Menschenrettung steht dieses Mal im Mittelpunkt der Übung. Im Brandfall wird eine Schulklasse unter Einsatz von Atemschutz aus dem Gebäude gerettet. Gut 60 Feuerwehrmänner vom Kommandant Peter Graf werden mit zwei Löschfahrzeugen, einem Mannschaftswagen und dem örtlichen Roten Kreuz im Einsatz sein. Die Übungsleitung liegt in Händen von Christian Grambach und Markus Häringer.

Programm Kirchweih- und Erntedankfest

Freitag, 16. Oktober

20 Uhr: Kirchweih-Eröffnung im Festzelt, stimmungsvoller Bierabend mit der »Froschenkapelle« (Eintritt frei).

Samstag, 17. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen

11-10 Uhr: XXVI. Treffen Historischer Motorfahrzeuge, Eintreffen der Fahrzeuge im Schlosspark.

10-18 Uhr: Ausstellung des Schiffsmodellbauclubs Hegau in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule

10-11.30 Uhr: »Rund ums Kind« Kleiderbörse im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Veranstalter: Elterninitiative Kindergarten »Zum Stauen« Hilzingen

10-13 Uhr: Tag der offenen Tür im Kindergarten St. Elisabeth, St.-Josefs-Weg 2, Hilzingen

11-14.30 Uhr: Museum im Schlosspark, Fotoausstellung »Hilzinger Wohngebäude - gestern und heute«

13-24 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus, Hauptstraße 68.

13 Uhr: Eröffnung der 29. Fahrzeug- und Geräteschau

13.45 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz mit Vorstellung der einzelnen Fahrzeuge



Spaß und Vergnügen auf dem Rummelplatz am Kirchweihwochenende in Hilzingen.

16 Uhr: Jahreshauptübung der Feiw. Feuerwehr zusammen mit dem DRK Ortsverein, Übungsprojekt: Grund- u. Hauptschule, Hauptstr. 53, Hilzingen.

19 Uhr: Eucharistiefeier am Vorabend in der St. Peter- und Paul-Kirche (rk) Festzelt-Betrieb ab 10.30 Uhr (siehe Anzeige)

Sonntag, 18. Oktober

8-18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen

9 Uhr: Festamt in der St. Peter und Paul-Kirche (rk), der Kirchenchor singt die »Turmbläsermesse« von Fridolin Limbacher mit Chor und Bläsern

10 Uhr: Gottesdienst, Thema »Reformator Johannes Calvin« in der ev. Paul-Gerhardt-Kirche in Hilzingen mit kleiner Ausstellung zur 500-Jahr-Feier Calvins.

10.30 Uhr: Vernissage zur 25. Hilzinger Kunstausstellung mit Sonderausstellung »Ralph Fleck« im August-Dietrich-Saal

11-17 Uhr: Museum im Schlosspark, Fotoausstellung »Hilzinger Wohngebäude - gestern und heute«

11-22 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus, Hauptstraße 68

11-18 Uhr: - Kirchweihmarkt in der Hauptstraße

- 29. Fahrzeug- und Geräteschau

- Ausstellung des Schiffsmodellbauclubs Hegau in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule

11-19 Uhr: 25. Hilzinger Kunstausstellung im Rathaus mit Sonderausstellung »Ralph Fleck« im August-Dietrich-Saal. Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: »Beten mit

den Füßen - Pilgerwege - Pilgerorte« Festzelt-Betrieb ab 10.30 Uhr (siehe Anzeige)

Montag, 19. Oktober

9 Uhr: Eucharistiefeier - Gebenstein'scher Jahrtag in der St. Peter und Paul-Kirche (rk)

10-18 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße

-29. Fahrzeug- und Geräteschau

-Ausstellung des Schiffsmodellbauclub Hegau in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule

11-17 Uhr: Museum im Schlosspark, Fotoausstellung »Hilzinger Wohngebäude-gestern und heute«

13-22 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus, Hauptstraße 68

11-20 Uhr: Pferdemarkt in der Dietlishofer Straße

10-19 Uhr: 25. Hilzinger Kunstausstellung im Rathaus mit Sonderausstellung Ralph Fleck im August-Dietrich-Saal.

Erntedankschmuck in der Pfarrkirche »St. Peter und Paul«, Thema: »Beten mit den Füßen - Pilgerwege - Pilgerorte« Festzelt-Betrieb ab 10.30 Uhr (siehe Anzeige)

Weitere Informationen über die Kirchweih in Hilzingen gibt es im Internet unter www.hilzingen.de

Karosserie & Lack
Meisterbetrieb

Liebl
Fachbetrieb

- ▶ kpl. Unfallservice
- ▶ Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- ▶ dig. Schadensaufnahme
- ▶ Mietwagenvermittlung
- ▶ Lackierung aller PKW
- ▶ Spotrepair
- ▶ Scheibenreparatur
- ▶ lackierfreies Ausbeulen
- ▶ Hol- und Bringservice

Obere Gießwiesen 30, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/6 92 80 · Fax 6 92 81
E-Mail: liebl-hilzingen@web.de

Autohaus Reule
Neuwagen, Jahreswagen, SB-Waschanlage
Radolfzell

Ihr Peugeot-Servicepartner
für die Region mit über 43-jähriger Erfahrung

Auch wir stellen in Hilzingen aus -
besuchen Sie uns -
wir freuen uns auf Sie!

Autohaus Reule · 78315 Radolfzell
Robert-Gerwig-Straße 2
Tel. 0 77 32 / 99 75 11
Fax: 99 75 99 · www.reule.com

DEKRA-zertifizierter Fachbetrieb

KAROSSERIE · LACK · SERVICE
ZÄHLER

ROSENEGGSTR. 30 B · 78247 HILZINGEN

UNFALLINSTANDSETZUNG
LACKIERUNG
REIFEN & FELGEN
KUNDENDIENST

TEL: 07731/62863
FAX: 07731/67561

Qualität zahlt sich aus...

Jürgen Hiestand
Metallbau & Land- + Gartentechnik
78247 Binningen

Ab 07. November bei uns
wieder
Sägekurse

Bitte jetzt anmelden! Tel. 0 77 39 / 2 62
www.landtechnik-hiestand.de

Renault's goldener Herbst mit günstigen Raten und

4 JAHRE SORGENFREI AUTO FAHREN.*

...JETZT VORBEKOMMEN UND PROBE FAHREN!

ab 1,99%^{1,2} eff. Jahreszins

Renault Mégane
119,- €¹
monatliche Rate

Renault Mégane Grandtour
129,- €²
monatliche Rate

*4 JAHRE SORGENFREI AUTOFAHREN
> AB 1,99% EFFEKTIVER JAHRESZINS
> ALLE WARTUNGEN INKLUSIVE

> PLUS-GARANTIE INKLUSIVE
> MOBILITÄTSGARANTIE INKLUSIVE
> EIN ANGEBOT DER RENAULT BANK

Renault Mégane Expression 1.6 16V 74 kW (100 PS) Anzahlung 3.990,- €, Finanzierungs-Restbetrag 11.795,- €, bei Finanzierung: monat. Rate 119,- €, Laufzeit 47 Monate, Gesamtaufleistung 40.000 km, Schlussrate 7.050,- €, eff. Jahreszins 1,99%, **Renault Mégane Grandtour** Expression 1.6 16V 81 kW (110 PS) Anzahlung 3.990,- €, Finanzierungs-Restbetrag 13.220,- €, bei Finanzierung: monat. Rate 129,- €, Laufzeit 47 Monate, Gesamtaufleistung 40.000 km, Schlussrate 8.500,- €, eff. Jahreszins 1,99%.

Gesamtenverbrauch l/100 km: kombiniert 6,9-6,7; CO₂-Emissionen kombiniert 163-159 g/km (Messverfahren gem. RL 80/128/EWG). Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns auf der
Fahrzeug- und Geräteshow
bei der Kirchweih in Hilzingen.

Autohaus SCHEU
Rudolf-Diesel-Str. 11, Rielasingen
Tel. 077 31/2 28 72

Fahrschule Angelika Muhr

Hauptstr. 61 · D-78247 Hilzingen
(direkt bei der Apotheke)
Büro-Tel. 0 77 31 / 90 77 87
Mobil: 01 71 / 3 15 15 25
www.fahrschulemuhr.de
Unterricht: MO+MI 19 Uhr
Bürozeiten:
MO+MI ab 18.30 Uhr

HERZLICH WILLKOMMEN
ZUR KIRCHWEIH
IN HILZINGEN
VOM 16. BIS 19. OKTOBER

WOCHENBLATT

WER DA NICHT VORBEISCHAUT, VERPASST DAS BESTE:

Wir stellen aus auf der Hilzinger Kirchweih

CREATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Gohm France Automobile (A) · Georg-Fischer-Str. 65, 78224 Singen
Tel.: 077 31-9 32 20, www.citroen-handler.de/gohm-singen/home_fm

(H)=Vertragshändler, (A)=Vertragsgewerkschaft mit Neuwagenagentur, (V)=Verkaufsteil



ERNTEDANKFEST, MARKT UND VIEL MUSIK VOM 16. BIS 19. OKTOBER

Oldies nicht nur für Liebhaber

Prachtvolle Parade der historischen Fahrzeuge am Samstag in Hilzingen

Auf Hochglanz poliert werden sie sich von ihrer besten Seite zeigen: Die 220 historischen Fahrzeuge, die am Kirchweih-Samstag um 13.45 Uhr bei der Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwingtorplatz in Hilzingen ziehen. Schön gemütlich versteht sich, damit sie auch ausgiebig von allen Seiten bewundert werden können. Denn der Korso der Schmuckstücke aus früheren Zeiten ist von jeher ein Anziehungspunkt nicht nur für Oldtimer-Liebhaber. Bereits um 10 Uhr formieren sich die Prachtstücke im Schlosspark. Dieses Jahr hat zum ersten Mal Franco Tolazzi die Organisation des Spektakels übernommen.

Davor lag die Regie 25 Jahre lang in den Händen von Walter Hägele. Der neue Organisator begeistert sich vor allem für englische Sportwagen und ist in drei Oldtimerclubs Mitglied. Seine Leidenschaft für historische Karossen gibt ihm den notwendigen Elan, das



Die Oldtimer-Parade am Samstag Nachmittag wird wieder zahlreiche Zuschauer nach Hilzingen locken.

aufwendige Spektakel auf die Beine zu stellen. Und dabei hat er alle Hände voll zu tun. Denn neben den hundert historischen Autos bis Jahrgang 1960 muss er hundert Motorräder von annodazumal im Korso anordnen und gut 20

Sonderfahrzeuge wie Traktoren kommen noch hinzu. Ganz neu in diesem Jahr ist eine Rampe, auf die die Fahrzeuge fahren, um besser präsentiert werden zu können. Über Baujahr, Hubraum und wichtige Details von einigen



besonderen Oldtimern werden die Zuschauer informiert. Und ein ganz spezielles Schmankerl hat Franco Tolazzi natürlich bei seiner Premiere in der Parade mit dabei: Einen rot-schwarzen Ford T aus dem Jahr 1909.

Kleine Schiffe ganz groß

Die faszinierende Vielfalt des Modellbaus wird an drei Tagen in der Turnhalle der Grund- und Hauptschule in Hilzingen gezeigt. 30 Modelle an Segelschiffen, Yachten, Rennbooten und Arbeitskähnen präsentieren Rolf Baumann und seine Kollegen vom Schiffsmodellbauclub Hegau auf der Kirchweih. Mit Geduld und Begeisterung bauen die Modellfreunde bis zu drei Jahre an einem Schiff. Das Ergebnis dieser Leidenschaft ist am Kirchweih-Wochenende zu bewundern. Fast jedes Vereinsmitglied steuert ein Schmuckstück bei und unterstützt die alle zwei Jahre stattfindende Ausstellung.

Die Modellbaufreunde aus dem Hegau zählen derzeit 20 Mitglieder und freuen sich über jede Verstärkung. Sie treffen sich alle vier Wochen am 2. Freitag im Monat im Anglerheim am Ziegelelweiher in Singen, Infos unter 07731-798654.

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV-Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Thomas Hägele
Magdalenenhof
782247 Hilzingen
Tel. 07731/60607

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.30-12.00 Uhr
13.30-18.30 Uhr
Sa. 8.30-13.00 Uhr

**Äpfel Birnen Obstbrände
Apfelsaft Most Süßmost
Eier Hausmacherwurst
Kartoffeln Gemüse Honig**

SAUNA-INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's
Sauna Solar Fitness Shop

Gisela Offenbergl
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gis.de/sauna-shop

Seit über 30 Jahren
Ihre heiße Adresse für
frische Backwaren

Probieren Sie unsere
Spezialität
**2 kg Kirchweih
Bauernbrot 4,95 €**

schreinerei nakowitsch

wohnungs-/ladeneinrichtungen
tür-/fensteröffnungsnotdienst
möbel-restaurationen
sämtliche reparaturen
einbauküchen
badezimmermöbel
crystalan-technik
cnc-fertigung
haus-/zimmertüren
holzdecken
parkettböden

obere Gießwiesen 19 • 78247 hilzingen
☎ 07731/61157 • ✉ 07731/67855
schreinereinakowitsch@t-online.de

Lernen mit Her(t)z

Freude am Lernen * Hilfe zur Selbsthilfe * LRS * Dyskalkulie *
* Prüfungsvorbereitung * ganzheitliche Beratung . . .

SI 18 23 24 RZ 823 95 61 KN 36 83 66
info@bbc-learnherz.de

Weber's CAR SERVICE
KFZ-Meisterbetrieb Center

Gewerbestraße 9a • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 - 78 98 88 • Mobil 01 70 - 48 38 501

Unser **Kirchweih-Angebot:**
5 Berliner kaufen,
einer gratis dazu

Bäckerei Elmer
Frisches + Leckeres
an unserem Stand
vor dem Geschäft!

Hauptstraße 52
78247 Hilzingen
Telefon 07731/62192

Rapp
...denn Grün tut gut!

Wir übernehmen Gartenarbeiten
Bepflanzungen,
Rasen vertikutieren,
Pflasterarbeiten, Hecken,
Sträucher und Bäume
schneiden, Bäume fällen.

Einfach anrufen:
07739/92 67 87
01 72 / 7 42 69 21

Hedi's Hegau Dünne

**Herbstzeit, Dünnezeit
Hamsterzeit**

Holen Sie jetzt Ihren Vorrat für Ihr Zuhause.
Ladenöffnungszeiten: Fr., 15.00-17.00 Uhr, Sa., 10-13 Uhr
und nach Vereinbarung

So finden Sie uns: Hilzingen Richtung Tengen, Ort Binningen, 2. Einfahrt
Ringstr. 18, Telefon 07739/927986 • Fax 07739/926089

**Elektrotechnik
Klimatechnik
Photovoltaik**

Service für
Lüftungsanlagen

Claudio Iozzolino
Riedheimerstr. 5
78247 Hilzingen

Tel. 07731-790741
Fax 07731-790742
Mobil 0175-2686924
E-mail claudio.iozzo@t-online.de

Bernhard Hertrich & Collegen

Fachanwalt für Steuerrecht
Rechtsanwälte · Steuerberater

Julius-Bührer-Str. 2, DAS!2, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 95 93- 0, Telefax 0 77 31 / 95 93- 11
E-Mail info@kanzlei-hertrich.de, www.kanzlei-hertrich.de

Hilzinger Marien-Apotheke

Hauptstraße 61 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 9 95 40 • Fax 99 54 32

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag 8.30 - 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geöffnet!

Metzgerei Haug

78247 Hilzingen, Hauptstr. 26, Tel. 0 77 31 / 6 19 67, Fax 6 10 15

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion!

Verschönern Sie den trüben Herbst mit einem schmackhaften Essen von Ihrem Fachgeschäft.
Wir empfehlen dazu:
- Sauerbraten Hausmacherart
- zarte, gut gelagerte Rindersteaks (Hüft-Rumpsteak o. Filetsteak)

- vom Schwein: saftigen Braten (auch backfertig gewürzt) oder Schweinefilet, auch im Blätterteig.

- Jetzt aktuell:
Blut- und Leberwürste, Kesselfleisch, dazu Würstsuppe gratis.

Natürlich frisches und hochwertiges Fleisch,
garantiert aus unserer Heimat.

**DAS FLEISCHERFACHGESCHÄFT
IHRES VERTRAUENS**

BAGGER- UND TRANSPORTBETRIEB

Richard BRITSCH

Flückiger Str. 19
78247 Hilzingen (Weiterdingen)
Telefon 0 77 39 / 55 69
Telefax 0 77 39 / 9 98 68



PLANZENPARADIES MAUCH ZUR KIRCHWEIH IN HILZINGEN 2009

Der Herbst im Pflanzenparadies

Mit dem Kirchweihfest in Hilzingen am kommenden Wochenende wird im Pflanzenparadies Mauch die traditionelle Allerheiligen-Ausstellung eröffnet. Auch die Heckenpflanzen, für die jetzt die beste Pflanzzeit ist, stehen jetzt im Mittelpunkt des Interesses. Hier können die Mitarbeiter des Pflanzenparadies kompetent beraten.

Am 15. November, wird mit einem verkaufsoffenen Sonntag, die Adventsausstellung eröffnet. Am 22. November ist Kunsthandwerkermarkt mit weiteren Höhepunkten rund um den Gartenwinter und weihnachtliche Gestaltung sowie der Beginn des Christbaumverkaufs im Pflanzenparadies Mauch.

Kirchweih von oben

Ab in die Lüfte heißt es Samstag und Sonntag auf dem Fluggelände der Segelfliegergruppe Singen. Ab 11 Uhr startet jeweils der Flugbetrieb und ermöglicht es Kirchweih-Besuchern, einen Blick von ganz oben auf das Rummelplatz- und Festgetümmel zu werfen.

Harmonie und Geborgenheit

Inspirationen auf dem Weihnachtsmarkt bei Mauch / Aktionen im Herbst

Im Rahmen des Kirchweih-Wochenendes lädt das Pflanzenparadies Mauch wieder zu einer Vielfalt von Aktionen ein, bei denen man aus dem Staunen fast gar nicht mehr herauskommt.

Die Erika steht ganz im Mittelpunkt der Freiland-Ausstellung und man kann nur staunen, welche Vielfalt es bei dieser so beliebten Pflanze für Herbst unter Winter im Gartenparadies inzwischen gibt: zweifarbig, dreifarbig, im klassischen Dunkelrot, in einem warmen Gelbton oder auch in Weiß kommt so Blütenleben in den Garten und auch aufs Grab. Die Floristik rund um Allerheiligen spielt eine weitere große Rolle in der Ausstellung bei Blumen Mauch.

Ein absoluter Höhepunkt ist auch in diesem Jahr der Weihnachtsmarkt, der bereits letzte Woche mit einem Abendshopping eröffnet wurde und in dem man immer wieder nur staunen kann. Nicole Beck-Emberger und ihre Mitarbeiterinnen haben in diesem Jahr die fünf Themenkreise Frostet Nature, Purple Emotion, Lovely Home, Warm Winter und Classic Christmas in den Kojen auf rund 600 Quadratmetern inszeniert. Jeder dieser Begriffe steht für eine Farbfamilie, für eine persönliche Stilrichtung, für ein Gefühl, das man da-

heim mit entsprechender Dekoration zum Ausdruck bringen möchte. Unser Angebot geht inzwischen weit über die eigentliche Weihnachtszeit hinaus und bietet ganz viele Elemente zur Wohnraumgestaltung für Herbst und Winter, und manche der hochwertigen Stücke kann man eigentlich auch das ganze Jahr zur stilvollen Dekoration der Wohnung nutzen, sagt Nicole Beck-Emberger.

»Unsere Ausstellung hat inzwischen so einen guten Ruf, dass auch viele Ausstattungs-Profis zu uns kommen«, unterstreicht Axel Mauch, der es sich in diesem Jahr nicht nehmen ließ, seine Mitarbeiter persönlich auf die Messen zu begleiten, bei denen neue Trends für Weihnachten vorgestellt werden. Die guten Messekontakte zahlen sich auch für die Kunden aus. Eine gi-

gantische Auswahl an Glaskugeln zu allen der oben genannten Themenbereiche finden sich durch einen tschechischen Hersteller in einem sehr guten Preis-Leistungsverhältnis hier im Weihnachtsmarkt. Und auch bei durchgefärbten Kerzen für die Wohnung oder speziell gestalteten Adventskränzen wurde das Sortiment erheblich ausgeweitet.

Der Hirsch dürfte die Trendfigur für die kommende Adventszeit werden, ist sich Nicole Beck-Emberger sicher. Er löst ein Stück weit Engel und Elche in ihrer dominierenden Rolle ab und gibt Gelegenheit für neue Arrangements.

Ein weiterer Clou ist eine bunte Tiereschar als Christbaumschmuck. Sehr interessant sind Tischläufer aus Filz eines dänischen Herstellers, die sehr viele schöne Kombinationen zulassen.

Neu im Markt ist ein vergrößerter Außenbereich, wo viel zum Thema Licht und Feuer im Garten, um Tannengrün und Aussendekoration den Markt im Eingangsbereich bereichert. Verstärkt wird auch der Bereich der Floristik, ebenfalls im Eingangsbereich, wo florale Dekoration auf höchsten Niveau von den Mitarbeiterinnen des Pflanzenparadieses angeboten wird.



Am Freitag wurde der diesjährige Weihnachtsmarkt im Pflanzenparadies Mauch eröffnet. Fünf Themenbereiche laden hier zum Staunen und zur Inspiration ein. Das Lob der ersten Besucher war einhellig.

Mauch

grün erleben

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

18. Oktober. 11.00 - 16.00 Uhr mit festlicher Bewirtung

Kirchweih bei MAUCH in Hilzingen



statt 9,99 €

Phalaenopsis
Malaienblume

nur 5,99 €



statt 2,49 €

Texasgras
Calocephalus brownii

nur 0,99 €



statt 3,79 €

Alpenveilchen
die "dicken" im 12cm Topf

nur 1,99 €



Abbildung ähnlich

statt 5,99 €

Glasvase
Ø14 h17cm

nur 3,99 €

Jetzt ist Heckenpflanzzeit!
Hecken Aktions-Angebote
(nur solange Vorrat reicht)



80-100 cm

Hecken
Aktions-Angebote

Kirschlorbeer
Prunus rotundifolia mB.

Stück 6,00 €



80-100 cm

Thuja smaragd
Lebensbaum

Stück 5,00 €



Graberde
3 Sack á 20 ltr

nur 5,00 €



Allerheiligen
Floristik - Vorführungen



statt 16,99 €

Herbstrasendünger 6 kg-Eimer

nur 10,- €



auf alle Weine

Weinproben
Aktion am Sonntag

Rabatt 10%



Kinderprogramm
Kürbisschnitzen + Hüpfburg



Günstig an Heizung sparen

Einfache Maßnahmen bringen viel

Als historische Gebäude wie das Märchenschloss Neuschwanstein gebaut wurden, standen Energieeffizienz und Klimaschutz noch nicht auf der Agenda des Baumeisters. Eine nachträgliche Gebäudedämmung nach heutigem Standard wäre für ein solches Bauwerk unbezahlbar und schon aus Denkmalschutzgründen undenkbar. Private Besitzer älterer Wohnhäuser stehen oft vor vergleichbaren Problemen. Als ihr Haus errichtet wurde, war Energie billig und Wärmedämmung kaum ein Thema. Da Energie aber inzwischen knapp und teuer wurde, ist es höchste Zeit den Verbrauch zu reduzieren.

man sinnvollerweise mit der Heizungsanlage. Mit moderner Heiztechnik lässt sich bei relativ geringem Kostenaufwand viel erreichen, etwa wenn der alte Heizkessel in den Ruhezustand geschickt und durch ein Brennwertgerät ersetzt wird. Diese Systeme wandeln die im Öl oder Gas enthaltene Energie sehr viel effizienter in Heizwärme um als herkömmliche Niedertemperaturheizkessel. So lässt sich spürbar Energie sparen, ohne den Energieträger zu wechseln oder die Heizungsanlage zu verändern. Erstmals lassen sich mit einer Neuentwicklung des Heizungsspezialisten Weishaupt –

leistung der Geräte exakt dem jeweils aktuellen Bedarf entspricht, wird nicht nur ein spürbar reduzierter Verbrauch erzielt, die leisen Betriebsgeräusche steigern auch den Wohnkomfort (mehr unter www.weishaupt.de). Sonnenkollektoren sind eine gute Ergänzung, um Trinkwasser zu erwärmen und, bei entsprechender Auslegung, auch die Heizung unterstützend zu versorgen. Kollektoren auf dem Dach kamen aus nachvollziehbaren Gründen nicht für die Heizung im Schloss Neuschwanstein infrage – hier setzt die Bayerische Schlösserverwaltung auf moderne Brenntechnik aus dem Hause Weishaupt, um die Heizkosten im Griff und die Bausubstanz unverändert zu halten.



Der Austausch eines alten Heizkessels durch ein Brennwertgerät bringt deutliche Energiekosteneinsparungen – ohne Wechsel des Energieträgers.

Um die dazu erforderlichen Investitionen in Grenzen zu halten, bietet sich eine schrittweise Modernisierung an. Dabei beginnt

dem Brennwertgerät Thermo Condens – nicht nur Gas-, sondern auch Öl-Brennwertsysteme modulierend betreiben. Weil die Heiz-

Undicht
Flachdächer - Garagendächer - Terrassen - feuchte Kellerwände - wir haben die Lösung.
Gerüst-Verleih, Asbest-Abdeckung und -Entsorgung, kleinere Dachreparaturen und Dachisolierungen
Ausführung und Angebote:
US. Bauservice U. Schmid, Balgheim
Tel. 0 74 24 / 50 34 73, Fax 0 74 24 / 50 34 72

Maiss
MALEWERKSTÄTTE
IMMOBILIENVERMITTLUNG
BAUSCHREIBEREI
Bis zu 60%
Heizkostenersparnis
mit Fassadendämmungssystemen vom Spezialist
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 63202, Telefax 63204

Sehr nützlich -
Anzeigen studieren

Neue Fenster
Lärm und Kälte
bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346
www.adamczyk-fenster.de

Bettwäsche
»PSSST«
BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32



Beleuchtung nach Wunsch und ohne auszuräumen

Neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!
Besuchen Sie unsere Ausstellung:
Mo. - Fr. 9 - 12, 13 - 19 Uhr
Sa. 8.30 - 14.30 Uhr
PLAMECO
Immobilienservice buchmann
Untere Gießwiesen 8, Hilzingen
1982 - 2007
Zimmerdecken
Beleuchtung
Zielreisten
oder rufen Sie an: 077 31/670 80

WIR ERHALTEN IHRE ALTEN ENERGETISCHE FENSTERANIERUNG
Iso-Glastausch
Dichtungstausch
Einfräsen neuer Dichtungen
nachträgl. Rollläden-Dämmung
Haustüren-Sanierung
Holzbearbeitung
im denkmalgeschützten Haus
Dazu bieten wir
100€ geschenkt!
bei Auftragsabschluss nach der Messung. Auftragswert ab 700 €. Bei Vorlage des Abschritts, nur ein Gutachten pro Auftrag.

Telefon 0 79 61 / 5 23 08
ALLES RUND UMS FENSTER
www.der-fensteranierer.de
Michael Eichendorf • Ellwangen • Tel. 07961-52308 • Mobil 0171-6853622

HG living & Fink
Eröffnungstage
19.-24.10.
HG living und Fink - das ist Lebensgefühl pur und die eigenen 4 Wände sind für uns wichtiger denn je.
Die Marke Fink, bereits auf den ersten Blick am stil- und niveauvollen Ambiente zu erkennen, setzt auf die Kraft der Moderne in Kombination mit echten Werten und auf internationalen Charme.
Jetzt einmalig im Bodenseeraum:
Der Fink Shop in Singen bei HG in der Hohenkrähenstr. 7
Tel. +49(0) 7731/60499
Wir freuen uns auf Sie!

IMMOBILIEN

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung
Verkauf
Rielas, EFH, ruhige Lage, ca. 160 m² Wfl., ca. 570 GSt.
Singen-Süd, 4 Zi., ca. 104 m² Bk., Gar. KP € 65.000,-
78224 Singen • Tel. 07731/64472

IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg seit 1977
Wintergarten und... ebenerdiger Wohnkomfort
exklusiv: 1 FamH., ca. 770 m² Grst., ca. 190 m² Wfl., EBK, 2 Bäder, 3 WC, Kachelof., sep. Hobby-/Gästebereich, Sauna, D-Garage, € 255.000,- verkü. Stockach
www.biv.de
Langenslingen Tel. 07376 960-0

!! Super Gelegenheit !!
für Handwerker / 3-Fam.-Haus
Höri/Moos, Dorfstraße
EG: 152 m² zum Ausbau vorbereitet
OG: 102 m² Wfl., gr. Dachterrasse
DG: 88 m² Wfl., mit Seesicht
ruhige, sonnige Lage, nur wenige Meter zum See, 3 Kfz-Stellpl., frei nur € 218.000,-
Die Wohnungen werden auch einzeln verkauft. Infos auf Anfrage.
Heim+Haus Immo GmbH, T: 07731/98260

Suchen in sonniger Lage
neueres Haus mit Garten,
... zu kaufen.
Tel. 07376 960-0
www.biv.de
BIV IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg seit 1977

Engen: Beste Wohnlage EFH mit ELW, Bezug
Absprache, sonniges Grundstück € 395.000,-
Tengen OT: Bauernhaus, Scheune, Kachelofen,
Gas ZH, ca. 700m² Grundstück, frei € 95.000,-
Weitere interessante Angebote unter
Lydia Bader, Immo.07733-99897

Doppelhaushälfte
evtl. auch zum Selbstausbau
preiswert zu verkaufen.
Manz Baubetreuung
Scheffelstraße 4 - 78315 Radolfzell
Tel. 07732/82285-0
www.manz-immo.com
www.wochenblatt.net

www.rewa-immobilien.de
Singen - großzügige, moderne DHH (H-344)
Ges. 11 Zi., Wfl. 280 m², Bj. 97, Topausstatt., perfekt auch f. 2 Fam., FB-Holz u.v.m. 279.000,- €
Singen - schönes, freistehendes EFH (H-361)
Wfl. 120 m², Grstk. 630 m², ruhige Lage, Vollwärmeschutz, Pool, überd. Terr., Garage 229.000,- €
Gottmadingen - EFH m. Wintergarten (H-345)
5 Zi., Wfl. 115 m², Grstk. 450 m², schöne ruhige Lage, Sauna, EBK, K.-ofen, 3 Bäder, große Garage 242.500,- €
Radolfzell-City - attraktive 4,5-Zi.-EWH (E-463)
Wfl. 120 m², EBK, gute Lage, Bj. 92, 1. OG, 6-FH, Parkett, 2 Balkone, hell u. sonnig 264.500,- €!
ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

Immobilien im Hegau
Singen, 4-Zi-Wohnung Wfl. 102m², renoviert 105.000,- €
Singen, Kaufen statt mieten! Wfl. 69m², 3,5 Zi, Fenster neu 62.000,- €
Singen, 4-Zi-Wohnung Wfl. 84m², sofort frei, renov. 109.000,- €
Engen, 2-Zi-Wohnung Wfl. 69m², Gas-ZH 69.000,- €
Engen, 2-Zi-Wohnung Wfl. 71m², Altstadtlage 71.000,- €
Singen, Garage Schlachthausstr. 9.500,- €
78239 Rielasingen, Ramsener Str. 15
0 77 31 - 16 98 - 0

b.Engen: DHH nur 129.000 €
5 Zi, 115 m², Grst. 460 m², EBK, ZH, 4AP
Weitere 173 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 077 33-97 71 34

Energiesparhäuser
130 m² Wfl., inkl. Bodenplatte, Wintergarten, Rollläden etc. auch KfW-40 oder Passivhaus
schlüsselfertig* 119.900,-
*ohne Wand-/Bodenbeläge
Info-Tel. 07774/6351
www.hornstein-haus.de

KS Hausbau GmbH
Kapital Schwert Vermittlung GmbH
Wir bieten:
- Grundstücksservice
Die KS kann auf reichhaltiges Angebot des Grundstücksmarktes zurückgreifen.
- Finanzierungsservice
Die passende Finanzierung ist der Garant für den gesicherten Lebensabend. Vor hohen Eigenkapital-Forderungen schrecken viele zurück. Jedoch gibt es hierzu ausgereifte Lösungskonzepte – z.B. die sogenannte Muskelhypothek. Oftmals genügt weniger als man glaubt. Die KS berät Sie gerne.
- Abwicklungsservice
Vom Architekten übers Baugesuch bis hin zur Notar- und Grundbuchangelegenheit – Full-Service eben ... bis zum Einzug.

Die Haus-Offensive
Solartechnik zum Sonderpreis. Photovoltaik-Anlage für die Stromerzeugung. Sie erzielen ab dem 1. Tag Gewinn durch die garantierte Abnahme Ihres Stromes.
Point 150.5 Plus | 158,24 m² | 153.160 €
Living 129 | 128,59 m² | ab 80.300 €
Living 131 | 130,54 m² | 99.900 €
Living 114 | 114,14 m² | 103.200 €
Häuser für das junge Glück.
Schlüsselfertig ab Oberkante Keller oder Bodenplatte, inkl. Bodenbeläge, Tapete, Malen und Fliesen.
Die neue »LIVING-Serie« mit Holz-/Putz-Fassade, zweifarbig, sowie Alu-Rollläden sind bereits im Preis enthalten.
Living Perfect 78 | 78,10 m² | 74.200 €
Living Park 103a | 102,53 m² | 94.900 €
Point 106.1 Plus | 108,23 m² | 108.820 €
Park 127 W Plus | 134,40 m² | 130.870 €

BAUEN STATT MIETEN
KS Hausbau GmbH
Kapital Schwert Vermittlung GmbH
Wir bauen für Sie ...
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
Tel. 07731 - 18.23.55 • www.ks-hausbau.de

Zusatz- / Haupteinkommen mit hochwertiger Importware
bis zu 50% Handelsspanne + Bonus, freie Zeiteinteilung.
Ideal für Vertriebsmitarbeiter, Selbstständige oder Quereinsteiger.

Fashion & Beauty GbR, Mi – Fr 15 – 18 Uhr
Tel.: 0 77 31/18 41 53 oder 01 51/153 39 413 (mobil jederzeit)

DrachenGas
Lohnendes Zusatzeinkommen

Verkaufen Sie Gasflaschen, (5, 11, 33 kg)

Geräte und Zubehör
Sie benötigen nur einen Lagerplatz – Wir unterstützen Sie!

Ihre Vorteile:

- Eine zusätzliche Einnahmequelle
- Zusätzliche Kunden durch Erweiterung Ihres Angebotes
- Sichere Lagerung in einem abschließbaren Flaschenkäfig
- Prompte Belieferung durch unsere DrachenGas-Fahrzeuge

Drachen-Propangas GmbH
Verkaufsbüro Süd-West
Tel. 0 74 73 / 94 92-0 • Fax 0 74 73 / 27 42 09
www.drachengas.de • Service-Nr. 01 80 3 72 24 36*

Ein ziemlich verrückter Nebenjob!
Viel Spaß, gutes Geld, eher nichts für Frauen! www.resultate-erzielen.info

Tüchtige Mitarbeiter/innen gesucht
Wir verdoppeln unser Einkommen, Sie auch?
Firma Grath, Tel. 083 78/92 30 05

Produktionshelfer (m/w)
mit Staplerschein gesucht.
Rolf Plümer GmbH, Wehrstraße 7,
78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 4 20 14

Blechner/in
für ganzjährigen Nebenjob
gesucht.
Tel. 01 60 / 90 11 59 78

Taxi-Zentrale sucht ab 1.11.
Telefonist(in), Teilzeit
Bewerbung direkt an der Zentrale
Bahnhofstr. 2, Singen. Voraussetzung:
gute Sprach- u. Ortskenntnisse.

Werden Sie Teil des Teamstams Bodensee?
"Unternehmen des Jahres 2008" aus der
Moldrebene bietet Chance auf
attraktives Einkommen, fair + einfach
– ohne Risiko, dafür mit viel Spaß!
Cobi Drews 07731-7117
Alexandra Henzel 07733-97302
Claudia Severin 07773-920176
Alexandra These 07773-239949

Profi-Ausbildung
zur Nageltechnikerin. Neue Kurse.
Info-Tel. 0 94 02 / 93 84 15
www.nails-company.de

Verkäuferin
auf 400,- €-Basis gesucht,
August-Ruf-Str. 10
Tel. 0 77 31 / 6 57 67

Wir stellen ein!
Haupt- und nebenberufliche Mitarbeiter/
Mitarbeiterinnen. Information über Firma
Sadowski, Tel. 0176/63060730 ab 18 Uhr

Biete Ausbildungsplatz
zu zahmed. Fachhelfer/in
ab 1.11.09
Dr. Mikulaschek
Schloßstr. 41
78259 Mülhausen-Ehingen

Nebenbeschäftigung
(Teilzeit) oder Subunternehmer
für Paket- + Briefzustellung in Singen +
Umgebung gesucht.
HERMES-Depot Singen
Pflaffenhülle 10
Tel. 07731/985154 ab 14 Uhr

Produktionshelfer (m/w)
gesucht.
Rolf Plümer GmbH, Wehrstraße 7,
78224 Singen, Tel. 0 77 31 / 4 20 14

Rüstiger, mobiler, deutschsprechender
Rentner
für die Pflege von Außenanlagen auf
400,- €-Basis gesucht.
Tel. 0774/1558 (ab 18 Uhr),
01 72-78 74 02 (immer)

Aufgepasst! Jobangebot!
Zukunftsorientierte deutsche Firma mit einmaligen
Produkten bietet aufgeschlossenen Personen
große Chance. Wir expandieren weltweit!
Tel. 061 82-92 46 08 oder 01 73-4 00 31 09
www.lichtenberger.perfect-chance.com

Suche **Friseur/in**
engagiert, motiviert und
berufserfahren, in Teil-/Vollzeit.
Schriftliche Bewerbung an:
Haarstudio Manuela
Hauptstr. 11 - 78224 Singen

Wir suchen ab sofort
zuverlässige
Reinigungskräfte
auf Minijob-Basis
für ein Objekt in Konstanz
von Montag bis Freitag abends
everclean! GmbH • Meisterbetrieb
Telefon 071 57/88 21-15
Mobil 01 72 731 27 98

Chance für Existenzgründer – Dreher.
Westlicher Bodensee
Lohnfertiger (Fräsen/Drehen) will
Drehbereich (Konv./CNC) ausgliedern.
Maschinen, Aufträge und Personal vorhanden. Räume, Betriebsorganisation etc. zu günstigen
Konditionen. Zuschriften unter Chiffre
201197 an das SWB, Postfach
320, 78203 Singen

DAS JOKER-TEAM SUCHT:
TEAM
ab sofort:
Servicemitarbeiter (w/m)
in Vollzeit
als Springer im Raum Singen

Sie arbeiten selbstständig und verantwortungsvoll und verfügen über einen Pkw. Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an:
Kling Automaten GmbH
z. Hd. Fran C. Kling
Ziegelstr. 28
88285 Baimdt

JOKER Spielothek

Verkäufer/in auf 400-€-Basis
Mitarbeiter/in für Produktion gesucht.
Metzgerei Bechler • Tel. 0 77 71 / 92 01 00

FETSCHER & STAHL GMBH
Personaldienstleistungen & Qualifizierung

Wir suchen zur langfristigen Einstellung mit Zukunftsperspektiven bei unseren namhaften Kunden im Raum Singen

Lötler m/w exam. Pflegefachkräfte m/w
Elektriker m/w Kältetechniker m/w

■ FETSCHER & STAHL GMBH
Ekkehardstrasse 15 • 78224 Singen • www.fetscher-stahl.de
Tel.: 07731-185530 • E-Mail: singen@fetscher-stahl.de

Wir expandieren, machen Sie mit!

Wir sind ein Handwerksunternehmen in den Bereichen Heizung und Sanitär. Erfolgreich sind wir auch im Markt der regenerativen Energien tätig. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

Heizungs-Kundendienstmonteure
Heizungs-Obermonteure/-Monteure
Sanitär-Obermonteure/-Monteure
Bauleiter HLK

Wir bieten Ihnen in kollegialem Umfeld einen sicheren und langfristigen Arbeitsplatz. Gute Bezahlung und Sozialleistungen sowie Weiterbildungsmöglichkeiten sind selbstverständlich. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. 78234 Engen, Gerwigstr. 33, Fon 07733/505870, Fax 5058729, info@kerschbaumer.de

Heizung Lüftung Sanitär Service
KERSCHBAUMER

SINGEN Stadtverwaltung

Für das städtische Kinderhaus Masurenstraße suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Erzieherin/ Erzieher (100 %).

Die Stelle ist zunächst bis März 2014 befristet.

Im Kinderhaus Masurenstraße werden 64 Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren in drei Gruppen betreut. Die Öffnungszeit umfasst 10 Stunden, in der die Eltern die Betreuungszeit ihrer Kinder individuell buchen können.

Die/der Bewerber/in sollte ihre/seine Tätigkeit auf der Basis des Orientierungsplanes und des infans-Konzeptes aufnehmen können.

Wir erwarten:

- Die professionelle Betreuung von Kindern im Alter von 2-10 Jahren, im Schwerpunkt der Schulkinder
- Mitarbeit an der Fortschreibung der pädagogischen Konzeption für die Tageseinrichtung
- Die Zusammenarbeit mit Eltern einschließlich der Beratung und Kooperation mit den Schulen und anderen Institutionen
- Engagierte, flexible und motivierte Einsatzbereitschaft
- Berufserfahrung

Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis **30.10.2009** an die Stadt Singen, Personalabteilung, Postfach 760, 78207 Singen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Leiterin der Abteilung Tageseinrichtungen für Kinder, Frau Boll (Tel. 07731/85548).

Informationen zum Kinderhaus erhalten Sie auf der Homepage www.kindergarten-singen.de.

Servicekräfte für Warenvermittlung in Discountmärkten in Singen und Radolfzell gesucht!
(befristet, auf Basis € 400,-)
Sie sind teamfähig und haben Interesse an einem leistungsgerechtem bezahlten Nebenverdienst?
Telefonische Bewerbung:
Mo. – Fr. von 12.00 – 18.00 Uhr
unter ☎ (03 41) 46 865 136
COMBERA Handels Service GmbH
www.der-handels-service.com

Freundl. zuverlässige und belastbare
Arzthelferin (m+w)
mit Kenntnissen im Praxismanagement
gesucht (Teilzeit/ Vollzeit).
Geboten wird eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen, netten Team.
Sind Sie interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung an:
H.N.O.-Praxis
Dr. med. Verena Preisler
Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen

Musst du deine Eltern auch immer um Geld bitten?

Es gibt noch einen anderen Weg!
Bewirb dich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- Ludwigshafen
- Moos
- Stein a. Rhein
- Diessenhofen
- Büdingen
- Schlattingen
- Dörfingen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

SINGEN Stadtverwaltung

Für das städtische Kinderhaus Masurenstraße suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt **eine Leiterin/einen Leiter (100 %)**
zunächst befristet als Mutterschutz- und Elternzeitvertretung. Eine anschließende Verlängerung der Beschäftigungsdauer wird angestrebt.

In dem Kinderhaus Masurenstraße werden 64 Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren in drei Gruppen betreut. Die Öffnungszeit umfasst 10 Stunden, in der die Eltern die Betreuungszeit ihrer Kinder individuell buchen können.

Die/der neue Leiterin sollte ihre/seine Tätigkeit auf der Basis des Orientierungsplans Baden Württemberg und der Konzeption der Kindertageseinrichtung aufnehmen. Für die Wahrnehmung der Leitungsaufgaben ist sie/er zu 75 % von der Gruppenarbeit frei gestellt.

Wir erwarten

- eine abgeschlossene Zusatzausbildung oder ein Studium zur Qualifizierung für eine Leitungstätigkeit
- Freude an der Arbeit mit Kindern und das Verständnis von Kindern als sich selbst bildende Persönlichkeiten
- Wertschätzung von Eltern als Erziehungspartner und Experten für ihr eigenes Kind
- Aufgeschlossenheit gegenüber neuen pädagogischen Ansätzen und die Bereitschaft das Bildungskonzept nach infans im Kinderhaus umzusetzen und zu leben
- Führungskompetenz und die Bereitschaft, die Kindertageseinrichtung in enger Zusammenarbeit mit Kolleginnen und Eltern weiter zu entwickeln

in der Einarbeitungszeit von einer erfahrenen städtischen Leiterin als Patin unterstützt. Supervisionsmittel stehen zur Verfügung. Außerdem bieten wir Ihnen Fortbildung sowie Teilnahme an Arbeitskreisen und Projektgruppen an.

Die Vergütung erfolgt nach TVöD.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis **09.11.2009** an die Stadt Singen, Personalabteilung, Postfach 760, 78207 Singen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne die Leiterin der Abteilung Tageseinrichtungen für Kinder, Frau Boll (Tel. 07731/85548).

Mehr über die Arbeit der städtischen Kindertageseinrichtungen erfahren Sie auf unserer Homepage www.kindergarten-singen.de.

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!

Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Für unser Einrichtungshaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin eine/n

Möbelmonteur (m/w)
für die Lieferung und fachgerechte Montage von Möbeln und Einbauküchen. Führerschein für LKW bis 7,5t ist erforderlich. Bevorzugt werden Schreiner oder Bewerber mit entsprechenden Fachkenntnissen.

BRAUN sucht die Besten!
Wir bieten eine sichere Dauerstellung in angenehmer Atmosphäre, ein gutes Betriebsklima durch kooperative Unternehmensführung und eine 5-Tage-Woche. Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen und Sie an dieser Position interessiert sind, dann senden Sie uns Ihre aussagefähigen, schriftlichen Bewerbungsunterlagen.

BRAUN MOBEL CENTER
BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

10 JAHRE CINEPLEX SINGEN

Jubiläums-Weekend vom 23. bis 25. Oktober 2009

DER ANFANG

Angefangen hat alles mit dem Wahlversprechen des damaligen Singener OB Andreas Renner, der den Singener Bürgern ein modernes Großkino in zentraler Lage mit der entsprechenden Infrastruktur (Bahnhof, Restaurants, Parkhaus) in nächster Nähe in Aussicht stellte. Das Postareal bot sich hervorragend für diese Bereicherung der Singener Innenstadt an. Bauherr Reiner Kupprion fand mit dem Konstanzener Kinobetreiber Detlef Rabe die Idealbesetzung, denn Rabe betrieb bis dahin schon mit großem Erfolg die Konstanzener Kinos Scala und Traumfabrik. Am 21.10.1999 war es dann soweit: das Cineplex Singen eröffnete und bot den Singenern großes Kino und große Gefühle in 6 unterschiedlich großen Sälen mit insgesamt 1188 Sitzplätzen, maximalen Leinwandgrößen, hervorragender technischer Ausstattung und hohem Sitzkomfort. Ein Kino, das es in dieser Größenordnung im Umkreis von 50 Kilometern vorher nicht gab.

In den letzten 10 Jahren konnten sich fast 3 Millionen Besucher vom Erlebnis Kino im Cineplex Singen ein Bild machen und das mittlerweile sogar dreidimensional, denn seit September 2009 zeigt das Cineplex in zwei mit digitaler Technik ausgestatteten Kinosälen auch 3D-Filme. Geschäftsführer Detlef Rabe beschreibt das perfekte Kinoerlebnis mit den Worten »im Kino kann ein Film in eineinhalb bis zwei Stunden alle möglichen Gefühlsregungen in den Zuschauern erzeugen. Und diese Achterbahnfahrt der Gefühle wird umso aufregender, je mehr Komfort der Kinosaal bietet, je besser die Räume klimatisiert sind und vor allem je perfekter die Illusion von räumlichen Klängen und Bildern ist.«

Diese Investition von einer Viertel Million Euro in die dreidimensionale Kinokunft hat als herausragenden Nebeneffekt, dass zukünftig Konzert- und Opernübertragungen in bester High-Definition-Qualität im Kinosaal stattfinden können.

DAS JUBILÄUM

So wird am Dienstag, den 20. Oktober um 20.30 Uhr Robbie Williams einziges Konzert, das weltweit nur im Kino stattfinden wird, live aus London und am Samstag, den 7. November um 19.00 Uhr Puccinis Oper »Turandot« in Zeffirellis opulenter Inszenierung live aus New York übertragen.

Doch im Kino werden nicht nur Filme oder Konzerte gezeigt: wie bisher sollen auch in Zukunft Lesungen, Ausstellungen, caritative Veranstaltungen, Firmenpräsentationen und Schulveranstaltungen mit Filmdiskussion stattfinden. Daß das Kino als Begegnungsstätte für alle Generationen eine Verantwortung für die Jugendlichen hat, zeigt sich im langjährigen Engagement des Cineplex für b.free, der Initiative gegen Alkoholkonsum bei Jugendlichen der Rotary-Clubs und des Landkreises!

Am Wochenende von Freitag, 23. Oktober bis Sonntag, 25. Oktober 2009 wird das Jubiläum mit ermäßigten Eintrittspreisen und vielen Aktionen gefeiert, wie Doppel-Sneak am Freitag, Plakatbasar am Samstagvormittag und Kinomarathon am Samstagabend, Tag der offenen Tür und Kindertag am Sonntag, täglich kostenlose 3D-Trailershows und verschiedene Previews und natürlich am Sonntag der Guinness-Kuss-Weltrekordversuch anlässlich des Weltkintotages zur Vorpremiere von »Fame«.

Das gesamte Cineplex Singen Team um Detlef Rabe bedankt sich bei seinen Gästen für die jahrelange Treue und verspricht auch in Zukunft alles daran zu setzen den Besuchern wahrhaft »großes Kino« zu bieten.

WWW.CINEPLEX.DE



BBC Electric Proms:
Robbie Williams
HD-Live-Konzertübertragung aus London
Dienstag, 20. Oktober um 20:30 Uhr
Eintritt € 15,-
Kartenvorverkauf ab 9.10.09

Photographer: Julian Broad
Date: 04. Aug 2009
Artist: Robbie Williams
Copyright © In Good Company licensed to You're Not Famous.



Foto: Oliver Schwald

CINEPLEX präsentiert die Met Saison 2009/2010

Live in High-Definition **HD LIVE**

The Metropolitan Opera *live im Kino*

10. Okt. Giacomo Puccini
19 Uhr TOSCA
Mit Karita Mattila & Marcelo Alvarez
Musikalische Leitung: James Levine

7. Nov. Giacomo Puccini
19 Uhr TURANDOT
Mit Maria Guleghina & Marcello Giordani
Musikalische Leitung: Andris Nelsons

19. Dez. Jacques Offenbach
19 Uhr LES CONTES D'HOFFMANN
Mit Anna Netrebko & Joseph Calleja
Musikalische Leitung: James Levine

DIE WEITEREN TERMINE FINDEN SIE AUF WWW.CINEPLEX.DE ODER WWW.METIMKINO.DE
CINEPLEX SINGEN • BAHNHOFSTRASSE 15 • 78224 SINGEN



Feiere Deinen Geburtstag im Kino!

Jetzt neu - der betreute Kindergeburtstag

- Mindestteilnehmerzahl 7 Kinder im Alter von 6 - 12 Jahren
- Betreuung durch ausgebildete Erzieherin vor, während und nach dem Film
- Besichtigung des Vorführraums mit allen Partygästen
- Geburtstagsmenü bestehend aus Popcorn, Softdrink und einer kleinen Überraschung für jeden Partygast
- Kinderleichte Organisation des Geburtstags für die Eltern

Nur 9,90 €
pro Kind*



* beinhaltet den Kinoeintritt, die Betreuung über die gesamte Zeit des Aufenthaltes im Kino und das Geburtstagsmenü - das Geburtstagskind erhält freien Eintritt! Angebot gilt nicht bei 3D-Vorstellungen
Anmeldung spätestens 1 Woche vor dem Termin; nur in Verbindung mit Mitgliedschaft im kostenlosen Kinderclub möglich; nähere Informationen gibt's an der Kinokasse, im Internet unter www.cineplex-kinder-club.de oder per E-Mail an singen@cineplex.de

CINEPLEX
Das bist mein Kino

DISNEYS BLOCKBUSTER
IN 3D-DIGITAL
in top Bild- und Tonqualität

3D DIGITAL

G-FORCE
AGENTEN MIT BISS

CINEPLEX SINGEN • BAHNHOFSTRASSE 15 • 78224 SINGEN • WWW.CINEPLEX.DE

Landgasthaus Bohl

Fr.: **Kesselfleisch**

Am Wochenende durchgehend warme Küche.

Sonntag:
Putenbrustbraten mit Spätzle und Salat 11,90 € vom Fass

Singen - Hausen - Auf dem Bohl 5 - Tel. 0 77 31 - 4 92 25

* **Flohmarkt** *
* Sa., 17.10., Singen, *
* Glas Steidle, 9 - 16 Uhr, *
* Pfaffenhülle, *
* So., 18.10. DS. E-Center *
* Aufbau 10 Uhr *
* LMO: 0 77 20 / 6 51 89 *

3. Welschinger Stoppelcross

8 Klassen

Eintritt: über 16 Jahre - 5,00 €
Für Bewirtung wird bestens gesorgt!



Samstag:
Training 13.00-18.00 Uhr

Sonntag:
Training 10.00-11.00 Uhr
Rennen 11.30-17.30 Uhr

17. + 18. Okt. 2009

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE	
Peter Kraus - Jubeläumstournee zum Geburtstag	29.10.09
Gregorian Masters of Chant - Das Original Jubeläumstournee	05.12.09
Udo Jürgens Tournee Herbst 2009	27.10.09
A Tribute to Michael Jackson King of Pop	31.10.09
Michael Mittelmeier »Safari«	02.+03.11.09
Roger Cicero & Big Band	08.11.09
Best of Irish Dance	19.11.09
Pink	23.11.09
Prinzessin Lillifee	24.11.09
Max Raabe & Palast Orchester	26.11.09
The Boss Hoss	29.11.09
Gregorian Masters of Chant - Das Original	06.12.09
Weihnachten mit Michael Hirte + Freunden	09.12.09
ADORO	17.12.09

Pippi plündert den Weihnachtsbaum	23.12.09
Mother Africa	27.12.09
ABBA Mania	12.01.10
Kastelruther Spatzen Live 2010	14.01.10
Mother Africa - Circus der Sinne	22.01.10
Musikantenstadt mit Andy Borg	27.01.10
ABBA - The Show	30.01.10
Andrea Berg	30.01.10
Chinesischer Nationalcircus »Tao«	20.02.10
Amigos Live 2010	26.02.10
Chris Rea Tour 2010	27.02.10
Adios Klosteraler	19.03.10
Die Nacht der Musicals	30.03.10
Dr. E. v. Hirschhausen »Liebesbeweise«	15.04.10

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF
Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

Nordstern-FLOHMARKT RADOLFZELL

Samstag, 17.10.2009

Parkplatz Vereinsheim
Autos am Stand,
lfd. m 5,- €
Dauer: 7.00 - 16.00 Uhr

Freundes- u. Förderkreis BSV Nordstern e. V.
Info 077 32/52883

WIDMANN hilft Kindern in der Region e. V.
2€ für eine **BABYKLAPPE** rettet Leben

Herzen erhältlich in allen Wochenblatt-Geschäftsstellen

Geld macht nicht glücklich. Aber es rettet Leben.

Spendenkonto: 41 41 41
BLZ: 370 205 00 - DRK.de

DEUTSCHES ROTES KREUZ
Eines für alle ...

Alles Gute. **KVBW**

Unheilbar ist nicht das letzte Wort.

Mit der Diagnose „Unheilbar“ verbindet sich unweigerlich die Angst vor Schmerzen und Tod. Diese Not der Gefühle zu lindern und den Betroffenen auf ihrem letzten Weg das höchstmögliche Maß an Lebensqualität zu erhalten, ist Aufgabe und Ziel der sogenannten Palliativmedizin. Diesem speziellen Bereich ärztlicher Versorgung stehen alle medizinischen Verfahren und Maßnahmen zur Verfügung. Sie werden ergänzt durch die Palliativpflege und die mitmenschliche Zuwendung von Hospizgruppen. In Form ambulanter Umsetzung von Kranken und Angehörigen oder in stationären Hospizen, wenn die Möglichkeiten im Krankenhaus oder Pflegeheim erschöpft sind. Unsere Experten berichten aus dem Alltag der Palliativmedizin und beantworten gern Ihre Fragen.

Arzt-Patienten-Forum - Gesundheit im Gespräch.
Mittwoch, 21.10.2009 um 19.30 Uhr im Vortragssaal der vhs Singen, Theodor-Hanloser-Straße 19. Eintritt 5 Euro.

Kassenärztliche Vereinigung Baden-Württemberg
www.kvbawue.de

vhs Singen
Theodor-Hanloser-Straße 19
78224 Singen

DO 15.10. KINO

SINGEN
Cineplex: G-Force - Agenten mit Biss/Digital 3D (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.05, 18.10 Uhr. Männerherzen: 18.00, 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 18.45 Uhr. Die nackte Wahrheit: 18.20, 20.45 Uhr. Oben: 16.30 Uhr. Wüstenblume: 20.30 Uhr. Gangs: 16.10 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 16.00 Uhr. My Bloody Valentine (Digital 3D): 21.00 Uhr. Lippels Traum: 17.45 Uhr. Die Noobs - Klein aber gemein: 16.00 Uhr.

Gemskino: Zerrissene Umarmungen: 20.00 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Maria, ihm schmeckt's nicht!: 20.15 Uhr. Oben: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr.

FR 16.10. KINO

SINGEN
Cineplex: G-Force - Agenten mit Biss/Digital 3D (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.05, 18.10 Uhr. Männer-

herzen: 18.00, 20.15, 22.45 Uhr. Oben (Digital 3D): 18.45, 21.00 Uhr. Die nackte Wahrheit: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Oben: 16.30 Uhr. Wüstenblume: 20.30 Uhr. Gangs: 16.10 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 16.00 Uhr. My Bloody Valentine (Digital 3D): 23.15 Uhr. Lippels Traum: 17.45 Uhr. Die Noobs - Klein aber gemein: 16.00 Uhr. Final Destination - Death Trip (Digital 3D): 23.00 Uhr. Die Entführung der U-Bahn Pelham 123: 23.15 Uhr. District 9: 23.15 Uhr.

Gemskino: Zerrissene Umarmungen: 20.00 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Julie und Julia: 20.15 Uhr. Oben: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr.

SA 17.10. KINO

SINGEN
Cineplex: G-Force - Agenten mit Biss/Digital 3D (NEU): 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.05, 18.10 Uhr. Männerherzen: 18.00, 20.15, 22.45 Uhr. Oben (Digital 3D): 14.15, 16.30, 18.45, 21.00 Uhr. Die nackte Wahrheit: 18.20, 20.45, 23.15 Uhr. Oben: 15.00, 17.30 Uhr. Wüsten-

blume: 20.30 Uhr. Gangs: 16.10 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 14.15 Uhr. My Bloody Valentine (Digital 3D): 23.15 Uhr. Lippels Traum: 14.00 Uhr. Die Noobs - Klein aber gemein: 16.00 Uhr. Final Destination - Death Trip (Digital 3D): 23.00 Uhr. Die Entführung der U-Bahn Pelham 123: 23.15 Uhr. District 9: 23.15 Uhr.

Gemskino: Zerrissene Umarmungen: 20.00 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Maria, ihm schmeckt's nicht!: 20.15 Uhr. Oben: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr.

SO 18.10. KINO

SINGEN
Cineplex: G-Force - Agenten mit Biss/Digital 3D (NEU): 11.45, 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Kuddelmuddel bei Pettersson & Findus (Vorpremiere): 14.00 Uhr. Wickie und die starken Männer: 11.45, 14.00, 16.05, 18.10 Uhr. Männerherzen: 18.00, 20.15 Uhr. Oben (Digital 3D): 14.15, 16.30, 18.45 Uhr. Die nackte Wahrheit: 20.45 Uhr. Oben: 12.30, 15.00 Uhr. Wüstenblume: 20.30 Uhr. Gangs: 11.50, 16.10 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr. Lauras

Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 12.00 Uhr. My Bloody Valentine (Digital 3D): 21.00 Uhr. Lippels Traum: 13.45 Uhr. Die Noobs - Klein aber gemein: 16.00 Uhr. Maria, ihm schmeckt's nicht: 18.30 Uhr. Ice Age 3 - Die Dinosaurier sind los (Digital 3D): 12.15 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Julie und Julia: 20.15 Uhr. Oben: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr.

KINO

SINGEN
Cineplex: G-Force - Agenten mit Biss/Digital 3D (NEU): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Wickie und die starken Männer: 16.05, 18.10 Uhr. Männerherzen: 18.00, 20.15 Uhr. Die nackte Wahrheit: 18.20, 20.45 Uhr. Wüstenblume: 20.30 Uhr. Gangs: 16.10 Uhr. Verblendung: 20.00 Uhr. Lauras Stern und der geheimnisvolle Drache Nian: 16.00 Uhr. Lippels Traum: 17.45 Uhr. Die Noobs - Klein aber gemein: 16.00 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr.

STOCKACH
Cinema: Das Festmahl im August: 20.15 Uhr. Wickie und die starken Männer: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr. Oben: 14.00, 16.00, 18.00 Uhr.



Alfred Klaiber geht nach über 40 Jahren Engagement für den Sport in den Ruhestand. *sub-Bild: frö*



Willi Rothfuß wurde zum 1. Oktober als neuer Geschäftsführer des E-Center Singen benannt. *sub-Bild: of*



Beim Jubiläum zeigt unser Bild Heiner (links) und Hermann Kratt zusammen mit Mutter Anneliese. *-pud-*



Gerhard Bamberger mit seiner Frau Erika beim 20. Geburtstag des Top 10 in Singen. *sub-Bild: of*



Minister Mahlbandile Dickson Qwase (Mitte) war mit einer Delegation an der HGS.

Klaiber geht

Singen (frö). 40 Jahre sind eine lange Zeit, 40 Jahre war Alfred Klaiber der Herr des Singener Sports. Mit großem Bahnhof wurde Klaiber nun gestern verabschiedet. 300 Bürger gaben sich ein Stelldichein, dem scheidenden Fachbereichsleiter war es schon fast zu viel der Ehre. Der Dank ging an alle Weggefährten.

Zurück als Leiter des E-Center Singen

Singen (of). Willi Rothfuß (52) ist zurückgekehrt als Leiter des E-Center Singen. Seit Januar hatte er noch als Geschäftsführer des E-Center Überlingen die Führung in Singen mit übernommen, zum 1. Oktober ist er nun ganz für Singen mit seinen 118 Mitarbeitern zuständig. Das Haus ist zum Jubiläum gut präsentiert.

90 Jahre Kaufhaus Kratt

Radolfzell (li). Mit einem kleinen Festakt wurde das 90-jährige Bestehen des Radolfzeller Kaufhauses Kratt gefeiert. Das Familienunternehmen bietet alles zum täglichen Bedarf unter einem Dach. Engagiert haben sich die Brüder Heiner und Hermann auch in der Stadtpolitik, wofür ihnen Helmut Villingen dankte.

Der Macher und seine Frau

Singen (of). Seinen 80. Geburtstag konnte der Diskotheken-Macher Gerhard Bamberger feiern mit Kindern und Enkeln und einem Geburtstaglied, das ihn zum Weinen brachte. Hinter jedem erfolgreichen Mann steht auch eine Frau: das ist Erika Bamberger, mit der in diesem Jahr goldene Hochzeit gefeiert wurde.

Besuch aus Südafrika

Singen (frö). Am vergangen Freitag war eine Delegation von Politikern aus Südafrika zu Gast in der Singener Hohentwiel-Gewerbeschule. Auch der Bildungsminister der Provinz Eastern Cape, Mahlbandile Dickson Qwase, war gekommen. Von besonderem Interesse war der Bereich Fahrzeugtechnik an der Schule.

Jubel in Tengen

Randenstadt gewinnt SWR-Regionenspiel

Tengen (mak). Nicht nur die knapp fünf Kilometer lange Wäscheleine rund um das Tengener Rathaus mit den aufgehängten SWR4-T-Shirts sondern auch das clevere Kompetenz-Team und die beispielhafte Mitarbeit der Tengener Musiker haben Tengen zum Sieg über Öhringen verholfen. Aber es war eine harte Nuss und die Aufgaben hatten es in sich: Es mussten jeweils zwei Worte und ein Satz im heimatlichen Dialekt vom Mitbewerber erkannt und schriftdeutsch wiedergegeben werden. Eine weitere Prüfung bestand darin, eine

gestellt Aufgabe innerhalb einer bestimmten Zeit zu erfüllen. So konnte Tengen mit der Aufstellung einer Blaskapelle und dem Abspielen einer australischen Nationalhymne punkten. Spannend wurde es noch einmal vor der TED-Auswertung. Bis dahin führte Tengen klar, doch die meisten Anrufe gingen für die Öhringer ein. Am Ende reichte es aber doch für die Randenstadt und nach der Bekanntgabe des Endstandes von 17:16 Punkten für Tengen war der Jubel über den Sieg in Tengen natürlich riesig.



Bürgermeister Helmut Groß, ein 5-köpfiges Kompetenz-Team und die unglaubliche Mitarbeit vieler Tengener haben für ihre Stadt den Sieg über Öhringen beim SWR-Regionenspiel geschafft, das live im Rundfunk übertragen wurde. Der Jubel der anwesenden Tengener war riesig. *sub-Bild: mak*

Tag des Zweithaars

Singen (swb). Der Singener Friseur Wolfgang Dellenbach nimmt mit seinem Salon »La Coupe« am Tag des Zweithaars teil. Der bundesweite Tag findet am 17. Oktober statt. Alle Interessierten sind an dem Tag ab 10 Uhr in der Salon in der Freiheitsstraße 26 eingeladen.

Autos beschmiert

Radolfzell-Markelfingen (swb). Mit wasserfesten Stiften hat ein Unbekannter in der Nacht zum Samstag mehrere Autos mit schwarzer und goldener Farbe beschriftet. Es handelte sich meist um obszöne Worte. Die Autos standen im Pirminweg und in der Straße Zum Lerchental.

Offener Himmel mit Chorgesang

Singen (swb). Am Sonntag, 18. Oktober, lädt die katholische Klinikseelsorge des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen um 9 Uhr zu einem Gottesdienst mit dem Leitwort »Offener Himmel« ein. Zusammen mit den ehrenamtlichen Mitarbeitern und mit allen, die sich mit der Seelsorge in der Klinik verbunden fühlen, wird gemeinsam für die vielen segensreichen Erfahrungen gedankt. Geleitet wird der Gottesdienst von Diakon Matthias Hoppe und Pastoralreferentin Waltraud Reichle unter der Begleitung des Klinikchores, der unter dem neuen Namen »Sisingas« erstmals an die Öffentlichkeit tritt mit der Chorleiterin Birgit Mehlich.

Färbe verlängert »Kaktusblüte«

Singen (swb). Wegen des großen Erfolgs hat das Theater Die Färbe in Singen das Stück »Die Kaktusblüte« verlängert. Zusätzliche Vorstellungen gibt es am 14./15./16./17./22./24. Oktober jeweils um 20.30 Uhr. Am 4. November hat das neue Stück »Die Flasche und mit ihr auf Reisen« von Joachim Ringelnatz Premiere. Karten und Reservierungen unter 07731/64646 oder 62663.

Goldene Zeiten im Hegau

Radolfzell-Güttingen (swb). In einem kurzweiligen Lichtbildvortrag stellt Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald am Dienstag, 20. Oktober, 19.30 Uhr, in der Güttinger Buchenseehalle die spektakulären Neufunde aus dem bronze- und eisenzeitlichen Gräberfeld bei Güttingen vor, das dieses Jahr archäologisch untersucht wurde. Die etwa 3.500 Jahre alten Funde gehören zu den bedeutendsten archäologischen Entdeckungen im Landkreis Konstanz. Veranstalter ist der Hegau-Geschichtsverein mit der Stadt Radolfzell und der Volkshochschule Konstanz-Singen e.V.

Ich will gar kein Bier trinken

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Kinder und Narren sagen die Wahrheit, so lautet ein Spruch der Zweibeiner. Mich interessierte woher dieser Spruch kam. Nach dem Internet handelt es sich bei diesem Zitat um Volksgut. Doch ich wollte es einfach genauer wissen und so besuchte ich wieder einmal unseren Professor. Bruno erzählte mir Erstaunliches über die Hofnarren im Mittelalter und in der frühen Neuzeit. Im späten Mittelalter, so erklärte unser Dicker, gab es an den Königs- und Fürstenhöfen den Beruf des Narrenausbilders; die suchten auffällige Kinder und bildeten sie zu Hofnarren aus. Doch Bruno glaubt nicht, dass der Spruch auf diese Zeit zurückgeht. Kinder sagen einfach gerade heraus die Wahrheit, meint unsere Intelligenzbesessene. Da kann ich ihm nur beipflichten. Vor einigen Tagen war die allerbeste Leibköchin mit Ihrer Freundin Marlene und deren kleiner Nichte



ka. Nur Bier. Ich bin ja erst 9«. Das Vorlesen klappte prima, schließlich war der Spruch in Kinderschrift geschrieben. Die Kleine war plötzlich ganz ruhig, irgendetwas schien sie auf dem Herzen zu haben. »Tante Marlene, ich will kein Bier trinken, wenn ich 9 Jahre alt bin. So ein blöder Spruch, die Großen, die spinnen doch.« Das war die ungeschminkte und ehrliche Meinung einer Siebenjährigen zu dem Spruch von b.free. Glauben die Erfinder dieses Spruches wirklich an seine abschreckende Wirkung? Oder bewirkt die Plakataktion genau das Gegenteil? Frei nach dem Motto »ich bin ja schon Zwölf, also kann ich auch Bier trinken«. Sollen mit diesen Plakaten die Erwachsenen schockiert werden oder will man damit tatsächlich die Jugendlichen erreichen? Als Vierbeiner ohne Verstand frage ich ja nur. Zum guten Schluss wollte Lea noch »ihre Bären« besuchen; so war ein Spaziergang durch die Fußgängerzonen auf dem Programm. Beim Abschluss der

Besuchstour hörte ich dann nochmal unverblühtes Kindesmeinung. »Wieso bauen die Großen immer noch mehr so langweilige Häuser?«, lautete die Frage der Kleinen angesichts des Neubaus am Heinrich-Weber-Platz. Kinder sind offenbar unbestechlich. Es interessiert sie nicht was die Erwachsenen für gut, schön, erfolgreich, und so weiter verkaufen wollen. Sollten »die Großen« vielleicht öfter mal »die Kleinen« befragen? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



Stimmgewaltige Preisträger: Das Gesangsensemble „opera viva“ unter der Leitung von Regina Fazler (großes Bild), Daniel Grunenberg und Caroline Niemczyk als Duo „Keine Zeit“ (unten links) und Mitglieder der Theatergruppe des Hegau-Gymnasiums, die gemeinsam mit Ihrer Leiterin Pia Lux die Auszeichnung entgegennehmen (oben rechts) durften.



Sie wissen genau, wie man auf die Pauke haut: Die Förderpreisträger der Percussionsgruppe der Jugendmusikschule unter der Leitung von Rudolf Hein (großes Bild). Ilse Koch nahm für den abwesenden Dr. Lose die Auszeichnung entgegen (kleines Bild links). Thomas Mayr erhielt den Preis für seine Arbeit im Kunstmuseum (kleines Bild oben).

Kulturförderpreis-Verleihung

Kultur in der Region: Beeindruckende Qualität und Vielfalt

Wie vielfältig gute Kultur sein kann, konnten die Besucher am diesjährigen Verleihungsabend des Kulturförderkreises Singen-Hegau e.V. erfahren. Sechsmal vergab der Kulturförderkreis San Kulturschaffende in der Region seine Kulturförder- und Anerkennungspreise im Gesamtwert von 6.500 Euro. Das engagierte Kulturförderkreis-Team um Vorsitzende Ursula Graf-Boos hatte sich wie jedes Jahr mit großem Engagement der Aufgabe gewidmet, preiswürdige kulturelle Leistungen zu entdecken und zu bewerten.

Oberbürgermeister Oliver Ehret dankte den Frauen und Männern des Kulturförderkreises für ihren nicht wegzudenkenden Einsatz für das kulturelle Leben in Singen.

Er hob hervor, dass – wie in jedem Jahr – die meisten der Preisträgerinnen und Preisträger aus der Nachbarschaft kommen. Auch das sei ein

Zeichen der Verbundenheit über Gemarkungsgrenzen hinweg. Die drei Kulturförderpreise 2009 erhielten die **Theatergruppe des Hegau-Gymnasiums** in Singen, das **Hegau-Percussionsensemble** unter der Leitung von **Rudolf Hein** und das Duo **„Keine Zeit“** – **Caroline Niemczyk** und **Daniel Grunenberg** (siehe Kasten).

Eng verbunden mit dem Volkertshäuser Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“ ist der Anerkennungspreis 2009 für das **Gesangsensemble „opera viva“** mit ihrer Gründerin **Regina Fazler**. Grund genug für den Volkertshäuser Bürgermeister Alfred Mutter, in seiner Laudatio den großen Beitrag des Ensembles durch

Wie in jedem Jahr kommen die meisten der Preisträgerinnen und Preisträger aus der Nachbarschaft. Auch das ist ein Zeichen der Verbundenheit über Gemarkungsgrenzen hinweg.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

seine regelmäßigen Benefizkonzerte zum laufenden Betrieb des Kultur- und Bürgerzentrums hervorzuheben. Dabei sind der unerschöpfliche Ideenreichtum von Regina Fazler und ihr geschicktes Händchen bei der Regie Garanten für qualitativ hochwertigen Kulturgenuss.

Einen Anerkennungspreis erhält das Projekt „Kunst für Kinder“ unter der Leitung des Museumspädagogen **Thomas Mayr**. Der Kulturförderkreis würdigt damit das Engagement Mayrs, der es mit seiner Arbeit geschafft habe, so Laudator Jörg Wuhler, dem Städtischen Kunstmuseum in kurzer Zeit neue und viele dem Haus eher fern stehende Gruppen und „kunstgewohnte“ Besucher zuzuführen. Ein wichtiger Fak-

tor für den Erfolg sei, dass Mayr „glaubt mit seiner Person und mit der Leidenschaft für seine Arbeit für das Konzept steht“.

Jeder ist auf die Vielzahl der Burgen im Hegau stolz, wenige kennen diese tatsächlich, einer gilt als DER Burgenforscher im Hegau schlechthin: **Dr. Michael Lose** scharte eine Gruppe gleichgesinnter Burgenkundler um sich und durchkämmte systematisch den Hegau nach Spuren auch teils längst verschwundener befestigter Plätze. Es sind mittlerweile über 400 Standorte, die die Gruppe ausgemacht hat.

Dr. Lose hat sich zu einem der gefragtsten Burgenforscher entwickelt, der sich in alle Projekte, die der Vermittlung der spannenden Erkenntnisse der Burgenforschung dienen, einbringt. Grund genug für den Kulturförderkreis, ihm einen Anerkennungspreis zuzusprechen.

„Keine Zeit“ – Daniel Grunenberg und Caroline Niemczyk

Sängerin Caroline Niemczyk aus Singen und der Songwriter, Sänger und Keyboarder Daniel Grunenberg spielen seit Kindesbeinen gemeinsam Musik. Zusammen bilden sie das Duo „Keine Zeit“. Die Beiden, die mittlerweile schon Songs für nationale Pop-Größen schreiben, stehen für lyrische Texte, die musikalisch attraktiv umgesetzt werden. Dabei hilft Niemczyk neben ihrem Talent und ihrer Stimme auch die klassische Gesangsausbildung an der Musikschule Singen. Beide haben sich bereits national einen Namen gemacht, ihre Auftritte häufen sich. Aktuell arbeitet das Duo „Keine Zeit“ an seinem Debutalbum, das im Frühjahr 2010 veröffentlicht werden soll.

Percussionsgruppe der Jugendmusikschule Singen, Leitung Rudolf Hein

Wie es Laudator Joachim Böhm vorab prophezeite: Es müssen nicht immer Trommeln sein, auf die musisch Begabte schlagen, um Töne zu erzeugen. Schlagzeug und Pauken, Glockenspiel und Xylophon, Marimbaphon und Vibraphon, Abfalltonne, Benzinanker und Autokoffel, die Schülerinnen und Schüler von Rudolf Hein

funktionieren alles zu klingenden Gegenständen um. Hein, der aus einer bekannten Singener Musikerfamilie stammt, leitet nach Jahren des Schaffens in renommierten Orchestern seit 2006 das Ensemble an der JMS. Er schreibt die meisten Stücke selbst und wählt für jedes Projekt eine Gruppe aus dem Kreis der Musikschüler aus.

Theatergruppe des Hegau-Gymnasiums Singen, Leitung: Pia Lux

Mit einem Aushang am „schwarzen Brett“ begann die Geschichte der dritten Förderpreisträgerin an diesem Abend. Die Theater-AG am Hegau-Gymnasium hat in den vergangenen Jahren anspruchsvolle Stücke umsetzen können, die in der Stadt zum Gesprächsstoff geworden sind. Hinter diesen talentierten jungen Menschen steht mit Pia Lux eine studierte Theaterwissenschaftlerin, die selbst schon Erfahrungen auf und hinter der Bühne sammelte und dieses Wissen an ihre Schüler weitergibt.

Angelika Berner-Assfalg legte in ihrer Laudatio Wert auf das Ziel, das wie eine große Überschrift über dieses Wirken steht: Die Schülerinnen und Schüler anzuleiten, damit sie zu selbstbewussten und starken jungen Menschen werden.

Agenda-Preis 2009 wird verliehen

Seit 2004 vergibt die Stadt Singen den Agenda-Preis, durch den Initiativen, Organisationen, Vereine oder Privatpersonen geehrt werden, die sich für die Ziele der lokalen Agenda – eine nachhaltige, zukunftsbeständige Entwicklung zu gestalten – verdient gemacht haben.

LOKALE AGENDA 21 Zukunft Singen

Dieses Jahr findet die Preisverleihung am **Donnerstag, 15. Oktober, um 19 Uhr im Bürgersaal** des Rathauses statt. Schirmherr Oberbürgermeister Oliver Ehret stellt die Teilnehmer des Wettbewerbs vor; anschließend wird mit 2500 Euro dotierte und seitens der Sparkasse Singen-Radolfzell unterstützte Preis von OB Oliver Ehret und Udo Klopfer, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparkasse, übergeben. Die Gruppe „Gastmahl“ lädt danach zu einem kleinen Umtrunk ein. Ein Quartett des Hegau-Gymnasiums umrahmt die Feier musikalisch.

Versteigerung von Fundsachen

Das Bürgerzentrum Singen führt eine Versteigerung von Fundsachen durch: am **Samstag, 17. Oktober, 10.30 Uhr (Ratssaal/Rathaus)**. Ab 9.45 Uhr ist alles zu besichtigen. Versteigert werden u.a.: Fahrräder, Snowboardhelm/-schuhe, Hörgeräte, Handys, Schmuck, Bekleidung. Informationen erteilt das Bürgerzentrum unter Telefon 85-599.

Mit Anruf-Sammel-Taxi auf Hohentwiel

Das Anrufsammeltaxi zum Hohentwiel als Angebot des Singener Stadtbus-Verkehrs (Stadtbuslinie 8) erfreut sich seit seiner Einführung 2003 zunehmender Beliebtheit.

Das AST fährt täglich zwischen 8.05 und 19.15 Uhr im 30-Minuten-Takt bei Bedarf vom Bahnhof (Haltestelle K) über die Haltestelle Rathaus/Stadthalle (Hohgarten) zum Infozentrum Hohentwiel und zurück – zum normalen Stadtbustarif.

Inhaber von Monats-, Schülermonats- und Jahreskarten können das AST bei Vorlage der Fahrkarte in Anspruch nehmen und – bei Schülern bei zusätzlicher Vorlage des Schülerausweises – kostenlos benutzen.

Es reicht aus, das AST eine halbe Stunde vor der Abfahrtszeit unter Telefon 07731/69933 zu bestellen.

(Markus Schwarz, Stadtwerke-Chef)

Es reicht aus, das AST eine halbe Stunde vor der Abfahrtszeit unter Telefon 07731/69933 zu bestellen. Das Infozentrum Hohentwiel und seine Umgebung bieten ein Fülle interessanter Angebote: So kann im Infozentrum ein Modell der zerstörten Festung besichtigt werden, die Domäne Hohentwiel bietet in ihrem Hofladen selbsterzeugte Produkte an. Der Singener Museumsverein und die Domäne ermög-

lichen Führungen auf und um den Hohentwiel.

Ebenso bestehen Bewirtungsmöglichkeiten in der Domäne und im Hotel-Restaurant „Hohentwiel“. Im Infozentrum und im Restaurant besteht außerdem die Möglichkeit, die ausgezeichneten Hohentwiel Weine des privaten Weingutes Vollmayer und des Staatsweinguts Meersburg zu probieren.

Die Öffnungszeiten der Festungsruine und aller Einrichtungen um das Infozentrum Hohentwiel sowie alle Angebote sind im neuen Fallblatt „Das Hohentwiel-Taxi“ aufgezeigt. Das Fallblatt liegt in der Stadthalle und der Touristinformation aus (August-Ruf-Straße 13).

„Boeing Boeing“ – eine Komödie

Eine Erfolgsgeschichte des Boulevardtheaters: „Boeing Boeing“ machte mit seiner Thematik – Sex und Fremdgehen – in den frühen 1960er Jahren Furore und mischte die damalige Theaterlandschaft kräftig auf. 1965 wurde das Stück mit Tony Curtis und Jerry Lewis verfilmt. 1991 bekam es einen Eintrag ins „Guinness-Buch der Rekorde“, weil es bis dahin in 55 Ländern und in 18 Sprachen gespielt worden war.

In einer Neuinszenierung von vier Komödienbühnen mit Moritz Lindbergh in der Hauptrolle ist das turbulente Stück am **Donnerstag, 26.**

November, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen zu sehen. Dem Schauspieler und Autor Michael Kessler („Switch reloaded“) gelingt es in seiner aktuellen Bearbeitung, das Stück in die heutige Zeit zu versetzen und die hochaktuelle Thematik vom Staub der 1960er Jahre zu befreien. Er landet mit der Dusenjet-Liebelei „reloaded“ erneut einen Hit. Moritz Lindbergh kennen die Fernseh-Zuschauer aus Produktionen wie „Der Bulle von Tölz“, „Alarm für Cobra 11“ und „In aller Freundschaft“.

Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen (Marktpassage) oder Stadthalle (Telefon 85-262 bzw. -504, ticketing.stadthalle@singen.de).

79. Deutscher Archivatag: Stadthalle Reinhild Kappes in Fachgruppe gewählt

Auf dem vom Verband deutscher Archivarinnen und Archivare (VdA) veranstalteten 79. Deutschen Archivatag in Regensburg wurde die Singener Stadthalle Reinhild Kappes in die Fachgruppe „Kommunale Archive“ gewählt.

In der fünf Mitglieder umfassenden Fachgruppe sind so große Archive wie Mannheim, Halle und Saarbrücken mit umfassenden Verwal-

tungsapparaten vertreten. Umso größer ist der Erfolg für ein kleines Stadtarchiv wie Singen. So sieht sich Reinhild Kappes auch als Repräsentantin dieser kleineren, meist nur von einer Fachkraft geleiteten Archive, deren umfangreiche Tätigkeitsfelder über die historische Forschung, die archivarische Grundlagenarbeit bis hin zur historischen Öffentlichkeitsarbeit mit Publikationen, Ausstellungen und Vorträgen reichen. Die Bedeutung der Archive ist unstrittig und wurde nicht zuletzt durch das Unglück von Köln einer breiten Öffentlichkeit ins Bewusstsein gerufen.

Der Verband deutscher Archivarinnen und Archivare wurde 1946 gegründet und hat die Rechtsform eines eingetragenen Vereins. Er ist



in acht Fachgruppen gegliedert: Archive an staatlichen Archiven, an Stadtarchiven und sonstigen Gebietskörperschaften, an kirchlichen Archiven, an Herrschafts-, Familien- und Hausarchiven, an Archiven der Wirtschaft, an Archiven der Parlamente, der politischen Parteien, Stiftungen und Verbände, an Presse-, Rundfunk- und Filmarchiven sowie an Hochschularchiven und Archiven wissenschaftli-

cher Institutionen. Jede Fachgruppe stellt je nach Mitgliederzahl ein bis fünf Mitglieder.

Nach seinem Satzungswechsel fördert der Verband das Archivwesen durch fachwissenschaftliche Forschung, Erfahrungsaustausch und fachliche Weiterbildung. Der Verband vertritt auch das deutsche Archivwesen im internationalen Bereich, bedingt durch das Fehlen einer übergeordneten nationalen Archivverwaltung in Deutschland. In einigen Bundesländern haben sich Landesverbände gebildet, die regionale Archivatage abhalten.

Der Verband veranstaltet alljährlich den Deutschen Archivatag, auf dem die archivarischen Fragen in Sektionen und Arbeits-

gruppen erörtert werden. Neben der Pflege der bisherigen archivarischen Überlieferung wird angesichts der modernen Informations-träger immer mehr die Sicherung der zukünftigen Überlieferungsbildung auf den Deutschen Archivatagen zum Thema in der archivarischen Diskussion. Denn gerade hier kommt den Archivaren als Partnern der Historiker die besondere Verantwortung zu, auch unter veränderten technischen Bedingungen die historisch relevanten Quellen für zukünftige Historikergenerationen bereitzustellen. Auf den Deutschen Archivatagen bringen die Archive aller Fachrichtungen ihre Kenntnisse und Erfahrungen zur Lösung solcher anstehenden archivarischen Probleme ein.

Öffentliche Bekanntmachung

der Stadt Singen (Hohentwiel)
Jahresrechnung 2008

Die Bekanntgabe des Beschlusses des Gemeinderates vom 6. Oktober 2009 über die Feststellung der Jahresrechnung 2008 erfolgt vom

14. bis 23. Oktober 2009 an der Bekanntmachungsstafel des Rathauses. Gleichzeitig liegt die Jahresrechnung 2008 mit dem Rechenschaftsbericht während der Dienststunden im Rathaus, Zimmer 308, zur Einsichtnahme aus.

Öffentliche Sitzung

des Ausschusses
für Stadtplanung und Bauen

am **Dienstag, 20. Oktober,**
15.30 Uhr, im **Ratssaal**
des Rathauses, **Hohgarten 2**

Tagesordnung

1. Baugesuche
2. Mitteilungen zu Baugesuchen
3. Anfragen und Anregungen zu Baugesuchen
4. Beschlussfassung über den Bauplanungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Südliches Mühlengelände“ – Aufstellungsbeschluss
5. Vergabe von landschaftsgärtnerischen Arbeiten zur Neugestaltung des Lindenplatzes in Singen-Hausen

6. Weitere dringende Vergaben
7. Mitteilungen/Anträge
- 7.1 Erstellung eines amtlichen Mietspiegels für die Stadt Singen – Antrag der SPD-Fraktion vom 27. April 2009
- 7.2 Optimierung der Breitbandversorgung, östliches Industriegebiet
- 7.3 Optimierung der Breitbandversorgung, Ortsteile in Singen
- 7.4 Verkehrsrechtliche Maßnahmen in der Singener Südstadt – Antrag der CDU-Fraktion vom 19. August 2009
8. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen. Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

OB Ehret hieß Gäste aus Partnerstadt Pomezia herzlich willkommen



Bereits seit 30 Jahren besteht die Freundschaft zwischen den Polizeibeamten in Pomezia und den Kollegen der Betriebsportgruppe der Polizei in Singen. Nun waren 44 Personen zu Gast in Singen. Gemeinsame Ausflüge wie der Besuch des Rheinfalls und der Insel Mainau trugen zur weiteren Vertiefung der deutsch-italienischen Freundschaft bei. Oberbürgermeister Oliver Ehret empfing die Gäste im Rathaus (von links): Francesco Rivoli, Silvia Hirt, Francesco Caroli, OB Ehret, Siegmund Boos und Vito Giudicepietro.

Jugendliche aus La Ciotat im Rathaus begrüßt



22 französische Jugendliche vom Collège Virebelle aus La Ciotat waren Gäste der Zeppelin-Realschule. Viele interessante Ausflüge standen bei den dreizehn- bis 15-jährigen französischen Austauschschülern auf dem Programm, wie beispielsweise Pfahlbauten, die Insel Mainau, Rheinfall und Hochschelgarten. Der Gegenbesuch der deutschen Schülerinnen und Schüler findet direkt anschließend statt. Oberbürgermeister Oliver Ehret hieß die jungen Franzosen und ihre Begleiter im Singener Rathaus herzlich willkommen.

Agentur für Arbeit

Probleme in der Ausbildung?

Treten schon in den ersten Wochen einer neu begonnenen Ausbildung Probleme auf, ist der spontane Ausbildungsabbruch aufgrund enttäuschter Erwartungen meist die schlechteste Lösung. Davor warnt Klaus Rößen, Teamleiter der Berufsberatung der Agentur für Arbeit Konstanz: „Jugendliche oder Betriebe sollten sich vor einem Abbruch unbedingt unter Telefon 01801/555 111 melden, um einen kurzfristigen Gesprächstermin zu vereinbaren.“

Abgebrochene Ausbildungen führen oft zu Arbeitslosigkeit, diese gilt es zu vermeiden. „Wir können gemeinsam nach Lösungen suchen und über Ausbildungsbegleitende Hilfen (abH) Nachhilfunterricht oder spezielle Trainings finanzieren“, so Rößen.

Manchem fällt das Lernen schwer, es gibt Wissenslücken aus der

Jugendliche oder Betriebe sollten sich vor Abbruch einer Ausbildung unbedingt unter Telefon 01801/555 111 melden, um einen kurzfristigen Gesprächstermin zu vereinbaren.

(Klaus Rößen, Agentur für Arbeit)

Schulzeit, Probleme mit der deutschen Sprache oder dem Verhalten, der Umgangston oder die Pünktlichkeit entsprechen nicht den Vorstellungen des Betriebes. Eine Vielzahl von Schwierigkeiten kann Jugendlichen, aber auch Ausbildungsbetrieben die Freude an der Ausbildung verderben – beziehungsweise die Weiterführung der Ausbildung oder ihren Abschluss ernsthaft gefährden. Trotzdem sollte der Jugendliche den oft mühsam

erreichten Ausbildungsplatz oder der Betrieb den lange gesuchten Auszubildenden nicht vorschnell aufgeben.

Ein bewährtes „Heilmittel“ bei Schwierigkeiten sind die Ausbildungsbegleitenden Hilfen (abH). Die Berufsberatung finanziert u.a. das Verhaltenstraining bei erfahrenen Bildungsträgern sowie den notwendigen Nachhilfunterricht. Durch eine enge Zusammenarbeit zwischen der Berufsschule, dem Betrieb, den Jugendlichen und seiner Eltern sowie der Berufsberatung kann eine auf die individuellen Probleme maßgeschneiderte Hilfe zum Erfolg entstehen.

Der Einstieg in abH ist während der gesamten Ausbildung jederzeit möglich. Es entstehen für den Jugendlichen und den Betrieb keinerlei Kosten.

Bildungsangebote online abrufen

Kurzarbeit ist für Unternehmer ein guter Zeitpunkt, um in die Zukunftsfähigkeit der Mitarbeiter zu investieren. Jetzt haben sie Zeit, um die Arbeitskräfte zu qualifizieren und damit fit für den Aufschwung zu machen. Sobald die Konjunktur anzieht, wird es für Unternehmen zunehmend schwierig, gut qualifizierte Arbeitnehmer zu finden. Die Datenbank KURSNET unter www.kursnet.arbeitsagentur.de gibt Auskunft zu mehr als 600.000 Bildungsangeboten von rund 20.000 Anbietern. Jugendliche können sich hier über Hochschulstudiengänge und das Angebot beruflicher Schulen informieren. Das KURSNET-Portal der Bundesagentur für Arbeit ist die

führende Datenbank für berufliche Aus- und Weiterbildung. Sie informiert kostenlos und tagesaktuell über berufliche Bildungsmöglichkeiten. KURSNET liefert sowohl einen Überblick über den Bildungsmarkt, als auch Detailinformationen zu einzelnen Veranstaltungen. Im Mittelpunkt stehen dabei Angebote zur beruflichen Weiterbildung. Die Plattform umfasst neben deutschen auch europäische Bildungsangebote. Über KURSNET lassen sich Veranstaltungen direkt vergleichen. Sollten darüber hinausgehende Informationen oder Angaben zum Veranstalter gewünscht werden, ist die Homepage des Bildungsanbieters per Link abrufbar. Um einen hohen Qualitätsstandard zu garantieren, werden die in KURSNET enthaltenen Daten entweder durch die Bildungsanbieter selbst oder über ei-

ne beauftragte Redaktion eingearbeitet.

KURSNET informiert über alle Bildungswege, über Hochschulstudiengänge und zu beruflichen Schulen.

Je mehr Anbieter ihre Kurse, Ausbildungs- und Studiengänge in das Portal einstellen, desto besser für die jungen Menschen. Denn nur eine umfangreiche Datenbank unterstützt sie bei einer breiten beruflichen Orientierung. Bildungsträger, Hochschulen und Schulen können ihre Angebote entweder selbst online eingeben oder mittels eines elektronischen Datenaustauschs einstellen. Ebenso kann der KURSNET-Redaktionsservice unter www.kursnet.arbeitsagentur.de in Anspruch genommen werden.

Die Erfassung und Aktualisierung der Einträge ist kostenfrei.

Parken in Singen

Parkleitsystem startet

Nachdem im Frühjahr 2009 der Förderzuschuss für das Parkleitsystem mit der Auflage, die Fördergelder noch in diesem Jahr abzurufen, genehmigt wurde, kann das Parkleitsystem nun nach intensiver Planung und Bauausführung in Betrieb genommen werden. Das Parkleitsystem wird am Donnerstag, 15. Oktober, um 14.30 Uhr in der Ekkehardstraße (vor dem Kunstmuseum gegenüber der Ekkehardsschule) mit einem kleinen Festakt gestartet.

Laub im Herbst richtig entsorgen

Gemäß der städtischen Satzung über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schnee räumen und Bestreuen der Gehwege sind die Straßenanlieger verpflichtet, die Gehwege vor ihrem Grundstück zu reinigen. Die Reinigungspflicht erstreckt sich vor allem auf die Beseitigung von Schmutz, Unrat, Unkraut und Laub. Die Anlieger obliegende Pflicht beinhaltet auch die ordnungsgemäße Beseitigung des zusammengekehrten Laubes. Dabei ist es nicht von Bedeutung, ob dieses Laub nun von den Bäumen des Anliegers, städtischen Bäumen oder Bäumen des Nachbarn herührt. Verpflichtet sind also jeweils die Eigentümer und Besitzer von Grundstücken, die an einer Straße liegen oder von ihr eine Zufahrt oder einen Zugang haben. Besitzer sind insbesondere Mieter oder Pächter, die das Grundstück ganz oder teilweise nutzen. Als Straßenanlieger gelten auch die Eigentümer und Besitzer solcher Grundstücke, die von der Straße durch ein im Eigentum der Stadt oder des Trägers der Straßenbaulast stehende, unbebaute Fläche getrennt sind, wenn der Abstand zwischen Grundstücksgrenze und Straße nicht mehr als zehn Meter, bei besonders breiten Straßen nicht mehr als die Hälfte der Straßenbreite beträgt. Sind mehrere Straßenanlieger für dieselbe Fläche verpflichtet, besteht eine gesamtchuldnerische Verantwortung; sie haben durch geeignete Maßnahmen sicherzustellen, dass die ihnen obliegenden Pflichten ordnungsgemäß erfüllt werden. Bei einseitigen Gehwegen sind nur diejenigen Straßenanlieger verpflichtet, auf deren Seite der Gehweg verläuft.

Kirchliches

Gottesdienste im Hequak-Klinikum
Samstag, 10. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebete;
Sonntag, 11. Oktober, 9 Uhr: Eucharistiefeier;
Dienstag, 13. Oktober, 7.30 Uhr: Eucharistische Anbetung;
Mittwoch, 14. Oktober, 17 Uhr: Atempause;
Samstag, 17. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebete;
Sonntag, 18. Oktober, 9 Uhr: Wortgottesfeier mit Kommunionfeier.

Gottesdienste in der Autobahnkapelle
Sonntag, 11. Oktober, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (ev. Pfarrer Robert Krimm);
Sonntag, 18. Oktober, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (M. Dietrich und Ehepaar Graner).

Ein Konzert – zwei musikalische Höhepunkte im Jubiläumsjahr 2009
am Sonntag, 18. Oktober, um 19 Uhr in der Liebfrauenkirche: Joseph Haydn: Paukenmesse, Missa in tempore belli, Felix Mendelssohn Bartholdy: Lobgesang, Sinfonie Nr. 2 B-Dur. Ausführende: Vokalensemble Gaieenhofen und die Kammerphilharmonie Bodensee-Oberschwaben (Leitung: Siegfried Schmidgall).

Öffnungszeiten der StadtOase
in der August-Ruf-Straße 12a: Montag bis Freitag, 12 bis 17 Uhr. Montags besteht die Möglichkeit der Eucharistischen Anbetung. Alle sind willkommen.

Bildungszentrum Singen, Zelatestraße 4, Telefon 982590.
Hellendes Fasten zuhause ab Samstag, 24. Oktober, bis Samstag 31. Oktober, 19 bis 21 Uhr.
Tagesmütter-Weiterbildung: Basiskurs ab Montag, 2. November, 14 Abende, jeweils 19 bis 21.15 Uhr und zwei Tagesseminare am 24. Oktober und 5. Dezember.

Zusteller/innen gesucht

Die Stadt Singen sucht für die Abteilung Zentrale Dienste ab 1. Januar 2010 zwei Zusteller/innen für Gemeinderats- bzw. Ausschussunterlagen. Der Arbeitseinsatz erfolgt auf Abruf an ein bis zwei Tagen pro Woche für ca. zwei bis drei Stunden. Für die Zustellung ist der Einsatz eines Privat-PKW erforderlich. Die Bezahlung erfolgt auf der

Basis einer Pauschalvergütung pro Arbeitseinsatz von derzeit 40 Euro.

Bewerbung bitte bis 30. Oktober 2009 an die Stadt Singen, Personalabteilung, Postfach 760, 78207 Singen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07731/85-140 oder 85-183.

AWO: Tanz-Café ein voller Erfolg



Der Tanzcafé der AWO im Pavillon des Emil-Srąga-Hauses war ein voller Erfolg. Gekommen sind nicht nur Demenzzranke mit ihren Angehörigen, sondern auch Bewohner des Emil-Srąga-Hauses und deren Pflegekräfte sowie Mieter der Seniorenwohnanlage. Ihnen gemeinsam war die Freude am geselligen Beisammensein. Der Kuchen wurde von der Bäckerei Schuhmacher (Allensbach) gespendet. Da die Veranstaltung so gut angekommen ist, werden nun Menschen gesucht, die an der Organisation und Durchführung solch eines Tanzkaffees Freude haben und diese Aufgabe gerne ehrenamtlich übernehmen würden. Weitere Infos bei Reinhard Zedler, Telefon 07731/958011.

